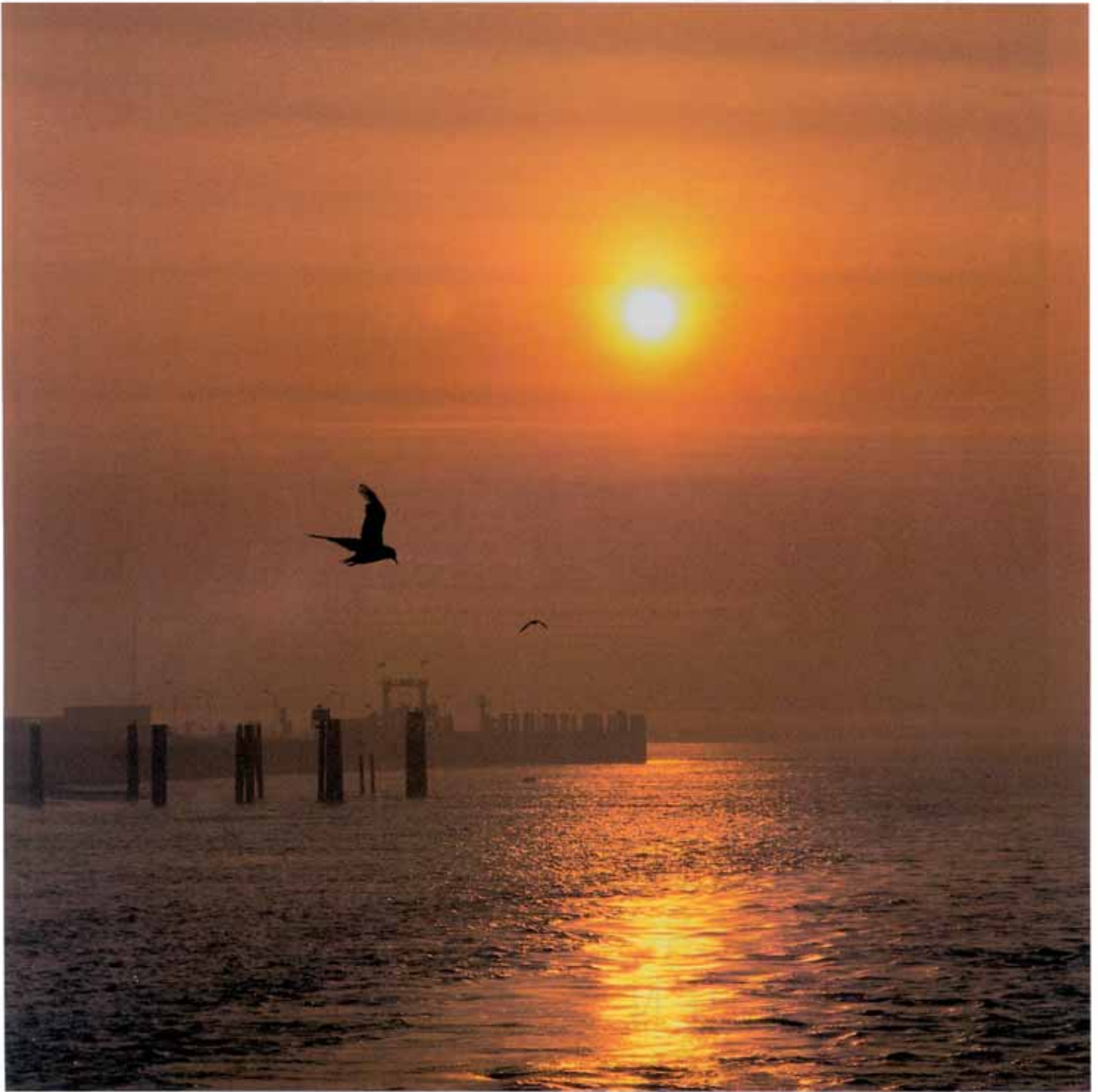


BADEKURIER NORDERNEY



BERICHTE · INFORMATIONEN · OFFIZIELLES VERANSTALTUNGSPROGRAMM

45. JAHRGANG · AUSGABE WEIHNACHTEN 1994

GUTE FAHRT



1995 MIT UNS
NACH NORDERNEY
SONNE, MEER
UND FRISCHEN
WIND ERLEBEN!

ALLEN GÄSTEN UNSERER INSEL
FROHE WEIHNACHTEN, ANGENEHME
ANREISE UND ERHOLSAMEN
AUFENTHALT 1995

FRISIA
AKTIENGESELLSCHAFT
REEDEREI NORDEN-FRISIA

FRISIA
FRISIA-LUFTVERKEHR
GMBH NORDDEICH

26548 Norderney
☎ 04932-895-20
Telefax Norderney
04932/89513
Btx • 200310150 #

MITGLIED DER
IWN INSELWERBE-
GEMEINSCHAFT

■ INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|--|-----|
| 100 Jahre Unterhaltungsfreuden im Norderneyer Kurtheater | 3 |
| Die „Friesische Sonne“ im Georgsgarten | 8 |
| Norderneyer Ansichtskartenmotive ab 1880 erfaßt | 11 |
| Die Haut im Reizklima des Meeres | 17 |
| Das Dr. von Halem-Krankenhaus Norderney | 21 |
| Alle Seewasserproben waren 1994 bakteriologisch einwandfrei | 24 |
| Bis zum 98. noch täglich in der Nordsee gebadet | 27 |
| Veranstaltungsvorschau | 29 |
| Norderney im Mittelpunkt der Raumfahrttechnologie | 45 |
| Wissenschaftsachse zum Schwarzen Meer | 48 |
| Kur-Informationen | 51 |
| DIES UND DAS - Für jeden Geschmack etwas | 57 |
| Die "Otto Schülke" wurde 25 Jahre alt | 64 |
| 20. Briefmarkenausstellung mit Sonderstempel | 67 |
| Sportliche Insel Norderney | 69 |
| Dünengolf rund ums Jahr | 81 |
| FRISIA-Fähren setzen Maßstäbe | 83 |
| 10 Jahre Norderneyer Döntje-Singers | 85 |
| Und immer ruft die See... | 87 |
| Die Vogelwelt der Insel Norderney | 93 |
| Insel-Impressionen | 98 |
| Inselkuriositäten und Norderney-Besonderheiten | 101 |
| Ferienkalender | 104 |



Verehrte Gäste, liebe Freunde der Insel Norderney,

Sie wissen es schon — vielleicht warten Sie bereits auf Ihren Weihnachtsbadekurier, wenn sich das Jahr dem Ende neigt. Sie, die Sie jetzt auf Ihre Urlaubswochen oder auch auf Ihren Inselaufenthalt zur Überwindung einer Erkrankung zurückblicken, werden einiges, was Sie gesehen und miterlebt, in dieser Sonderausgabe des Badekuriers wiederfinden.

Dieses vorliegende Heft möchte Ihnen aber ebenfalls Anregungen für einen erneuten Aufenthalt auf Ihrer Insel geben. Damit Sie auch 1995 wieder sagen können: Ich bin "reif für meine Urlaubsinsel", auf der Sie den Alltag einmal ganz vergessen können. Natürlich nimmt Sie meistens der tägliche Ablauf so stark in Anspruch, daß das innere Räderwerk erst ganz allmählich zum Stillstand kommt. Aber Sie können diesen Stillstand, ohne den es nun einfach keine Selbstfindung gibt, dadurch viel rascher herbeiführen, daß Sie bemüht sind, einfach abzuschalten, alles hinter sich zu lassen und an gar nichts mehr zu denken.

Vielleicht ein Tip an dieser Stelle für Ihren nächsten Urlaub: nutzen Sie unseren Urlaubsservice, damit Sie Ihre Ferien von Anfang an genießen können oder fahren Sie, wenn Sie ansonsten Autofahrer sein sollten, auch einmal mit der Bahn/Schiff nach Norderney.

Die Möglichkeit auf Ihrer Urlaubsinsel Ruhe und Entspannung zu finden ist groß; wir werden versuchen, mit einem anspruchsvollen breitgefächerten Veranstaltungsprogramm dieses zu unterstützen.

Ich möchte mich auf diesem Wege für Ihren Besuch 1994 bedanken und wünsche Ihnen einen schönen Jahreswechsel und ein Wiedersehen auf Ihrer Insel Norderney im Jahre 1995.

Ihr
NIEDERSÄCHSISCHES STAATSBAD NORDERNEY

Garrelf Remmers

Kurdirektor

I M P R E S S U M
Badekurier Norderney - Kurzeitschrift des
Nordseeheilbades Norderney - 45. Jahrgang -
Weihnachts-Sonderausgabe 1994 - Heftanzel-
preis 2,00 DM. Verlag und Herausgeber: Sol-
tausche Buchdruckerei, 26548 Norderney,
Postfach 1465, in Zusammenarbeit mit dem
Staatsbad Norderney, Zweigniederlassung der
Niedersächsischen Bädergesellschaft mbH,
Postfach 1355 - Fotos und Reproduktionen:
Verlags- und Staatsbadarchiv Norderney - Fo-
tos Insel-Impressionen: Garrelf Remmers - Of-
setdruck: Otto G. Soltau, 26506 Norden. Der
Verlag ist Mitglied der Verlegergemeinschaft
Deutscher Kur- und Bäderzeitschriften.

Zu Gast im  *Kurhotel Norderney*
Fam. Claus Pfeiffer



**EIN HAUS MIT TRADITION,
GROSSER GASTLICHKEIT UND GROSSER LEISTUNG**

ANSPRUCHSVOLL MODERNISIERT.

*RUHIG IM ZENTRUM DER KURANLAGEN, AM KURHAUS, KURMITTELHAUS UND MEERWASSER-
HALLENWELLENBAD, NÄHE WESTSTRANDBAD UND MEERWASSER-WELLENFREIBAD GELEGEN.*

*MODERNE WOHNKULTUR IN BEWAHRTER KÖNIGLICHER GROSSRÄUMIGKEIT
VIELER ZIMMER UND ZIMMERKOMBINATIONEN (MIT SEPARATEM SCHLAF- UND WOHNRAUM)
ALLE MIT BAD/DUSCHE, WC UND SELBSTWÄHLTELEFON, FARB-TV MIT KABELANSCHLUSS,
RADIO UND MINI-BAR, SONNEN-TERRASSE UND BEHAGLICHE AUFENTHALTSRÄUME
SOWIE EINE EXCELLENTE HAUSBAR (RÖMER-BAR).*

Das Restaurant Kurhotel
EMPFIEHLT SICH ALLEN GÄSTEN.

*HERVORRAGENDE AUSWAHL AN MENUES UND SPEZIALITÄTEN A LA CARTE
AUS EINER BESONDERS LEISTUNGSFÄHIGEN KÜCHE BEI ERSTKLASSIGEM SERVICE.
AUCH FÜR FESTLICHKEITEN UND FAMILIENFEIERN.*

*26535 NORDERNEY — POSTFACH 1329 — TELEFON 04932/883000 — FAX 883333
WESTSTRANDSTRASSE 4*

EIN FROHES FEST UND ALLES GUTE IM NEUEN JAHR WÜNSCHEN

Fam. Claus Pfeiffer und Mitarbeiter





100 Jahre Unterhaltungsfreuden im Norderneyer Kurtheater

Im Juli dieses Jahres konnte das hundertjährige Bestehen des Norderneyer Kurtheaters gefeiert werden.

Mit dem historischen Kurtheater hat die Insel ein bauliches Juwel, welches eng mit der Theater-Baugeschichte verwoben ist. Es ist schon erstaunlich, daß dieser kleine Prachtbau vor hundert Jahren von einem Privatmann in Auftrag gegeben wurde und in nur siebenmonatiger Bauzeit errichtet werden konnte.

Der Bauherr Hotelier Gustav Weidemann bewirtschaftete das stattliche "Deutsche Haus" und erwählte für den Bau des Kurtheaters 1893 den schattigen Restaurationsgarten.

Im "NORDERNEYER BADE-ZEITUNG und ANZEIGER" (gegr. 1868) wurde fortlaufend die Entwicklung und spätere Kurtheater-Geschichte dokumentiert. In mühevoller Arbeit rekonstruierte aus dieser Hauptquelle Karl Veit Riedel seine Abhandlung "Theater auf Norderney und die Geschichte der Landesbühne Niedersachsen Nord". Zum Jubiläum wurde von der Kurverwaltung eine Broschüre als Reprint herausgegeben.

Barockes Rangtheater

Entworfen und geleitet wurde der Bau vom Architekten Johannes Holkamp aus Hannover. Begonnen wurde im November 1893. Vollendet war er am 15. Juli 1894. Die Kosten betragen 80000 Mark. Sowohl hinsichtlich seines wirtschaftlichen und geschichtlichen

Hintergrundes als auch hinsichtlich seiner funktionalen und stilistischen Anlage ist es ein typisches Beispiel für die Blütezeit des Theaterbaus im 19. Jahrhundert. Seine Vorbilder muß man in den Theaterbauten Dresdens, Bremens, Hannovers und Altenburg suchen, deren schnell zum Erfahrungsbestand der Theaterarchitektur gewordenen Formkonzeption hier in kleineren Maßstäben übertragen worden ist.

Das Norderneyer Theater gehört mit seinen rund 500 Plätzen zum Typus des höfisch-öffentlichen Mehrzwecktheaters kleiner Größe, das nach außen freisteht und mit repräsentativer Fassade versehen ist und innen nach dem Prinzip der Rang-Parkett-Synthese gestaltet ist. Die Urform für alle Theater der Art des Norderneyer Hauses liegt im barocken Rangtheater bei dem die Bühne in die Tiefe und der Zuschauerraum in die Höhe gezogen wird, um bei verbesserten optischen und akustischen Verhältnissen und größeren Platzzahlen doch den Intimcharakter zu wahren.

Privater Bauherr

„Was mag wohl einen Norderneyer Hotelier im letzten Jahrhundert dazu veranlaßt haben, ein Theater für seine Gäste zu bauen?“ Diese Frage stellte Kurdirektor Garrelf Remmers seiner Festansprache voran.

„Mir scheint, es war in dieser nicht von elektronischen Medien und deren

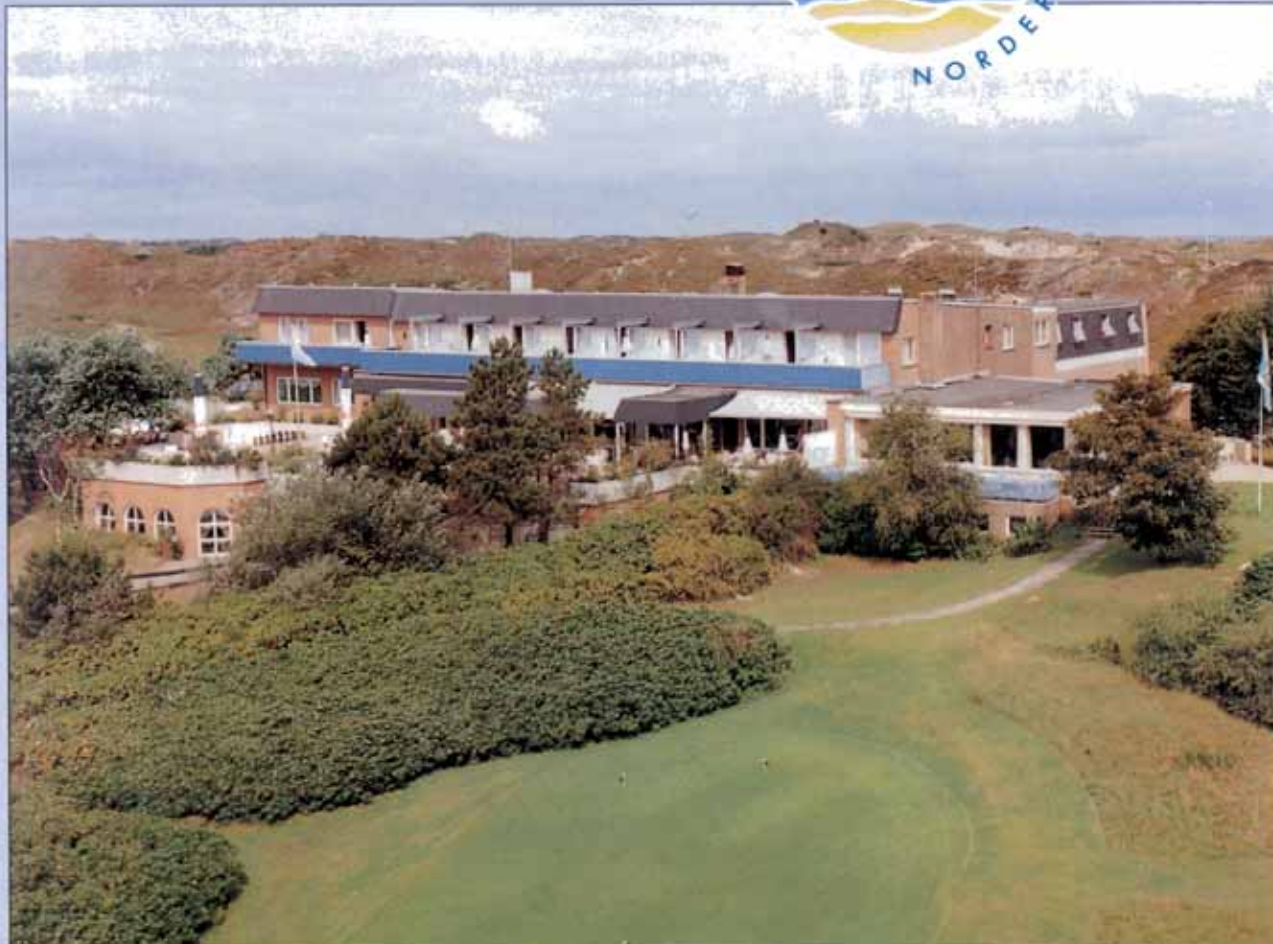
Reizüberflutung geprägten Zeit der Wunsch des Unternehmers seinen Gästen hochrangige Unterhaltung zu bieten. Dies spiegelt sich auch in einer Anzeige wider, die auf einem Programmheft vom 24. Juli 1894 zu lesen ist, in der für die Lesehalle am Strande geworben wird mit einem Angebot von 220 deutschen und ausländischen Zeitungen und ebenfalls für die Benutzung der Königlichen Badebibliothek, die mehrere tausend Bände umfaßt.

Heute würde eine rührige Unternehmerpersönlichkeit zum Anreiz für seine Gäste möglicherweise Marmorbäder und einen Fitness- und Erlebnisbereich anbieten. So ändern sich die Zeiten. Der Hauptzweck allen Bemühens war und ist die Gästeunterhaltung. Daran haben die letzten hundert Jahre nichts geändert.

Damals wie heute war der Spielplan der Bühne auf das Unterhaltungsbedürfnis der Gäste abgestimmt und man griff auf Erfolgsautoren zurück, und wenn der Erfolg einmal ausblieb, so konnte man immer noch auf bekannte musikalische Darbietungen zurückgreifen. Wenn auch vornehmlich — heute würden wir sagen Boulevardstücke — gegeben wurden, soll das aus Hannover stammende Ensemble aus guten Schauspielern bestanden haben.“

Alle Sommerspielzeiten bis zum Zweiten Weltkrieg boten eine ge-

*Freizeit aktiv erleben —
in Ruhe wohnen und entspannen*



- große Café-Terrasse mit Behindertenaufgang
- ruhige Lage in den Dünen am Wattenmeer gelegen
- komfortabel eingerichtete Hotelzimmer, Appartements und Suiten
- Meerwasser-Schwimmbad, Hot-Whirl-Pool (38°)
- Sauna, Sonnenstudio, Fitnessraum
- Tennisplatz, Tischtennis, Billard
- Konferenz- u. Tagungsräume, Garagen und Parkplätze
- anerkannt gute Küche, täglich Fischspezialitäten
- eigene Konditorei
- Bierstube „Destille“

*Wir wünschen allen Gästen
ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr!*

Familie Hasbargen

26548 Nordseebad Norderney - Tel. 04932/896-0 - Telefax 04932/89666

schickte Mischung von rein unterhaltenden Lustspielen und publikumswirksamen Theaterstücken. Sie mieden jedes Risiko und enthielten, den Zeitgeschmack repräsentierend, das, was sich auf den Bühnen im allgemeinen durchgesetzt hatte, schreibt der Chronist Riedel. Auch die Operette fand ihren Platz in "diesem schönen Schlößchen".

Im April 1923 war das Kurtheater in den Besitz der Stadt Norderney übergegangen und an die Bäderverwaltung verpachtet worden.

Bühnen- und Filmtheater

Aus wirtschaftlichen Zwängen erfolgte nach den Worten von Kurdirektor Remmers 1923 der Einbau einer Einrichtung für Filmvorführungen, "um auch – wie es seinerzeit bezeichnet wurde – an der geschäftsträchtigen Muse der laufenden Bilder teilhaben zu können."

Als Bühne wurde das Kurtheater auch vom 1926 gegründeten Heimatverein genutzt. Seine Spieltätigkeit begann der Heimatverein mit dem Märchen "De Fischer un sien Fru". Von 1928 an wurde das plattdeutsche Bühnenspiel durch regelmäßige Aufführungen im Kurtheater gepflegt. Über 100 werden es mittlerweile wohl mit der Zeit geworden sein.

Die Landesbühnenidee

Als Theater erlebte das schöne Gebäude problematische Durststrecken.

In der letzten Phase des Krieges war es kurioserweise eine Wehrmachtsspielgruppe, die sich im Norderneyer Kurtheater als Keimzelle über mehrere Zwischenstufen zur heutigen Landesbühne Niedersachsen Nord (Wilhelmshaven) entwickelte.

1949 wurde das zwischenzeitlich von englischen Militärs beschlagnahmte Kurtheater wieder endgültig freigegeben. Während ein allgemeiner Standort das Stadttheater der Großstadt Wilhelmshaven wurde, welches kein



eigenes Ensemble hatte und von Tourneetheatern bespielt wurde.

Es entstand schließlich die Landesbühne Niedersachsen Nord – die mittlerweile vom Land mit 70 Prozent und zu 30 Prozent vom gleichnamigen Zweckverband bezuschußt wird, so auch im angemessenen Rahmen von der Stadt Norderney.

Bemerkenswert war, daß sich in Krisenzeiten die schweren Klassiker und natürlich auch Lustspiele am leichtesten verkaufen ließen. Im Aufführungsstil dominierte zunächst der direkte realistische und naturalistische Stil. Der ästhetische Hoftheaterstil flackerte nur noch gelegentlich auf. Problemstücke von Gerhart Hauptmann, Jean Paul Sartre und Arthur Miller bewegten die Zuschauer.

In einem verlängerten Kinopachtvertrag wurde 1951 festgelegt, daß das Kurtheater vorrangig für erstklassige Filmvorführungen genutzt werden solle. Bühnen- und Filmtheater mußten sich die Nutzung teilen.

Der Chef der Landesbühne, Herbert Paris, weilte in den Sommermonaten

mit seinem Ensemble auf Norderney.

1954 wurde Herbert Paris Intendant der Hamburgischen Staatsoper.

Prägend für Norderney war nach dem Krieg auch der unvergessene Hansjörg Martin. Er arbeitete als Bühnenmaler und Grafiker und avancierte später zum Autoren von Kriminalromanen. Verfilmt wurde beispielsweise später sein "Stahlnetz"-Krimi und "Einer fehlt beim Kurkonzert". Sein Multitalent brachte Martin auch als Leiter der Norderneyer Amateur-Theatergruppe ein. Er leitete die Gruppe bis 1955. Nach ihm übernahm die Spielleitung der Norderneyer Laienspielgruppe Heinz Jürgen Krupp, der mit seiner Truppe Einwohner und Gäste noch heute erfreut.

Erstklassige Filmvorführungen

Das Kurtheater erreichte seine Blütezeit als Filmkunsttheater durch den Oldenburger Pächter Karl Born.

Er betrieb auf Norderney ein „Filmstudio im Kurtheater“, wurde bereits nach einem Jahr Mitglied der „Gilde deutscher Filmkunsttheater“. Sein 1961 gegründetes „Filmstudio“ erreichte



Brederlow
MODE AM KURPLATZ

Zu Weihnachten und zum Jahreswechsel wünschen wir gesunde, harmonische Festtage.
Annemarie und Werner Brederlow
Haus Südblick

Wohnen und Kuren unter einem Dach

haus aterkant

Das gemütliche Ferienhotel garni
direkt am Meer mit Seeblick



Unser Haus:

Meerwasserwellenhallenbad (32 Grad),
Sauna, Solarium, Lift.
Alle Zimmer mit Dusche und WC
sowie Farbfernseher und
Durchwahltelefon.
Studios und Ferienwohnungen
im Ferienhaus Waterkant auf
dem gleichen Grundstück.
Behagliche Aufenthaltsräume.

Unsere Kurmittelabteilung

ist zu allen Kassen zugelassen.
Wir geben ab:
ortstypische Kurmittel wie
Meerwasserbäder,
Inhalationen, Bewegungsbäder,
und Unterwasseranwendungen.
Meeresschlickpackungen
und Meersandbäder. Ergänzende
Kurmittel wie Massagen,
Lymphdrainagen u.v.m.

Unsere Preise 1995

DZ 66,00 – 113,00 DM
EZ 107,00 – 120,00 DM

Nachlässe:

1. 2. 1995 bis 31. 3. 1995 33,00 DM
1. 4. 1995 bis 15. 5. 1995 14,00 DM
1. 10. 1995 bis 2. 11. 1995 14,00 DM
3. 11. 1995 bis 26. 11. 1995 33,00 DM

**Gesundheitswochen und Kurpauschalen
zu vorteilhaften Paketpreisen.
Bitte fordern Sie unseren Hausprospekt
mit ausführlicher Preisliste an.**

haus  aterkant das Strandhotel mit Atmosphäre

bis 1971 fast 500000 Besucher und erlebte in den späten 60er Jahren, als in der Filmwirtschaft die große Talfahrt begann, keine Abwärtsbewegung. Er führte 1969 auf Norderney „Europäische Filmkunstwochen“ durch und leitete einen internationalen Austausch ein, der ganz im Rahmen seiner Einsetzung für die Filmkunst lag, für die er mehrfach ausgezeichnet wurde.

Umbau- und Sanierungsphase

Seit Anfang der 60er Jahre vollzog sich im Außenbereich des Kurtheaters ein gravierender Wandel. Zunächst erfolgte eine umfangreiche Renovierung und Modernisierung des Kurtheaters. Es wurde eine Wandelhalle gebaut und Platz für eine ausreichende Zuschauergarderobe geschaffen.

1975 entschied sich der Rat der Stadt für eine Generalsanierung. Im Zusammenhang mit dem Bau des „Haus der Insel“ wurde vor den Kurtheateringang ein achteckiges gläsernes Foyer gesetzt, welches eine allgemeine Akzeptanz gefunden hat und sich als sehr zweckdienlich – nicht zuletzt für Bilderausstellungen erwiesen hat.

Das Bühnengeschehen im heutigen Kurtheater ist breit gefächert. Die Landesbühne ist eine wesentliche Gastspieltruppe aber die "Bretter, die die Welt bedeuten", werden auch eifrig von den publikumswirksamen Norderneyer Laiendarstellern genutzt. Für das vielfältige kulturelle Veranstaltungsprogramm der Kurverwaltung ist das Kurtheater ebenfalls zu einer unverzichtbaren Bühne geworden. Die Norderneyer erfüllt es heute mit Stolz, so ein Juwel wie das Kurtheater vorweisen zu können.



Hotel am Rathaus

Friedrichstraße 10 - Tel. 04932-3118 u. 3300 - Fax 04932-685

Das Hotel „Am Rathaus“ bietet dem Gast den Komfort und die Bequemlichkeit eines vom Keller bis zum Dach renovierten Hauses! Alle Doppel- und Einzelzimmer sind gemütlich eingerichtet, mit WC und Dusche, Kabel-TV und Telefon mit Direktwahl.

*Wir wünschen allen Gästen,
eine frohe Weihnacht
und ein gutes neues, erfolgreiches 1995.*

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen und empfehlen unser Hotel auch für einen schönen Weihnachtsurlaub.



Das neue Inselwahrzeichen:

Die "Friesische Sonne" im Georgsgarten



Im Juni wurde im "Georgsgarten" beim Freizeitbad "Die Welle" eine symbolträchtige Skulptur aufgestellt. Das viereinhalb Meter hohe Werk aus Eisen und Stahl hat der dänische Multikünstler Anders Nyborg geschaffen.

Eine seiner herausragendsten Skulpturen war bislang eine mehrere Meter hohe Skulptur auf Mallorca. Ein ebenso modernes und faszinierendes Werk ist nunmehr für die Insel Norderney entstanden. Sehr stark dafür gemacht hatte sich die Norderneyer Kunstlieb-

haberin Irmgard Wessels. Die Kurverwaltung zeigte sich bei der Vorstellung des Planes sehr aufgeschlossen. Bis die Idee bis zum Modell ausgereift war, vergingen viele Monate. Der Auftraggeber fand schnell Gefallen an dem symbolträchtigen Entwurf.

Einige Symbole der viereinhalb Meter hohen Skulptur charakterisieren dabei den Küstenraum, die ostfriesische Inselkette sowie die liebevolle Seite der Insel Norderney und die Urwüchsigkeit der Naturgewalten.

Über allem steht die über dem Meer heruntergehende Sonne. Sie gab dem ganzen Werk auch den Namen "Friesische Sonne".

Die Sonne und die Insel Norderney heben sich von der rostfarbenen Gesamtskulptur kontrastreich ab. Sie sind aus Nirostahl gefertigt. Die Skulptur besteht aus 4 hintereinandergesetzten Elementen, die die Sonne bei ihrer Tagesreise durchwandern wird. Dieses soll besondere Lichteffekte bewirken.

Die Hauptflächen sind säurebehandelt, um den Rosteffekt zu verstärken und dem Gebilde schon bald eine dunkle rostbraune Färbung zu geben. Anders Nyborg hofft, daß die Skulptur künftig abends angestrahlt wird, um dem Kunstwerk nach dem Dunkelwerden einen goldfarbenen Schein zu verleihen.

Bei einer kleinen Aufstellungsfeier lobte Kurdirektor Garrelf Remmers das attraktive Kunstwerk, in dem man Vieles wiederfände. Der Auftraggeber dankte zugleich den Sponsoren, die die Finanzierung mit ermöglichten. Er hoffe, so sagte es der Kurdirektor, daß sich die "Friesische Sonne" zu einem typischen Wahrzeichen der Insel entwickeln werde. Die sicherlich nicht ausbleibende Diskussion um dieses moderne Objekt solle der Künstler als Kompliment verstehen.

Im März stellte sich der Künstler erstmals einer breiteren Öffentlichkeit mit einer Ausstellung auf Norderney im Kurtheater-Foyer vor. Der schaffensfreudige Däne malt und ist ebenso als Bildhauer und Galerist aktiv.

Der Autodidakt, der erst vor 10 Jahren, nach seiner Selbständigkeit als Kunst-Verleger, mit dem Malen begann, ist sehr vielseitig kreativ. Anders Nyberg, der wegen der Intensität des Lichtes alljährlich auf Mallorca künstlerisch überwintert, hat dort sein bisher größtes Werk aus Stahl vollendet. 1993 hat er auch auf Norderney Skulpturen geschaffen, die Gärten in der Emsstraße zieren. In seiner Heimat betreibt der Schaffensfreudige zwei Galerien. Nahe Stockholm ist es die "Galleri Rungsted" und auf Bornholm die "Galleri Svaneke".

KOMFORT APPARTEMENTHÄUSER



● Haus Seewind



● Haus Nordlicht



● Haus Meeresrauschen



● Haus Sonnenwinkel

Alle Jahre wieder. Vier individuelle Urlaubsglanzlichter. An den schönsten Plätzen Norderneys. In ruhiger Lage direkt am Meer. Und von hier wünschen wir unseren lieben Gästen und Freunden ein frohes Fest und einen schwungvollen Rutsch in ein friedliches Neues Jahr. Auf Wiedersehen in 1995

Ihre Familie Wessels

Emsstraße 8, 26548 Norderney, Tel. 04932/696, Fax 04932/2738



Ennen

Hotel-Restaurant mit Gästehaus

Luisenstr. 16 - Tel. (04932) 81016 u. 2678 - Fax 82110

Freundliche Einzel- und Doppelzimmer mit Du/WC, Sonnenbalkons, Selbstwähltelefon und Kabel-TV.

Unsere Gäste haben die Wahl zwischen Halb- und Vollpension, auf Wunsch auch Diätküche. Jeden Morgen erwartet Sie ein verführerisches Frühstücks-Buffet mit einer reichen Auswahl.

Für Fitneß und Gesundheit: Sauna, Solarium, Whirlpool.

Räumlichkeiten und Technik für Seminare und Tagungen.

Die mit Sorgfalt geführte Küche des Restaurants verwöhnt seine Gäste mit ausgesuchten Speisefolgen.

Bitte Hausprospekt anfordern!



im Hotel:
Massage- und Bäderpraxis
Lymphdrainage

Klaus Müller

Staatlich geprüfter Masseur und med. Bademeister
Zu allen Kassen zugelassen

Gästehaus Ennen

Damenpfad 22



Sie wohnen in Zimmern oder Suiten mit jeglichem Komfort: Vordiele, Bad: mit Dusche/WC und Fön ausgestattet, Telefon, Kabel-TV, teilweise Balkon mit Seeblick.

*Frohe und gesegnete Festtage wünschen wir Ihnen und Ihrer Familie.
Für das Neue Jahr wünschen wir Ihnen von Herzen all' das, was Sie
erreichen möchten und hoffen mit Ihnen, daß uns ein weiteres Jahr
in Frieden und Gesundheit vergönnt sein möge.*

Familie Enne Ennen

Norderneyer Ansichtskartenmotive ab 1880 erfaßt

Die Sammlung von Kapitän Jochen Pahl zählt über 3.000 Stück

Seit Einführung der deutschen Bildpostkarte im Jahre 1870 hat die Ansichtskarte bis heute nichts von ihrer Beliebtheit als Kurzkartengruß eingebüßt. Der Blick in die im nächsten Jahre 125jährige Geschichte der Postkarte zeigt, daß der Vorschlag zur Einführung einer offen zu befördernden Karte für den Postverkehr vom preußischen Generalpostdirektor 1865 als "unanständige Form der Mitteilung" abgelehnt wurden. Es mögen wohl auch die geringeren Gebühreneinnahmen gegenüber dem Brief der wahre Grund der Ablehnung gewesen sein.

Von der Post- zur Ansichtskarte

Zugelassen wurden 1865 allerdings gedruckte Geschäftskarten, die als Ankündigungs- und Werbekarten genutzt wurden. Als Generalpostdirektor des Nordwestdeutschen Bundes konnte sich Heinrich von Stephan schließlich 1870 mit seiner Idee durchsetzen, zur "Erleichterung des brieflichen Verkehrs" fortan "Correspondenzkarten mit handschriftlichen Zusätzen zur Beförderung durch die Post zuzulassen. Mit der Feldpostkarte 1870/71 (Deutsch-französischer Krieg) wurden erstmals illustrierte Karten mit idealisierten und witzigen Soldatenposen massenhaft in Umlauf gesetzt. Seit 1872 heißt die Versandkarte offiziell "Postkarte". Ihr Siegeszug beginnt am 1. Juli 1872, als das Porto nur noch die Hälfte der des Briefes beträgt. Außerdem ändert sich das Gesicht der Postkarte, was erst die Einführung der Ansichtskarte ermöglichte. Während ursprünglich die Vorderseite ausschließlich für die Adresse vorgesehen war, durfte ab 1907 auch ihre linke Hälfte für briefliche Mitteilungen genutzt werden. Bald nach Einführung der Postkarte hatte die Industrie bereits Karten mit illustrierten Rückseiten gefertigt. Der eher spärliche Absatz nahm 1890 zu, als Sammler die Karten entdeckten. Um die Jahrhundertwende entwickelte sich der Ansichtskartengruß zur großen Liebhaberei.

Dies betraf natürlich auch insbesondere das Nordseeheilbad Norderney. Für das 1892 eingerichtete Insel-Postamt wurden die Portoeinnahmen für den Ansichtskartenversand ein zunehmend bedeutender Einnahmeposten. In den Annalen ist zu lesen, daß



der Postverkehr mit den ostfriesischen Inseln nicht imstande sein würde, die Unkosten der dort eingerichteten Postanstalten zu bestreiten, wenn nicht die illustrierte Postkarte es wäre, die alles deckte und dabei der Post noch einen bedeutenden Überschub brachte.

Erste bekannte Inselansichtskarte von 1880

Die erste Postkarte, die die Sammlung des Norderneyers Jochen Pahl krönt, wurde 1880 von Norderney nach Frankfurt geschickt. Die Sammlung des Kapitäns zählt 3.000 sorgfältig abgelegte Exemplare. Der leidenschaftliche Sammler schätzt allerdings die Zahl der Motive auf rund 10.000 Stück. Von Interesse für den Norderneyer Sammler sind Ansichtskarten bis 1950.

Das Interesse an diesem Hobby wurde bei Jochen Pahl erweckt, als er den Wert einer Briefmarkensammlung einschätzen sollte. Zu diesem Nachlaß zählte eine Sammlung von Ansichtskarten, die den Grundstock für die heutige Sammlung bildete.

In schweren Lederordnern sind sie nach Sachgebieten geordnet. Einen Einblick in jeweils einen Teil der Sammlung gewährt der kundige Sammler der Inselöffentlichkeit bei den alljährlichen Ausstellungen der Norderneyer Briefmarkenfreunde, die 1995 am 9. April im „Haus der Insel“

stattfindet. Die Motivbereiche von damals sind den heutigen ziemlich ähnlich. Das Bedürfnis des Inselgastes, Angehörigen und Bekannten einen Bildgruß von seinem Erholungsort zu senden, ist weiterhin aktuell. Zu den Häufigkeitsmotiven zählten schon nach Neunzehnhundert die Schiffe, das Strandleben, die Inselstraßen und die Ferienquartiere.

Kartengruß mit Bordstempel

Es war die Zeit der Dampfschiffe und Raddampfer, die sich auf zahlreichen alten Postkarten wiederfinden lassen. Die Überfahrt mit den Dampfern "Ostfriesland" oder "Norderney" wurde stolz nach Hause verkündet. Mit dem technischen Fortschritt hielten stets die Ansichtskarten mit. Auf dem Postwege wird 1908 der schnelle Salondampfer "Frisia" gepriesen. Die Gutbetuchten, die aus Hamburg per Schiff anreisten, ließen sich dies mit dem Bordstempel der "auf hoher See" von der "Prinzessin Heinrich" dokumentieren. Im Vordergrund der ankommenden Dampfer ist der alte Seesteg ein beliebtes Vordergrundmotiv. Die Schiffe der Seebäder-Schiffahrtlinie Hapag Loyd und Norddeutscher Loyd tragen Namen wie "Cobra", "Nixe" und "Najade". Von der abenteuerlichen Reise an Bord des Turbinen-Schnelldampfers "Cobra" wird 1929 per Schiffansichtskarte berichtet.

Restaurant Lenz



Benekestraße 3 - Tel. 04932/2203

Auf diesem Wege bedanken wir uns bei unseren Gästen für das entgegengebrachte Vertrauen im vergangenen Jahr.

Wir wünschen allen Freunden, Gästen und Bekannten frohe und besinnliche Weihnachten, Gesundheit und Zufriedenheit für das kommende 1995.

Es freuen sich auf ein Wiedersehen Ihre Maike und Volker Lenz



Wohnen in Ferienlaune!

Liebevoll und komfortabel eingerichtete Ferienwohnungen für 2 und 4 Personen. Kabel-TV, Radio, Telefon, kompletter Wäscheservice, Wasch- und Trockenausrüstung im Hause. Eigener Parkplatz. Strand und Kurszentrum sind bequem zu Fuß zu erreichen.

26548 Norderney, Alter Horst 32

Reservierung durch: Vermietbüro Thiele 04931-93890

*Ich wünsche ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches glückliches Neues Jahr!
Kilke Visser*



Essen in Ferienlaune

Restaurant-Café **Meierei**



26548 Norderney, Lippestraße 24, Telefon 04932-81824

Wir wünschen unseren verehrten Gästen, Freunden und Bekannten ein gesegnetes Weihnachtsfest, ein erfolgreiches, glückliches Neues Jahr und ein gesundes Wiedersehen 1995!

*Kilke Visser
und ihr Meierei-Team*

Strandleben, Sittenstrenge und Humor

Das Strandleben nimmt bei den bunt bebilderten Karten einen breiten Raum ein. Die Badefrauen von Norderney sowie Darstellungen vom Damen- und Herren-Badestrand zeigen ein Stück Inselgeschichte. Mit Ziegenkarren konnten 1914 die Kleinen eine Kutschfahrt erleben, und mit einer entsprechenden Postkartennachricht wurde so auf die vergnüglichen Ferientage des Nachwuchses aufmerksam gemacht.

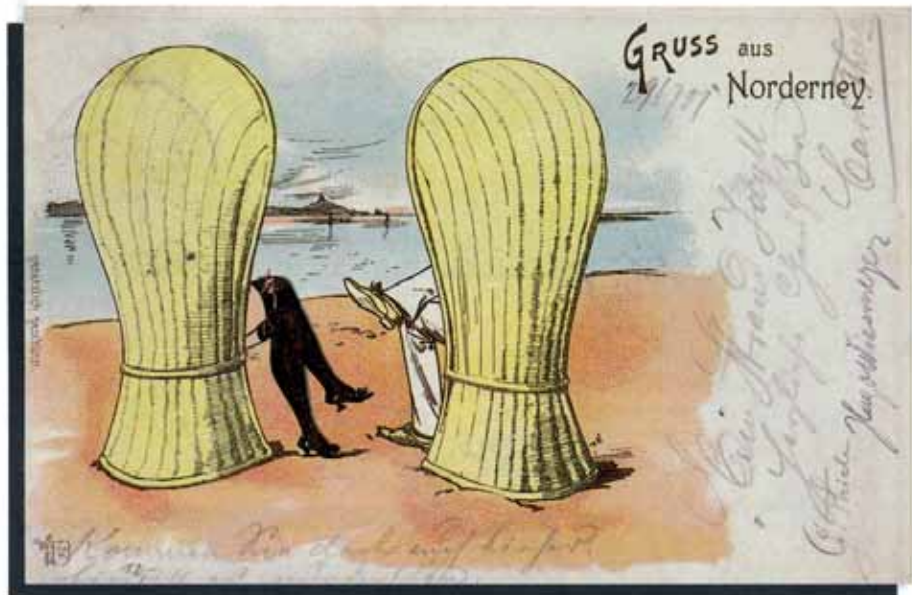
Das Strandleben in einer sittenstrengen Zeit animierte offensichtlich die Postkartenhersteller zu frivolen Zeichnungen. "Hilfe! Ein Seehund!" verkündet eine lustige Karte und der heimliche Blick zum abgeschirmten Badestrande. Humorig als Postkartenmotive festgehalten wurden auch die Kraftsportaktivitäten einiger Herren, die sich 1908 Hanteln stemmend für die Fotografen ins Bild stellten. Das Thema Nixe und holde Weiblichkeit ließ offensichtlich so manches Herz 1901 höher schlagen.

Mondschein-Karten

Romantische Stimmungen wurden mit den "Halt gegen das Licht"-Karten erzeugt. Halb- oder Vollmond – ganz nach Wunsch erschien dieser Himmelskörper über dem Meer oder über der Insel. Auf diese Weise konnten auch die Fensterreihen der Logierhäuser leuchtend hell erstrahlen. Die Mondscheinkarten wurden im Zeitraum zwischen 1900 und 1910 in Umlauf gebracht. Natürlich durfte in dieser Kartenserie der Leuchtturm (1908) nicht fehlen. Sein Vorläufer – das Kap – fand hingegen als Postkartenmotiv nie Beachtung. Das Restaurant Giftbude am Nordstrand gehört auch zu einem häufigen Motiv. Englische Maler verewigten sich mit ihren zeichnerischen Darstellungen und trafen offensichtlich den Zeitgeschmack der Postkartenkunden.

Bilder von Ausflugszielen

Die Ausflugsziele Golfplatz und Leuchtturm finden sich Ende der zwanziger Jahre als beliebtes Motiv auf den bunten Postkarten. Als idyllisches Plätzchen wird auch die Napoleonschanze abgelichtet. Recht häufig greifen die aus Norderney Grüßenden zur Mehrbild-Karte. Darauf abgebildet sind neben einem allgemeinen Inselmotiv die Häuser, in denen die Sommergäste logieren. Vom Inselleben kündigen Abbildungen von Straßen, die das Nordseeheilbad in einem interessanten Licht erscheinen lassen.




Stunden um Stunden vergehen im Fluge, wenn sich der Betrachter etwas eingehender in diese vorbildliche Sammlung vertieft. Allumfassend erscheint diese Fülle schöner Zeugnisse

der vergangenen Jahrzehnte. **Von den Weltmeeren zurück ins heimische Revier**

Mit viel Mühe und Sorgfalt ist diese zeitgeschichtliche Dokumentation in

KLENGE



KS.
 Klein Sud
 JOSEPH TRICOT
 NEW YORK
 RENÉ LEZARD
 GABRIELLA FRATTINI
 PINKFLAMINGO.
 TANDEM
 GIRBRUD
 KENZO
 KL

NORDSEEBAD NORDERNEY STRANDSTRASSE 4 TEL 1495
BOCHUM HUESTRASSE 18 TEL 0234/6022-1/-2

HERZLICH WILLKOMMEN

Ihrer Erholung und Entspannung sind im HOTEL NORDSTERN keine Grenzen gesetzt. Sie wohnen in Zimmern, Appartements, Studio und Suite mit jeglichem Komfort wie Balkon, Vordiele, Bad mit Dusche/WC, Zimmerdurchwahltelefon und Kabelfernsehen mit Hotelvideo (Appartements zusätzlich mit Küchenzeile).

Unser reichhaltiges Frühstücksbuffet mit "Bio-Ecke" und vielen anderen Köstlichkeiten wird Ihr Wohlbefinden erhöhen und läßt Sie den Tag fröhlich und gut gelaunt beginnen.

Ein großzügiges Schwimmbad (6 m x 10 m, 28°C beheizt) mit Jetstreamanlage, Sauna und Solarium stehen zu Ihrer Verfügung. Es macht unser, bzw. "Ihr" Hotel unter anderem auch zu einem kinderfreundlichen Hotel.

Eine zwanglose Atmosphäre im RESTAURANT LUISENGARTEN, auserlesene Getränke und köstliche Gerichte, angefangen von der raffinierten Vorspeise bis zum ideenreichen Menü, werden Sie begeistern.

Unsere LUISENSTUBE ist ein beliebter Treffpunkt, auch auf ein Glas zwischendurch und für herzliche Kleinigkeiten. Das Ambiente weckt Erinnerungen an Norderney und verspricht unbeschwertes Genießen.

Unsere Lage zwischen Weststrand und Zentrum, die Nähe zu den Kureinrichtungen sowie die hervorragenden heilklimatischen Luftverhältnisse sind etwas Besonderes.

Seien Sie unser Gast – wir möchten Ihnen zu jeder Jahreszeit einfach alles bieten, damit es "Ihr" Hotel wird.

HOTEL
NORD 
STERN

26548 Nordseebad Norderney, Luisenstr. 14-15,
 Telefon 0 49 32 - 80 40, Telefax 0 49 32 - 80 46 66



All unseren Gästen,
 Freunden, Bekannten
 frohe Weihnachten
 und ein erfolgreiches
 neues Jahr.

Luisen
 Stube

SICH RUNDUM
 WOHLFÜHLEN
 RESTAURANT
 Luisengarten

vielen Jahren zusammengestellt worden. Verstärkt konnte Jochen Pahl sein Hobby in den zurückliegenden Jahren pflegen, seit er wieder auf die Insel zurückgekehrt ist. Rund drei Jahrzehnte fuhr Kapitän Pahl über die Weltmeere und erlebte die Entwicklung mit, die in den Häfen kaum noch Zeit für Landgänge erlaubt und die Besatzungsstärke ständig schrumpfen läßt. Im Containerschiff-Zeitalter geht es um knappste Hafenzeiten und reibungslose technische Abläufe, in die die Mannschaft maschinengerecht integriert ist. Der Großen Fahrt trauert der Kapitän der Weltmeere nicht nach, wenn er heute auf der Brücke als "FRISIA"-Kapitän die Verantwortung trägt und Zeit für seine Familie hat.

Wie es sich für einen Sammler gehört, ist Jochen Pahl ständig im Bilde, wenn sich an den bekannten Umschlagplätzen in Sachen Norderney etwas tut. Doch insbesondere interessieren ihn auch Nachlässe, und da freut er sich, wenn an ihn gedacht wird. Ab und zu ist einmal wieder etwas dabei, was seine Sammlung noch vervollständigen kann.

Nachdrucke begehrte Motive

Aus seiner Sammlung sind zwischenzeitlich 6 Motive für Nachdrucke ausgewählt worden. Kaum bereicherten sie die Postkartenständer, erwiesen sie sich bereits als Renner. Ansonsten ist, wie bereits eingangs erwähnt, die Postkarte mit den üblichen Motiven ein begehrter Artikel. Mehrbildaufnahmen haben den Vorzug und Luftbildaufnahmen sind sehr beliebt. Das Wohnquartier wird dann in der Regel angekreuzt oder eingekreist, um es möglichst anschaulich zu machen, wo man gerade Urlaub macht. Auch im elektronischen Zeitalter scheint die Postkarte ihre unerschütterliche Stellung vorerst zu bewahren.



VILLA FELICITAS

Damenpfad 15
Fernruf 04932-83724 - Telefax 1065
Ferienwohnungen, teilweise mit Balkon und Seeaussicht, direkt am Weststrand für 2 bis 5 Personen, mit Farb-Kabel-TV und Telefon.

Unseren Gästen wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr!

Kirsten Dehns

Gästehaus Martha Weierts

Halemstraße 3 - Telefon 04932/2587



Die behagliche Familienpension in unmittelbarer Strandnähe. Modern eingerichtete Zimmer mit Du/WC. Ganzjährig geöffnet.

Allen Gästen und Freunden des Hauses ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes erfolgreiches Neues Jahr.

Martha Weierts - Fam. Mertes

Ferienwohnungen Haus Eden



Maybachstr. 33 + 34
Ruhige zentrale Lage



Nordhelmstr. 5
Direkt hinter dem Nordstrand

10 gemütliche Appartements (1 Allergiker-Wohnung), 1-4 Personen, bieten Ihnen die Gewähr für einen erholsamen Urlaub.

- Vor- u. Nachsaison 30% Nachlaß
- Fordern Sie unseren Hausprospekt an.

Telefon: 04932/2865
Telefax: 04932/83123

Jutta und Udo Eden, Maybachstraße 34
26548 Norderney

Wir wünschen unseren Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr.

Lassen Sie sich verwöhnen von der schönen Inselwelt und von uns...



HOTEL
Nordmeer
«EINFACH SYMPATHISCH»

Sie werden die Ruhe, Behaglichkeit und den Komfort unserer Räumlichkeiten genießen. Alle Zimmer mit Dusche und WC, Telefon- und Farb-TV-Anschluß. In unmittelbarer Nähe zur Strandpromenade.

Friedrichstraße 5 - 26548 Norderney
Telefon 04932/9285-0 - Fax 04932/82998



Nordseeklinik Norderney

im Verbund der Michels Kliniken

**Fachkliniken I + II
für Hautkrankheiten und
Allergien**

Chefarzt: Priv.-Dozent
Dr. med. Reimar Rudolph
Bülowallee 6 und Kaiserstraße 1
26548 Norderney,
Telefon: 88-0

Abteilungen
für Mutter und Kind



Nordseeklinik I (Hauptgebäude) Bülowallee 6



Nordseeklinik II (Germania) Kaiserstraße 1

Die Nordseeklinik I, die Nordseeklinik II - Haus Germania und die Station Mutter und Kind, Marienstraße 13

widmen sich schwerpunktmäßig der Erkennung und rehabilitativen Betreuung von Hautkrankheiten (Schuppenflechte, Neurodermitis, allergische und nichtallergische Kontaktekzeme, Nesselfieber, Kortisonschäden der Haut, Lichtkrankheiten, Akne usw.) und unspezifischen Atemwegserkrankungen (chronische Infekte, allergische und nichtallergische Schnupfenformen, behinderte Nasenatmung, chronische Bronchitis, Asthma bronchiale). Ferner werden psychosomatische und neurotische Störungen sowie chronische Erkrankungen des Bewegungsapparates behandelt.

Diagnostisch kommen Laboruntersuchungen einschließlich Immunologie, Allergietests, Haut-, Nasen- und Lungenfunktionsprüfungen, Thermographie und Doppler-Sonographie zum Einsatz;

im psychologischen Testlabor werden Persönlichkeitsprofile erstellt und psychophysiologische Untersuchungen vorgenommen.

Behandlungsmäßig stehen u.a. Phototherapie, medizinische Kosmetik, Diätküche, psychologische Verhaltenstherapie (einschließlich computergesteuertem Biofeedback) und eine gut ausgestattete Bäderabteilung (Massagen, Solebäder, Stangerbäder, Schlick, Meerwasser-Bewegungsbad, Schwedenbad, Sauna, Inhalatorium) zur Verfügung.

*Die Nordseekliniken Norderney
wünschen allen Patienten und ihren Angehörigen sowie allen Freunden
und Förderern der Kliniken ein schönes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr.*



Die Haut im Reizklima des Meeres

Was bedeutet die Haut für den menschlichen Körper?

Die Haut ist mehr als eine zwangsläufige Oberfläche unseres Körpers zur Umgebung. Sie ist ein höchst differenziertes Organ, ein Organ der Superlative. Faszinierende und komplexe Reaktionen befähigen die Haut, unseren Körper auch vor extremen schädigenden Umweltfaktoren zu schützen und in unsere Umwelt zu integrieren, wodurch ein angenehmes und lebensfrohes Dasein möglich ist.

Die Haut schützt uns vor Austrocknung und erlaubt damit das Landleben.

Die Haut wehrt sich perfekt aktiv und passiv gegen physikalische Faktoren wie z.B. Wärme, Kälte und Druck.

Die Haut ist ein hochsensibles Sinnesorgan für Tast-, Druck- und Vibrationsempfindungen.

Die Haut reagiert differenziert auf unterschiedlichste chemische, mikrobielle, toxische und allergene Schadstoffe.

Die Haut besitzt perfekte Mechanismen, sich auf die Sonnenstrahlung ein-

zustellen. Die möglichen Schutzwirkungen der Haut können durch keine Haut- und Lichtschutzmittel erreicht werden.

Die Haut schützt uns insbesondere auch vor uns selbst. Sie schützt uns vor den Auswirkungen von schmutzigen Tätigkeiten bei der Arbeit und bei Hobbies, vor exzessiven Waschprozeduren z.B. mit Bürstenmassagen, vor Sprays, Deodorantien und Kosmetika jeglicher Art.

Die kranke Haut — eine Umweltkrankheit?

Die gesunde, widerstandsfähige Haut besitzt eine hohe Reservekapazität, auf zahllose unterschiedliche Einflüsse zu reagieren. Das intakte Organ Haut funktioniert ohne daß wir es merken. Eine empfindliche Haut kann allerdings überfordert werden. Hautkranke sind häufig Opfer schlechter Umweltbedingungen mit einem Überangebot an Kontaktstoffen, mit denen sich der Körper auseinandersetzen muß. Es resultieren Rötungen, Schuppen, Einrisse der Haut, Nässen und oft hartnäckiger Juckreiz. Lokalisationen an zur Umwelt offen getragenen Stellen

wie Gesicht, Hals, Hände und Regionen, in welchen Bestandteile der Luft besonders haften bleiben, wie Schwitzregionen, Gelenkbeugen, bestätigen den kausalen Zusammenhang mit der Umwelt.

Refugien mit intakter Umwelt werden immer kleiner. Das Meeresklima stellt zweifelsohne noch eine Klimazone mit minimaler Schadstoffbelastung und heilender Wirkung dar.

Bedeutung des Meeresklimas für die kranke Haut

Das Meeresklima hier an der Nordsee hat eine der geringsten Schadstoffbelastungen in der Luft. Es bedeutet insofern eine Schonung für den überlasteten Organismus. Im weiteren gehören zum natürlichen klimatischen Umweltmilieu durch Sonnen- und Himmelsstrahlung, durch Temperatur, Druck, Feuchtigkeit, Luft und Elektrizität Faktoren, die von der hochsensiblen, auf die Umwelt spezialisierte Haut aufgenommen und bearbeitet werden. Diese Faktoren können eine intensive Wirkung für die Haut selbst sowie für den Gesamtorganis-

Nach Helgoland im Sommer 1995

mit dem attraktiven Seebäderschiff

M.S. „Frisia III“

Von Mai bis Oktober mehrere Abfahrten wöchentlich



Für die Inseltouristik das moderne Fahrgastschiff
M.S. „Wappen von Norderney“



Ausflugsfahrten nach Juist, Baltrum, Borkum, Langeoog,
Spiekeroog und nach Holland
Kreuzfahrten in See, zum Großschiffahrtsweg
und zur Seehundsbank

MIT  **NACH**
CASSEN EILS HELGOLAND

Reederei Cassen Eils, Cuxhaven — Agentur Norderney

mus entfalten. Hierdurch entsteht eine Reizwirkung auf den Organismus. Als Helio-/Thalassotheapie werden diese günstigen Faktoren seit Jahrhunderten mit großem Erfolg genutzt. Keine andere natürliche Heilmethode hat sich über so lange Zeit bei Millionen von Patienten bewährt.

Moderne wissenschaftliche Erkenntnisse

Auf einer Nordseeinsel liegt eine ganz besondere Strahlungsqualität durch die Sonne vor, welche sich deutlich von der Strahlung auf dem Kontinent unterscheidet. Nur ein Teil der verfügbaren UV-Strahlung kommt direkt von der Sonne, der andere Teil entsteht durch Streustrahlung aus dem weiten, bis zum Horizont reichenden Himmel, die Himmelsstrahlung und die Streuung an Teilchen der Luft, die vor allem auch Aerosole aus dem Meerwasser enthalten, bewirken eine gleichmäßigere Verteilung der Strahlung auf der Körperoberhälfte, die ausgeprägte Reinheit der Luft bedingt weiterhin eine Anreicherung im kurzwelligen Strahlenbereich. Die Weite des Horizontes bestimmt also neben der geringen Lufttrübung die besondere Strahlenqualität. Die ultraviolette Streustrahlung aus dem horizontnahen Himmelbereich ist wahrscheinlich die wertvolle Strahlung und unterscheidet diese von der Strahlung auf dem Kontinent. Mit anderen Worten: Je weiter der Horizont, desto intensiver die strahlentherapeutische Wirkung.

Die Globalstrahlung reicht von 280 bis 2400 Nanometer. Die meisten Wirkungen sind vom Ultraviolettlicht zu erwarten, da dieses in die Hornschicht und Oberhaut sowie in die obere Lederhaut eindringt und hier Reaktionen hervorruft. Es finden sich Wirkungen auf das Immunsystem, auf den Stoffwechsel und auf Entzündungsmediatoren in der Haut. Die Wirkungen können unter ärztlicher Aufsicht hoch-



effektiv zur Abheilung von Hautkrankheiten ausgenutzt werden.

Da die Haut zehnmal stärker durchblutet ist, als sie es von ihrer Ernährung her bedarf, kann sie entsprechende Reizwirkungen ungehindert an den Gesamtorganismus weitergeben. So resultieren eine Aktivierung der Hypophysen-Hormone, eine Verbesserung der Kreislaufsituation, ein systematischer antineoplastischer Effekt, eine Verbesserung der Gesamtsituation wie nach einem Training.

Von besonderem Interesse sind Spurenelemente im Meerwasser und Schlick. Insbesondere das Magnesium hat einen entzündungshemmenden Effekt auf die Haut.

Wie weit das Meeresreizklima gefährdet?

Es entspricht der Lust nach Sensationen, daß z.Zt. ständig die Verschmutzung der deutschen Meere sowie die gefährliche Sonnenstrahlung angeprangert werden. Hierdurch entsteht ein vollständig verzerrtes Bild. Die Verschmutzung der Nordsee hat sich in den letzten Jahren gebessert. Dennoch muß sie weiterhin kritisch beur-

teilt und angeklagt werden, um noch mehr an Schutzmaßnahmen zu erreichen. Aufgrund aktueller Meßdaten im Bereich der Nordsee ist die heilende Wirkung des Nordseewassers uneingeschränkt vorhanden.

Sensationell wurde auch über das gefährliche Ozonloch berichtet. Aufgrund jahrelanger Messungen zeigt sich eindeutig, daß die Strahlenqualität sich nicht geändert hat und jetzt keine größere Gefährdung gegeben ist.

Das Meeresreizklima wirkt wie ein Medikament. Bei jedem effektiven Medikament beweisen gerade die Nebenwirkungen auch den hohen Effekt der Wirkungen. Eine Überdosierung an Sonnenbestrahlung kann das Risiko einer Hautkrebsentstehung erhöhen. Dies darf nicht dazu führen, daß die hohe therapeutische Wirkung des Nordsee- und Ostseereizklimas nicht genutzt wird. Hieraus würde ein hoher volkswirtschaftlicher Schaden resultieren.

Prof. Dr. Walther Lechner, Vorsitzender der Forschungsgemeinschaft für Meeresheilkunde und Ärztlicher Direktor der Allergie und Hautklinik Norderney.

Unser Appartement im „Haus Freesenpark“

Knyphausenstr. 25/Eingang Bogenstr.

Sehr ruhig gelegen, ist modern eingerichtet, mit Farb-TV, Radio, Telefon **Sonnenterrasse**.
300 m zum Strand.

Vor- u. Nachsaison Preisermäßigung.

Vermietung durch
E. u. H. Hülsebusch
Tel. 0441/69524

0441/13976
Fax 0441/27420

Haus Kluin

Luisenstr. 31 - 26548 Norderney
Tel.: 04932/3942 oder 05331/64582

Ferienwohnungen für 1-4 Personen,
gepflegt und behaglich eingerichtet,
in ruhiger Lage im Kurviertel.

*Unseren verehrten Gästen ein
frohes Weihnachtsfest und ein
gutes Neues Jahr.*

*Familie
Kluin, Jauernig, Pfeiffer*

Haus Seeschwalbe

Ab Januar unter neuer Leitung

Tun Sie sich mal was Gutes. Bei uns
werden Sie sich wohlfühlen!

Frohe Weihnachten und ein glückliches
neues Jahr wünschen
Ihre neuen Vermieter
Andrea & Thorsten Ebbighausen

Tel. 04932/2435 - Fax 83564
Moltkestr. 10
Am Onnen-Visser-Platz

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr



FERIEN • DOMIZIL VISSER
Appartements für 1 bis 4 Personen
Ganzjährig geöffnet
Fordern Sie unseren Hausprospekt an!



vonhand
Anspruchsvolles Kunsthandwerk
und kleiner Galerie zum Garten
Exklusives Design



Kinderzimmer
Pädagogisch wertvolles Spielzeug
aus Holz
und Naturmaterialien

Cassen & Brigitte Visser · Winterstraße 25 · 26548 Norderney · Telefon (04932) 2470 - Telefax (04932) 82207

AUGENOPTIK

CLAUSSEN
NORDERNEY

*Allen Gästen und Kunden
zum Weihnachtsfest
und Jahreswechsel
die besten Wünsche!*

Augenoptik Claussen
Sichtbar besser

Jann-Berghaus-Straße 12 · 26548 Norderney
☎ 04932/714 · Fax 04932/82125



Villa Ilse

Heinrichstr. 3

„Winterspaß“ auf Norderney

Die Lebhaftigkeit des Sommers hat Platz gemacht für Muße und Ruhe, für Spaziergänge am menschenleeren Strand, für gemütliche Teestunden - einfach ideal für den Kurzurlaub mal so zwischendurch.

In der VILLA ILSE erwarten Sie 8 moderne, großzügige Appartements mit Bad-WC oder DU-WC, außerdem Selbstwähltelefon und Kabel-TV für lange Winterabende.

zentrale, ruhige Lage

2 min zur Strandpromenade

5 min zu den Kuzeneinrichtungen

Unterstellmöglichkeit für Fahrräder

Bettwäsche und Handtücher inklusive

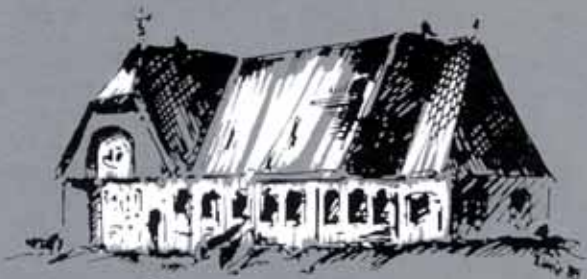
Kinder-Zustellbetten

Verwaltung: Roswitha MOSELL, Langestr. 14
26548 NORDERNEY (Tel. 04932-422)



ganzjährig geöffnet

Alte Teestube



Das Cafe am Meer

Allen Inselgästen,
Freunden und Bekannten ein frohes
Fest, ein erfolgreiches 1995 und
ein gesundes Wiedersehen.

Silke und Jann Ennen

Zeitgemäß saniert und erweitert

Das Dr. von Halem-Krankenhaus Norderney



Zeitgemäß saniert: Das Dr. von Halem-Krankenhaus

Durch umfangreiche Sanierungs- und Erweiterungsmaßnahmen ist das städtische Krankenhaus Norderney in diesem Jahr zu einer zeitgemäß medizinischen Einrichtung geworden. Das neue Bettenhaus wurde im Beisein des Niedersächsischen Sozialministers Walter Hiller eingeweiht. Niedersachsen hat für diesen entscheidenden Bauabschnitt mit rund 8 Millionen DM die praktisch hundertprozentige Finanzierung übernommen.

Örtlicherseits bemühten sich die Verantwortlichen stets, eine bestmögliche medizinische Versorgung für Einwohner und Inselgäste gewährleisten zu können.

Das 43-Betten-Haus ist überschaubar und läßt bei dieser Größenordnung weiterhin den Menschen im Mittelpunkt stehen. Hier herrscht nicht die kühle Anonymität der Großkliniken.

Der Rat der Stadt hatte entschieden, dem städtischen Krankenhaus einen passenden Namen zu geben. Das "Dr. von Halem-Krankenhaus Norderney" weist dabei auf den Begründer des Nordseeheilbades Dr. Friedrich-Wilhelm von Halem hin.

Die Krankenhausgeschichte auf Norderney reicht 110 Jahre zurück. Bei der Einweihung des neuen Bettentraktes gab der Leitende Arzt der Inneren Abteilung, Dr. Klaus Platte, einen

Rückblick über die geschichtliche Entwicklung der Norderneyer Krankenhäuser.

Das erste Norderneyer Krankenhaus entstand am heutigen Busbahnhof (Wiedaschstraße). Es wurde im Mai 1884 eingeweiht. Es bestand aus drei Krankenzimmern mit zehn Betten, einer Badestube, einer Küche und zwei Toiletten. Bis 1898 fehlte im Hause ein Wasser- und Kanalisationsanschluß. In der Gäste-Saison mußten meistens auch im Badezimmer Krankbetten aufgestellt werden. Doch im Badezimmer war zugleich der Operationsraum. Ein Isolierzimmer fehlte gänzlich.

Die auf der Insel ansässigen Ärzte erreichten schließlich, daß 1919 an der Marienstraße zwei Häuser von der Gemeinde erworben wurden, um dort die künftige Krankenanstalt einzurichten. Jetzt standen 10 Patientenzimmer für insgesamt 25 Personen zur Verfügung. Als weitere Nachbargrundstücke erworben waren wurde 1928 ein ganz neues Krankenhaus (heute Kinderheim Wuppertal) erbaut. Die Krankenzimmer hatten einen Ausblick zur Schanze. Ein besonderer Stolz jener Zeit war ein großer Operationssaal. Das Krankenhaus wurde von den am Ort niedergelassenen Ärzten versorgt.

Im Zuge der Flüchtlingszuwanderung und einer Typhusepidemie wurde 1947 das Krankenrevier der Wehrmacht an der Mühlenstraße mit belegt und 1948 der Gebäudekomplex am heutigen Standort gänzlich der Gemeinde überlassen. 1969 wurde schließlich das Belegarztsystem als nicht mehr zeitgemäß empfunden. Um

*Eine friedvolle und besinnliche Weihnachtszeit
sowie einen guten Rutsch ins Jahr 1995 wünschen
Familie Motzkus*

STRANDAPPARTEMENT FEODORA
Viktoriastraße 8

»KLEINES LOGIERHAUS«
Luciusstraße 5

Telefon 04932-3074

Fax 04932-2418

Mode VITRINE

STRANDSTR. 1
☎ 2649

FRIEDRICHSTR. 25
☎ 3343

*Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes, friedvolles Weihnachtsfest.
Ein Anlaß, an dem wir uns für kurze Zeit vom Alltag lösen dürfen,
um neue Kräfte aufzubauen für das vor uns liegende Jahr.*

*Mit allen guten Wünschen
Ihre Familie Meyer und alle Mitarbeiterinnen*



Meeres-Bistro



Am Januskopf - GOURMET-GRILL - mit Meerblick



Alle Delikatessen des Meeres:

- Nordseekrabben
 - Hummerkrabben
 - Scampis
- Matjes
 - Lachs
 - Scholle
- und natürlich
Offene Weine: Chablis, Pinot Grigio,
Grauburgunder, Riesling u.v.a.m.



Im Handel
oder per
Nachnahme
erhältlich.

VHS
25 Min.
29,50 DM

Watt- und Stadtführungen

Wanderungen zum Wrack und
Fahrrad-Touren für Gruppen

Allen Gästen und Freunden ein glückliches 1995

Ihr Watt- und Inselführer

Lothar Hohnrodt

26548 Norderney, Schulzenstraße 36
Tel. 04932/2159, Fax 04932/1497

den Bereich Innere Medizin und Chirurgie besser gerecht werden zu können, entstanden zwei Hauptabteilungen mit je einem leitenden Arzt an der Spitze. Nur der Bereich Geburtshilfe/Gynäkologie wurde, wie auch andernorts üblich, von einem Belegarzt versorgt.

In den siebziger Jahren stieß das Krankenhaus wieder einmal an räumliche Grenzen. Ein 1977 neu entstandener Zwischentrakt zur Verbindung des Haupt- und eines Nebengebäudes konnte nur vorübergehend Abhilfe schaffen.

Seit 1985 führten Überlegungen eines qualitativen Ausbaues kontinuierlich und schrittweise zum heutigen Ziel. Vorrang hatte stets die Sicherstellung einer Notfallbehandlung. Der Wert des Krankenhauses liegt für die Einwohner darin, daß sie bei einer notwendigen stationären Behandlung die Insel nicht verlassen müssen.

Eine überregionale Bedeutung hat das Krankenhaus dadurch gewonnen, daß seit etwa 10 Jahren schwer und schwerstkranke Asthmatiker aus allen Teilen der Bundesrepublik im Inselkrankenhaus aufgenommen werden. Nach Angaben von Dr. Platte gibt es einen bestimmten Patientenkreis, de-



Gemütliche Ferienwohnung im Hause

Freesenpark

Knyphausenstraße 25

Diese Wohnung bietet Ihnen eine ruhige und angenehme Atmosphäre in zentraler Lage — Kurzone I — 300 m bis zum Strand, 2-4 Schlafmöglichkeiten, eine komplett eingerichtete Küche, Gartenterrasse zur Sonnenseite, hauseigene Tiefgarage, Kabel-TV und Radio, Selbstwähltelefon, Wasch- und Trockenmöglichkeiten.

Anfragen: H. Rickers

Liebfrauenkamp 1

49808 Lingen, Tel. 0591-57065

ren Erkrankung zu schwer ist, um in einer Kurklinik behandelt zu werden. Bei der Unterbringung im Dr. von Halem-Krankenhaus können diese Kranken auf diesem Wege dennoch von den Vorzügen des Nordseeklimas profitieren.

Im Zuge der Sanierungsarbeiten wurde der Haupteingang auf die nördliche Seite zur Jann-Berghaus-Straße hin verlegt. Im Krankenhauskomplex sind freie Raumkapazitäten genutzt worden, um Platz für einen Kinderarzt und einen Gynäkologen zu schaffen.

Kur-Café

am Kurplatz
Telefon 82129

Das beliebte Café-Restaurant
im Zentrum für jung und alt!

- Wechselnde Tageskarte
- Diätkuchen
- Nichtraucherbereich
- Kinderspielecke



*Allen Gästen, Freunden und Bekannten
wünschen wir eine besinnliche Weihnacht
und ein gesundes und zufriedenes 1995*

Stefan und Insa Schnieder



Unbeschwerte Badefreuden

Alle Seewasserproben waren 1994 bakteriologisch einwandfrei

Die Norderneyer Badestrände laden auch 1995 wieder zum unbeschwertem Badevergnügen ein. Die regelmäßig durchgeführten Seewasseruntersuchungen durch das Staatliche Medizinaluntersuchungsamt Aurich ergaben bei sämtlichen Analysen in der Saison 1994 einheitlich das Ergebnis: „**Alle Seewasserproben sind bakteriologisch einwandfrei!**“

Vom Mai bis September wurden insgesamt 8 Mal vor den vier Norderneyer Hauptbadestränden Seewasserproben entnommen. Das Staatliche Medizinaluntersuchungsamt wird auch in der Saison 1995 die Überprüfung der Seewasserqualität in den Norderneyer Badefeldern fortsetzen. Die Kontrolluntersuchungen erfolgen nach den Richtlinien des Rates der Europä-

ischen Gemeinschaft für Badegewässer, nach denen ein Salmonellenachweis zu einem Badeverbot führen würde.

Der „BADEKURIER“ dokumentiert nochmals nachstehend die 1994er Untersuchungsergebnisse in ihrer Gesamtheit.

Dimension in 100 ml

1 = Fäkalcoli. Bakterien
(Grenzwert: 2000)

2 = Gesamtcoli. Bakterien
(Grenzwert: 10.000)

| Dat.: | Bakt.: | WESTBAD | | | NORDBAD | | | OSTBAD | | | FKK-STRAND | | |
|--------|--------|---------|----|------|---------|----|------|--------|----|------|------------|-----|------|
| | | re. | M. | lks. | re. | M. | lks. | re. | M. | lks. | re. | M. | lks. |
| 04.05. | 1 | 30 | 30 | 30 | 40 | 90 | 90 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 |
| | 2 | 30 | 30 | 30 | 40 | 90 | 90 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 |
| 19.05. | 1 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 |
| | 2 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 |
| 06.06. | 1 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 |
| | 2 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 40 | 30 | 30 |
| 20.06. | 1 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 |
| | 2 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 |
| 07.07. | 1 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 90 | 30 |
| | 2 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 230 | 30 |
| 20.07. | 1 | 30 | 30 | 90 | 40 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 |
| | 2 | 30 | 30 | 90 | 40 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 |
| 04.08. | 1 | 30 | 30 | 30 | 30 | 40 | 30 | 40 | 30 | 90 | 30 | 30 | 30 |
| | 2 | 30 | 30 | 30 | 30 | 40 | 30 | 40 | 30 | 90 | 30 | 30 | 30 |
| 17.08. | 1 | 30 | 30 | 40 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 |
| | 2 | 30 | 30 | 40 | 30 | 30 | 40 | 30 | 30 | 40 | 30 | 30 | 30 |
| 13.09. | 1 | 70 | 30 | 40 | 30 | 30 | 30 | 40 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 |
| | 2 | 70 | 30 | 40 | 30 | 30 | 30 | 40 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 |

PREISLISTE 1995

| Typ | Hauptsaison | | | | | | Zwischensaison | | | | | | Nachsaison | | | | | |
|---------|-----------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---|---------|---------|---------|---------|---------|--|---------|---------|---------|---------|---------|
| | 24. Juni — 26. August | | | | | | 23. Dezember 1995 — 6. Januar 1996 1. April — 23. Juni 27. August — 1. November | | | | | | 7. Januar — 31. März 2. November — 22. Dezember | | | | | |
| | Belegung bis zu | | | | | | Belegung bis zu | | | | | | Belegung bis zu | | | | | |
| | 1 Pers. | 2 Pers. | 3 Pers. | 4 Pers. | 5 Pers. | 6 Pers. | 1 Pers. | 2 Pers. | 3 Pers. | 4 Pers. | 5 Pers. | 6 Pers. | 1 Pers. | 2 Pers. | 3 Pers. | 4 Pers. | 5 Pers. | 6 Pers. |
| A | 150,— | 160,— | 170,— | 180,— | — | — | 125,— | 135,— | 145,— | 155,— | — | — | 100,— | 110,— | 120,— | 130,— | — | — |
| B und C | 160,— | 170,— | 180,— | 190,— | 200,— | — | 135,— | 145,— | 155,— | 165,— | 175,— | — | 110,— | 120,— | 130,— | 140,— | 150,— | — |
| D | 170,— | 180,— | 190,— | 200,— | 210,— | 220,— | 145,— | 155,— | 165,— | 175,— | 185,— | 195,— | 120,— | 130,— | 140,— | 150,— | 160,— | 170,— |

Einschließlich Endreinigung und Erstausrüstung mit Wäsche und Handtüchern.



Hausprospekt
und Preisliste
bitte anfordern.
Ganzjährig geöffnet.



Haus Reinoldus



Appartementhaus, Dr. Wolff GmbH u. Co. KG.
26538 NORDSEEHEILBAD NORDERNEY

Friedrichstr. 2, Postf. 1654, Telefon (04932) 3025
Fax (04932) 3026

Komfort-Appartements
mit Loggia, Kochnische bzw. Küche,
Bad, Dusche, WC, Kabel-TV und separatem Telefon.

—
**Meerwasser-Hallen-Schwimmbad 28°, Jet-stream
Sauna - Solarium - Aufzug - Gästewaschmaschine
mit Trockner**

—
Unseren Gästen
ein frohes Fest und glückliches Neues Jahr!

Pauschal-Angebot 1995

7 Übernachtungen einschl. MwSt.
Meerwasser-Hallenbad mit Jet-Stream (28° C)
Fitness-Center
Sauna 1 x pro Woche/Appartement
Solarium 1 x pro Woche/Person

22. April - 7. Mai / 21. Okt. - 1. Nov.

| Typ A | Typ B und C | Typ D |
|-------------|-------------|-------------|
| 2-Raum-App. | 2-Raum-App. | 2-Raum-App. |

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 1—2 Pers. | 1—2 Pers. | 1—2 Pers. |
|-----------|-----------|-----------|

| | | |
|-------|-------|-------|
| 790,— | 880,— | 970,— |
|-------|-------|-------|

einschließlich Endreinigung u. Erstausrüstung mit Wäsche

jede weitere Person 90,— DM/Woche

Sonderangebot 1995 Herbst — Winter — Frühjahr

zu Nachsaison-Preisen

7. Januar - 31. März
2. November - 22. Dezember

7 Tage zahlen

10 Tage wohnen

10 Tage zahlen

14 Tage wohnen

15 Tage zahlen

21 Tage wohnen

20 Tage zahlen

28 Tage wohnen

einschließlich Endreinigung und Erstausrüstung
mit Wäsche

Hausanschrift: Kaiserstraße 7-8
26548 Nordseeheilbad Norderney
Telefon (04932) 807-0
Reservierung (04932) 807-171
Telefax (04932) 807-307



Strandvilla Eils

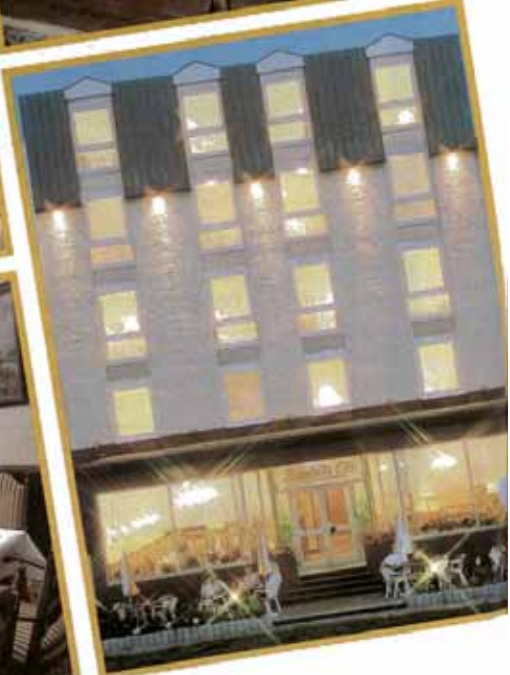
Das Hotel
direkt am Meer


Nur die Strandpromenade mit der Kaiserwiese trennt unser Haus und die See.

Die Zimmer und Appartements unseres Hauses sind sämtlich mit Dusche/WC oder Bad/WC, Kabel-TV und Durchwahltelefon ausgestattet.

Unsere Gäste können zwischen Frühstück, Halbpension (täglich wahlweise mittags oder abends) und Vollpension wählen.

Alle Kurmittel und -anwendungen können unsere Gäste im Nachbarhaus (Bademantelentfernung) erhalten.





Strandvilla Eils
Das Hotel direkt am Meer

PREISLISTE 1995

| Lage Zimmerart und Ausstattung | Saisonzeit siehe unten | Übernachtung mit Frühstück für | | Übernachtung mit Halbpension** für | | Übernachtung mit Vollpension für | |
|---|------------------------------|-----------------------------------|------------|---------------------------------------|------------|-------------------------------------|------------|
| | | 1 Person | 2 Personen | 1 Person | 2 Personen | 1 Person | 2 Personen |
| 1. See-Appartement mit Bad/WC oder Dusche/WC | a) | 200,— | 220,— | 227,50 | 275,— | 245,— | 310,— |
| | b) | 230,—* | 270,—* | 257,50 | 325,— | 275,— | 360,— |
| 2. See-Zimmer mit Dusche/WC (Mitte) | a) | 190,— | 210,— | 217,50 | 265,— | 235,— | 300,— |
| | b) | 210,—* | 250,—* | 237,50 | 305,— | 255,— | 340,— |
| 3. See-Zimmer mit Dusche/WC | a) | 180,— | 200,— | 207,50 | 255,— | 225,— | 290,— |
| | b) | 200,—* | 240,—* | 227,50 | 295,— | 245,— | 330,— |
| 4. Appartement mit Bad/WC | a) | 180,— | 200,— | 207,50 | 255,— | 225,— | 290,— |
| | b) | 200,—* | 240,—* | 227,50 | 295,— | 245,— | 330,— |
| 5. Süd-Zimmer mit Dusche/WC oder Bad/WC | a) | 105,— | 150,— | 132,50 | 205,— | 150,— | 240,— |
| | b) | 135,—* | 180,—* | 162,50 | 235,— | 180,— | 270,— |
| 6. Kleines Südzimmer mit Dusche/WC | a) | 85,— | — | 112,50 | — | 130,— | — |
| | b) | 107,50* | — | 135,00 | — | 152,50 | — |

Alle Zimmer mit Kabel-TV, Durchwahltelefon und Haartrockner.

*Anmerkungen: * Übernachtung nur mit Frühstück ist in der Hauptsaison (b) nur bei einem Aufenthalt bis zu drei Tagen möglich.*

*** Bei Buchung von Halbpension ist es Ihnen freigestellt ob das Mittag- oder Abendmenü eingenommen wird. Das Mittagmenü kann auch abends anstelle des Abendmenüs eingenommen werden, dies muß jedoch beim Frühstück ausdrücklich bestellt werden.*

Saisonzeiten: a) bis 10.05.95 und ab 23.10.95 / b) 11.05. bis 22.10.95

Zuschlag für Diätverpflegung (nach Absprache mit unserem Küchenmeister): Halbpension 3,50 DM, Vollpension 7,— DM.

Gut erzogene Hunde können mitgebracht werden: 7,50 DM pro Tag.

Zustellbetten (nur in Preisgruppe 1 und 4 möglich) alle Saisonzeiten: Frühstück 35,— DM, Halbpension 62,50 DM, Vollpension 80,— DM.

*Die Strandvilla Eils
wünscht allen Gästen
ein besinnliches
Weihnachtsfest und ein
gutes Neues Jahr.*

Bis zum 98. noch täglich in der Nordsee gebadet

Seit 1954 besucht Gertrud Schauland aus Mühlheim die Insel Norderney. Sie ließ seitdem kein einziges Jahr aus. Doch die rüstige Dame konnte in diesem Jahr ein weiteres Jubiläum begehen: Sie wurde am 20. Mai dieses Jahres 100 Jahre alt. Zu diesen besonderen Anlässen gratulierte ihr in diesen Tagen Kurbetriebsleiter Paul Schild vor dem Musikpavillon auf dem Kurplatz. Er überreichte ihr einen Blumenstrauß und eine Urkunde für die langjährige Treue zur Insel. Danach spielte das Warschauer Symphonie-Orchester unter der Leitung von Tadeusz Wicherek für den Ehrengast ein populäres Stück von Rossini und den ersten Satz aus Mozarts „Kleiner Nachtmusik“.

Frau Schauland zeigte sich sehr überrascht über „die große Ehre“, die ihr damit zuteil wurde: „Ich bin ganz geplättet, so etwas bin ich gar nicht gewohnt,“ erklärte die humorvolle Rentnerin in einem Gespräch mit dem „Badekurier“.

Sie erblickte vor 100 Jahren auf der Ostseeinsel Rügen das Licht der Welt.



„Im Wittower Posthaus bei Hiddensee wurde ich geboren, ganz in der Nähe, wo der berühmte Gerhard Hauptmann gelebt hat und begraben wurde“, erzählt Frau Schauland über ihren Geburtsort. „Im letzten Jahrhundert wurde ich geboren, das kann ich selbst fast gar nicht glauben“ fügt sie schmunzelnd hinzu.

Nachdem sie mit 20 Jahren als Lyzealschülerin das Examen für höhere

Schulen gemacht hat, wurde Gertrud Schauland Lehrerin. Sie lebte noch eine Weile in Vorpommern bis sie ins Westfälische nach Mühlheim an der Ruhr zog. Frau Schauland, die nie geheiratet hat, war stets reiselustig. Eine Dortmunder Freundin nahm sie vor 40 Jahren erstmals mit nach Norderney.

„Ich bin von Anfang an immer gerne nach Norderney gekommen und habe sehr schnell schöne Quartiere bekommen“, erzählt sie. Frau Schauland wohnt seit einigen Jahren im „Haus Südblick“ an der Marienstraße. Es ist nicht weit vom Kurplatz entfernt, was sehr wichtig für die Hundertjährige ist, weil sie nicht mehr so gut zu Fuß ist. „Ich verpasse ungern ein Kurkonzert“ betont die musikliebende und kontaktfreudige Dame.

Bis vor zwei Jahren schwamm Frau Schauland noch jeden Tag in der Nordsee und ging viel auf der Insel wandern. Sie bezeichnet sich selbst als „einen gesunden Brocken“ und bucht stets gleich für das nächste Jahr ein Zimmer in ihrer Stampoension.

Hallo, liebe Freunde!



Bei uns auf der Insel pfeift der Wind ums Haus. Und im Schwarzwald ist der erste Schnee gefallen. Bald haben wir Weihnachten, und da sind unsere Gedanken bei Ihnen. Wir wünschen Ihnen ein frohes Fest und ein gutes Jahr 1995. Und denken Sie daran, wenn Sie mal wieder ausspannen wollen: Auf Norderney summt schon der Teekessel auf dem Herd, und im Münstertal wartet am Kachelofen ein Markgräfler Wein auf Sie. Bis bald! Ihre

Familie Wiese und Mitarbeiter

HOTEL HAUS AM MEER

»Wittehuus & Rodehuus«, Ferienhaus Mondmuschel
26548 Norderney, Tel. 04932-893-0

LANDGASTHAUS ZUR LINDE

Hotel-Restaurant,
79244 Münstertal, Südl. Schwarzwald, Tel. 07636-447

Sehr geehrter Kurgast!

Sie finden auf der schönen Norderinsel alles zu Ihrer Erholung von Geist und Körper vorlängen. Der Luft und Sommerregen bekommen Sie den Appetit an. Bereiten Sie einen Geschäft mit Ihrem Besuch. Der Weg durch die Friedrich-, Heinrich- und Bismarckstraße führt dann vorbei. Manie vier großen Schaufenster zeigen Ihnen Großstadt-Auswahl feiner Delikatessen, die Sie im Laden stets frisch und preiswert bei aufmerksamer Behandlung erhalten.



H. BAKKER
Gegründet 1891

Ganzjährig geöffnetes Inselgeschäft
Ecke Friedrich- und Heinrichstraße
Telefon 508



Haus Storchennest

Weststrandstraße 5 - Tel. 04932/82860
Ganzjährig geöffnet

Schöne Ferienwohnungen in ruhiger, jedoch zentraler Lage für 2-5 Personen. Das Kurmittelhaus liegt direkt gegenüber, der Strand, das neue Erlebnis- und das Wellenfreischwimmbad sowie die Parkplätze befinden sich in unmittelbarer Nähe.

Allen unseren Gästen wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das Neue Jahr.
Fam. Heinrich Elemen



Haus Stieglitz



Marienstraße 6
26533 Norderney - Postfach 1159
Tel. 04932/770 u. 2770

Wir bieten unseren Gästen individuell und anspruchsvoll eingerichtete Ferienwohnungen für 2-5 Personen mit Telefon und großzügig ausgestatteten Küchen.

Ruhige Lage, direkt an den Kuranlagen und am Kurzentrum mit Erlebnisbad "Die Welle". Nahe Weststrand und Fußgängerzone.

Allen Gästen wünschen wir ein frohes Fest und ein gutes neues Jahr.
Familie Peters-Bornschün

VERANSTALTUNGSVORSCHAU 1995

Fülle und Vielfalt kennzeichnen den Norderneyer Veranstaltungskalender auch 1995. Das Programm umfaßt attraktive Angebote im kulturellen, gesellschaftlichen sowie sportlichen Unterhaltungs- und Freizeitbereich. Für jeden Geschmack wird etwas geboten.

Neue Interpreten der klassischen und heiteren Muse konnten vom NIEDERSÄCHSISCHEN STAATSBAD NORDERNEY verpflichtet werden. Bekannte und beliebte Künstler werden auch im nächsten Jahr wiederkommen und mit ihren Darbietungen die Gäste unserer Kur- und Ferieninsel erfreuen.

Allerdings kann diese feuilletonistische Vorschau wegen der Programmvielfalt nur ein Querschnitt dessen sein, was das Niedersächsische Staatsbad Norderney 1995 an Veranstaltungen zu bieten hat. Auch müssen Änderungen und Terminverschiebungen vorbehalten bleiben, da sich der neue Veranstaltungskalender bei Redaktionsschluß dieser BADEKURIER-Sonderausgabe noch voll in seiner Vorbereitung befand. Dagegen unverändert werden im nächsten Jahr die musikalischen Genüsse bleiben, die das weit über die Inselgrenzen hinaus bekannte kulturelle Markenzeichen unseres Kur- und Heilbades sind. Die Konzerte werden wieder das Schwergewicht des Unterhaltungsangebotes sein.

Kurmusik

Der Reigen der Norderneyer Kurkapellen-Musik 1995 wird Mitte Mai eröffnet. Vom 1. Juli bis 27. August 1995 spielen die **Warschauer Symphoniker**. Sie bestreiten als Kur- und Symphonieorchester damit bereits die 16. Konzert-Saison. Vom 1. September bis Mitte Oktober spielen die **Ungarndeutschen Musikanten** unter der Leitung von Franz Uhrner als kurmusikalisches Unterhaltungsorchester. Es ist ihre 9. Konzertsaison auf Norderney.

Symphonie-Konzerte

Vom Warschauer Symphonie-Orchester werden 1995 im Zeitraum vom 5. Juli bis 23. August acht Symphonie-Konzerte geboten, die jeweils am Mittwoch um 20.15 Uhr im "Haus der Insel" stattfinden.

Solist des ersten Symphoniekonzertes am 5. Juli ist der phänomenale Pianist Michael Ponti. Er wird den Solopart des Konzertes für Klavier und Orchester Nr. 3 d-moll op. 30 von Ser-



Beim Abschiedskonzert gab Kurdirektor Garrelf Remmers die Wiederverpflichtung des Warschauer Symphonie-Orchesters für die Kurmusiksaison 1995 bekannt.

ge Rachmaninoff bestreiten. Der russische Komponist und weltberühmte Pianist schrieb das Stück einst für den eigenen Soloauftritt. Der phänomenale Klaviervirtuose Ponti wird es meisterhaft verstehen, daß lyrische Klavierstück zu Gehör zu bringen, und unter der Leitung von Prof. Janusz Przybylski werden die Warschauer Symphoniker die üppige Klangsprache dieses Werkes zur Entfaltung bringen. Zwei weitere romantisch-folkloristische Musikgenüsse erwartet die Besucher dieses ersten symphonischen Abends. Poesie und Musik vereint sind in dem spanisch folkloristischen Orchesterstück Capriccio espagnole op. 34 von Nicolai Rimsky-Korsakoff und in der Ouvertüre "Ruslan und Ludmilla" von Michael Iwanowitsch Glinka.

Beim Symphonie-Konzert am 12. Juli tritt der 1. Konzertmeister der Warschauer Symphoniker, der Geigenvirtuose Stanislaw Tomanek als Solist der Symphonie espagnole, Konzert für Violine und Orchester d-moll, auf. Der Franzose spanischer Herkunft Edouard Laslo hat dieses Konzert mit folkloristischem Einschlag komponiert. Ein weiterer Höhepunkt des Konzertabends ist die "elegische" Symphonie Nr. 4 e-moll op. 98 – ein stimmungsvoll-malerisches Werk der Hochromantik von Johannes Brahms.

Zu einem Mozart-Abend laden der Dirigent Prof. Janusz Przybylski und die Warschauer Symphoniker am 19. Juli ein. Solist des sinfonischen Abends ist der Pianist Bernd Glemser, der in

diesem Jahr sein Norderney-Debüt gab und durch sein frisches lockeres Spiel die Konzertbesucher begeisterte. Zu Gehör kommt das Konzert für Klavier und Orchester Nr. 20 d-moll KV 466, das Mozart als 29-jähriger auf dem Höhepunkt seines Ruhmes komponierte. Es folgt unter der Stabführung des Dirigenten Prof. Janusz Przybylski die Symphonie Nr. 40 g-moll KV 550. Das dramatische Stück mit den wechselnd leidvollen, leidenschaftlichen und gespannten Abschnitten gipfelt in schnellen Sätzen, die kaum ein entspanntes Verweilen zulassen und ein spannungsreiches sinfonisches Erlebnis erwarten lassen.



Dirigent Prof. Dr. Janusz Przybylski



Bernd Glemser

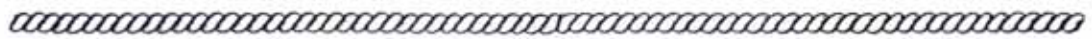
Ein sinfonischer Abend schön-melodischer Einfälle bestimmt das Symphonie-Konzert, welches am 26. Juli von den Warschauer Symphonikern unter der Leitung von Prof. Janusz Przybylski präsentiert wird. Im ersten Teil wirkt als Solist der Pianist Andrej Ratusinski beim Konzert für Klavier und Orchester a-moll op. 16, einem ergreifenden und mitreissenden Werk von Edward Grieg mit. Mit einer selten anzutreffenden Schönheit des Klanges brillierte der phänomenale Klaviervirtuose in der diesjährigen Konzertsaison als neu engagierter So-

Windjammer



Nautik & Mode

Poststr. 4 • ☎ 04932/81878



*Allen Kunden und Gästen wünsche ich ein Frohes Fest
und ein gutes Neues Jahr*

Martin Liebisch



*Es wird behauptet, wir sind:
versnobt, lustig, eingebildet, tuntig, seriös, verspielt,
teuer, billig, immer fröhlich...
an all dem mag was dran sein,
doch eins ist sicher,
wir haben: verdammt nette Gäste.*

Die Insel

PILSSTUBE - CAFÉ - BISTRO

Nordseebad Norderney - Tel. 04932-84255

*Wir wünschen allen Besuchern der Nordsee-
insel Norderney ein friedvolles Weihnachts-
fest und ein glückliches Neues Jahr.*

*Annette und Manfred Gutzmann
Jürgen Axel*

Le pirate

Die Küche des meeres

FRIEDRICHSTR. 37 TEL. 1866



SCHOLLE
KRABBE
KABELJAU
MATJES
SEEZUNGE
SEEWOLF
HEILBUTT
STEINBUTT
LACHS
HUMMER
AUSTERN
STEINBEISER
UND
MEIHR

*Ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr
wünschen wir allen Freunden,
Gästen und Bekannten.*

Anselm Graf u. Ina Dümmebier

list. Im zweiten Teil des Konzertabends wird die Symphonie Nr. 8 G-Dur op. 88 ("Die Englische") von Antonin Dvorak geboten. Die Komposition des "böhmischen Brahms" ist von einer lyrisch-heiteren Grundstimmung bestimmt.



Violonistin Nora Chastian

Am 2. August erwartet die Konzertfreunde ein Beethoven-Abend. Das Warschauer Symphonie-Orchester präsentiert das Konzert für Violine und Orchester D-Dur op. 61 und die Symphonie Nr. 7 A-Dur op. 92.

Beethovens Werke sind romantisch-musikalische Verkündigungen, die aufrufen, trösten und zugleich beflügeln. Das Violinenkonzert op. 61 ist dabei ein sinfonisch gestaltetes Gipfelwerk. Einen Höhepunkt seiner Berühmtheit erlangte er auch mit der Komposition der 7. Symphonie.

Im Symphonie-Konzert am 9. August werden im Ensemble mit den Warschauer Symphonikern unter der Leitung von Prof. Janusz Przybylski als Solisten Michael Tröster, Gitarre, so-

wie Gertrud Tröster, Mandoline, im ersten Teil des Konzertabends mitwirken. Eingeleitet wird der symphonische Abend mit dem Kastilianischen Konzert für Gitarre und Orchester von Frederico Moreno Torroba. Der hochausgezeichnete 30jährige begabte



Michael Tröster

Meistergitarrist wurde auch in der diesjährigen Konzertsaison auf Norderney wieder begeistert gefeiert. Im Konzert für Mandoline, Gitarre und Streichorchester von Herbert Baumann treten Gertrud und Michael Tröster als "Duo Capriccioso" auf. Die beiden Künstler versprechen mit ihrem harmonischen Zusammenspiel, ihrer expressiven Musikalität einen unvergeßlichen Hörgenuß. Die 29jährige Mandolinistin Gertrud Tröster ist Dozentin für Mandoline an der Akademie für Musik Kassel.

Die herausragende Virtuosa entlockt der Barockmandoline die ureigenen zarten Klänge und überliefert mit dem historischen Instrument eine Vielzahl von farbigen, unterhaltsam virtuoseren Tönen, anmutige Effekte und

verspielte Cantilenen. Anmutig, mitreißend und von temperamentvoller Heiterkeit geprägt ist der zweite Teil des sinfonischen Abends. Als 17jähriger komponierte Georges Bizet die Symphonie Nr. 1 C-Dur.

Am 16. August steht am sinfonischen Mittwoch-Abend ein JUBILÄUMSKONZERT "15 JAHRE WARSCHAUER SYMPHONIE-ORCHESTER" auf dem Programm. Beim 2. Mozart-Abend der Konzertsaison, der von Prof. Dr. Janusz Przybylski dirigiert wird, sind als Solisten die Symphoniker Krzysztof Malieki, Flöte und Cezary Falkowski, Horn, beteiligt. Das erste Stück ist das Konzert für Flöte und Orchester Nr. 1 G-Dur KV 313. Es schließt sich das Konzert für Horn und Orchester Nr. 4 Es-Dur KV 495 an. Im warm strahlenden Tonfall wird das Horn als Soloinstrument im Klangvordergrund stehen. Kraftvoll strahlend werden schließlich die Warschauer Symphoniker als Finalstück die Symphonie Nr. 41 C-Dur KV 551, die sogenannte "Jupiter-Sinfonie" präsentieren.

Das Warschauer Symphonie-Orchester beendet die Konzert-Saison auf Norderney am 23. August mit einem GERSHWIN-ABEND. Solist des Abends ist Franz. F. Eichberger.

Mit der Kubanischen Ouvertüre wird der beschwingte Abend eingeleitet. Der Nordamerikaner Gershwin war ursprünglich Unterhaltungsmusiker. Als Grundlage seiner erfolgreichen Kompositionen nannte er eine "kreative Idee plus Gefühl". Gershwin vermochte den Optimismus ebenso anzusprechen wie die Sentimentalität; er traf den Schlagerton genauso wie die dramatische Situation. In diesem nebeneinander besteht die Unverwechselbarkeit seiner Kompositionstechnik. Stilelemente von Jazz und Unterhaltungsmusik bleiben auch in seinem Konzert für Klavier und Orchester f-moll bestimmend. Der auf Nor-

MediAn

Institut für medizinische Anwendungen

im Centrum Norderney's - Kampstraße 9 - Tel.: 04932-1353

Massagen

-klassische -bindegewebs -unterwasser
medizinische Bäder - Stangerbad
Fango - Schlickpackungen
Kneipp'sche Anwendungen
Raum- und Einzelinhalation
Elektrotherapie - Ultraschalltherapie
Kryotherapie (Eisbehandlung)
Bestrahlungen - Bewegungsübungen
Lymphdrainage - Ödemtherapie
Chiropraktik - Fußreflexsohlen-Massage



Dieter Wächter

Masseur und med. Bademeister
Lymphdrainage - Ödemtherapeut
(aufgenommen in die Liste der
Deutschen Gesellschaft
für Lymphologie)
Chiropraktiker



Die Ente

Die Kogge

Das Appartementhaus
mit dem Hotelservice

*Wir danken all unseren Gästen
für das uns entgegengebrachte Vertrauen
und freuen uns auf ein Wiedersehen.*

Telefon 04932/82226

Luisenstraße 17, 26548 Norderney

Telefon 04932/82401



Ein neuer Maßstab für Gäste mit höchsten Ansprüchen.

Anheimelnde Atmosphäre, die unseren Gast sofort begegnet, wenn er unser Haus betritt, gehört selbstverständlich zu unserem Konzept, das von der Architektur über die harmonische Farbgestaltung der Einrichtung unserer Zimmer, Suiten und Bäder nur auf das Wohlfühlen unserer Gäste ausgerichtet ist.

Hotel Villa Ney · Monica Cordemann
Gartenstraße 59 · 26548 Norderney · Tel. 04932/917-0 · Fax 04932/1043



Franz F. Eichberger

derney immer wieder gern gehörte Meisterpianist Franz F. Eichberger wird dieses durch seinen Solopart verdeutlichen. Der Interpret überrascht sein Publikum immer wieder aufs Neue mit einem außergewöhnlich schönen und klaren Anschlag. Mit dem populären Stück "Ein Amerikaner in Paris" wird der sinfonische Gershwin-Abend seinen Höhepunkt erreichen. 1929 dirigierte sein Schöpfer selbst bei diesem Konzert das New York Philharmonie Orchestra. Das Werk entstand nach einem Parisaufenthalt als impressionistisches buntes Abbild des großstädtischen Treibens jener bewegten Tage. Gershwin gelang es makellos, Jazz-Elemente in eine symphonische Form zu wandeln.

Ein viertes Mal wird 1995 als krönender Abschluß der symphonischen Norderneyer Konzertsaison auf der Insel ein Sonderkonzertabend mit Justus Frantz und der Philharmonie des Schleswig-Holstein Musikfestivals veranstaltet.

Festliche und besondere musikalische Klänge

Die „Festlichen Konzerte am Sonntagvormittag“ mit dem Warschauer-Symphonie-Orchester werden 1995 im Zeitraum vom 2. Juli bis 20. August jeweils um 11.15 Uhr im Kurgarten geboten. Als Veranstaltungstermine für die „Besonderen Konzerte“ mit den Warschauer Symphonikern sind nachstehende Sonntagabende vorgesehen: 9. Jubiläumskonzert Leon Piwowski) und 23. Juli sowie 13. August 1995.

Termin des „Gala-Konzertes der Sommersaison 1995“ ist der 22. Juli. Günther Emmerlich und Deborah Sasson werden mit Orchesterbegleitung beliebte Stücke aus Musical, Oper und Operette zu Gehör bringen.



Justus Frantz und die Philharmonie des Schleswig-Holstein Musik-Festivals



Deborah Sasson

Die **Wunschkonzerte**, bei denen die Kurorchester Musikwünsche des Publikums erfüllen, finden bei den „Bückerbürger Jägern“ und den Ungarndeutschen Musikanten jeweils



Günther Emmerlich

an den Sonntagabenden statt. Das Warschauer Symphonie-Orchester erfüllt Musikwünsche der Konzertbesucher ebenfalls Sonntagabends um 20.00 Uhr.



Warschauer Symphonie-Orchester

(Foto: Günter Kaput)



Hafenrestaurant

— FISCH-SPEZIALITÄTEN —

ZUR SCHMIEDE

Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches Neues Jahr wünschen
Käthe und Hans Ricks.

im Ausschank

König-Pilsener



Haus Seeschwalbe

Ab Januar unter neuer Leitung

Tun Sie sich mal was Gutes. Bei uns werden Sie sich wohlfühlen!

Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr wünschen Ihre neuen Vermieter Andrea & Thorsten Ebbighausen

Tel. 04932/2435 - Fax 83564
Moltkestr. 10
Am Onnen-Visser-Platz

Pension Haus Klinger

Damenpfad 39 - Tel. 04932/1703

Unmittelbar am Meer, zentrale Lage, moderne Zimmer, Etagenduschen. Aufenthaltsraum mit FS. Günstige Preise im Frühjahr und Herbst.

Allen meinen Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr.

Marianne Klinger



Milch-Bar am Meer

Telefon 2666



Wir wünschen unseren Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr.

Focke und Helga Albers

2 Komfort-Nichtraucher-Ferienwohnungen für je 2 Personen im Ortszentrum



Dünenhaus

Blautal

2 geräumige Fewos (2-5 Pers.) Farb-TV, Telefon, Parkplätze. Nahe Nordstrand. Preisnachlaß außerhalb der Saison. **Ideal für Kinder.** Tiere willkommen.

- den Urlaub in absoluter Ruhe genießen
- wohlfühlen in natürlicher Insellandschaft

Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr
Familie Schultenkötter, Blautal, Tel.: 04932/2521

Apartmentservice KAISERHOF

Die modernen Apartments bestehen aus Wohn-Schlafraum, Schlafraum, Küche, Dusche/WC oder Wohn-Schlafraum, Pantryküche, Dusche/WC. Die Wohnungen sind komplett eingerichtet.

Wäsche — Geschirr — Radio — Fernsehen — Telefon auf Wunsch. Großes Schwimmbad, Sauna, Waschautomaten, Wäschetrockner (Münzautomaten), Lift (auch direkt zur Medikos) im Hause.

Leitung: B. Möllenberg, Postfach 1351
26535 Norderney — Telefon 04932/3053 oder 501

Allen Freunden und Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches Neues Jahr!

Brigitte Möllenberg

Haus »Jakob W. Rass«

Gartenstr. 9
26548 Nordseeheilbad Norderney
Telefon 04932/2691

Die gepflegte Familienpension in zentraler Lage. Gemütlich eingerichtete Ein- und Zweibettzimmer. Ostfr. Weinstube.

Allen Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes, glückliches Neues Jahr!

Familie Gramberg-Klaassen

Solisten- und Kammerkonzerte

Die Mehrzahl der Solisten- und Kammerkonzerte wird einer Tradition folgend auch 1995 vor und nach den Hochsommermonaten geboten. Bis zum Redaktionsschluß der Badekurier-Sonderausgabe gab es die im folgenden aufgeführten Künstler-Engagements.

Das Klavierquartett Nordwestdeutsches Kammerensemble 13. April, Valerij Oistrakh und Roland Pröll (Violinabend) 24. Mai, Rosenau-Trio („Der heitere Mozart“) 29. Mai, Kammermusikabend mit der „Jungen Philharmonie Köln“ 3. Juni, Rosenau-Trio („Walzerkönig Strauss) und das Ensemble "Il Bacio D'Amor" (Barocke Kammermusik aus England und Italien).



Junge Philharmonie Köln



Nordwestdeutsches Kammerensemble



Roland Pröll




AMBIENTE AM MEER

Im neuerbauten FreesenPark
 Knyphausenstraße 25 Norderney



FerienWohnung im Landhausstil,
 70 qm anspruchsvolle Gemütlichkeit,
 2 Schlafräume, 2 Bäder.

KüchenPantry, SonnenLoggia,
 Wohnstudio, maritimer Klön-Erker,
 Telefon, TV-Radio, Elektroheizung.

Information Telefon 06283-1617

I. Dombrowski 74732 Hardheim Postf.



Heitere Muse und Folklore

Die ostfriesischen, vom Heimatverein Norderney gestalteten Folklore-abende "Wi kamen van de Waterkant", das "Volkstümliche Singen und Musizieren der Norderneyer Chöre, die Unterhaltungsabende "Lied und Humor für jedes Ohr" mit den Norderneyer Döntje-Singers und das für Kurkarteninhaber eintrittsfreie "Offene Singen für alle" mit Chordirigent Hans-Ulrich Eichler gehören auch 1995 wieder zu den fest geschriebenen Veranstaltungsangeboten. So sind diese Folkloreveranstaltungen in den Monatsprogrammen von März bis Oktober jeweils mehrmals enthalten. Das traditionelle Pfingstbaumaufstellen mit Liedern und Tänzen findet 1995 auf dem Kurplatz vor dem Kurhaus am 3. Juni ab 19.30 Uhr statt.



Heinz der Zauberer

Mit seinem Staun- und Lachprogramm wird am 10. April HEINZ DER ZAUBERER sein Publikum im Kurtheater faszinieren. Dabei bezieht der Berufszauberkünstler Heinz Siemering die Besucher gern als Zauberlehrlinge in seine verblüffenden Aktionen ein. Die BLASKAPELLE MUSIKVEREIN REKEN veranstaltet am 16. April auf dem Kurplatz ein zünftiges Platzkonzert. Für die Freunde der Operette präsentiert das Scala-Theater Basel am 26. Mai im „Haus der Insel“ die FOLKLORE-OPERETTE "SCHWARZWALDMÄDEL" von Leon Jessel. Die KRIM-KOSAKEN veranstalten am 5. Juni im „Haus der Insel“ ein KOSAKEN-KONZERT. Unter dem Motto "AN DER SCHÖNEN BLAUEN DONAU" lädt das WIENER OPERETTENTHEATER am 19. Juni und am 7. August zu einer Operetten-Revue ein. Russisch-orthodoxe Gesänge werden am 3. Juli vom ORIGINAL SCHWARZMEER-KOSAKENCHOR zu hören sein.



Krim-Kosaken

GÄSTEHAUS HILDE
 Telefon 04932-2101
 BENEKESTR. 50 · 26548 NORDERNEY
 200 m vom Nordstrand,
 Nähe Seehospiz u. LVA-Kurklinik
 Zimmer mit Frühstück ab 35,- DM
 Ferienwohnungen für 2 Pers.
 Wir wünschen allen unseren
 Gästen ein frohes Weihnachtsfest
 und ein glückliches Neues Jahr.
 Wir freuen uns schon jetzt
 auf ein Wiedersehen.
 ANGELA UND WOLFGANG VISSER



Musical-Star Hartwig Rudolz

"MUSICAL-NIGHT": So ist eine rasant Show mit dem Musical-Star HARTWIG RUDOLZ betitelt. Der unter anderem aus den Musicals "Cats, Phantom der Oper" bekannte Topstar präsentiert am 10. Juli Highlights aus Musicals, Chansons, Filmhits und Evergreens. Zu einem KABARETTABEND wird nach dem Publikumserfolg im letzten Jahr am 17. Juli HANNS DIETER HÜSCH wieder auf die Insel kommen. Um dem zu erwartenden großen Publikumsinteresse Rechnung tragen zu können, findet die Veranstaltung im großen Saal des „Hauses der Insel“ statt. "Die Herren Damen lassen biten!" heißt es am 24. Juli bei der

TRAVESTIE-SHOW des erstklassigen Cabarets "CHEZ NOUS BERLIN". Mit ihrem hitzigen lateinamerikanischen Temperament wird die weltberühmte Musik- und Tanzshow "BRASILIANA" am 28. Juli das Blut der Besucher in Wallung bringen. Bei der MIKE-KRÜGER-SHOW 1995 wird am 31. Juli kein Auge trocken bleiben. Die musikalischen Botschafter des Nordens, die Gruppe "GODEWIND", konnte auch für 1995 vom Staatsbad verpflichtet werden. Die Wettbewerbs-Sieger "Lieder so schön wie der Norden" haben ihren Auftritt am 11. August. Das MANHATTAN MUSICAL THEATRE NEW YORK präsentiert am 19. August das weltberühmte Musical "CABARET". Es wurde in deutscher Sprache inszeniert. Mit den schönsten Negro-



Spirituals und Gospel-Songs wollen die "GOLDEN GOSPEL-SINGERS, das Original-Ensemble aus Harlem, das Insel-Publikum am 25. August begeistern. DIE WOLGAKOSAKEN, das weltberühmte Original-Ensemble, wird mit den schönsten Melodien und Liedern aus dem alten Rußland die Herzen der Zuhörer am 1. September erfreuen. Die Leitung hat Alexander Petrow, und als Solist tritt Oleg Jewsewski auf. Feurige Tänzerinnen und Tänzer aus Spanien, erstmals auf einer Sommertournee, treten am 11. September auf Norderney mit einem originalen "FLAMENCO-FESTIVAL" auf. "THE BEST OF BROADWAY" heißt das verheißungsvolle Motto am 18. September. Die BROADWAY MUSICAL COMPANY NEW YORK will ihr Publikum mit den schönsten Melodien, Songs und Partien aus den größten Erfolgen der Broadway-Bühnen unterhalten. Am 7. Oktober kommt das

Ensemble ein zweites Mal auf die Insel, um das Musical "HAIR" auf die Bühne zu bringen. Es ist immer wieder ein ergreifendes Erlebnis, dieses Musical zu hören.



Nadja Tiller - Walter Giller

Kinderkonzerte

In der 6. Saison werden 1995 wieder Kinderkonzerte für die jüngsten Inselbesucher durchgeführt. Das Angebot trifft auf ein lebhaftes Interesse der Kinder und Jugendlichen. Am 13. Juli und nochmals am 3. August führt das Warschauer Symphonie-Orchester unter der Leitung von Prof. Janusz Przybylski das musikalische Märchen "Peter und der Wolf" von Serge Prokofjeff auf. Frau Dr. Hille Pauls-Oswald versteht es vortrefflich, als Erzählerin bei diesem musikalischen Stück mitzuwirken. Das Blasorchester der Warschauer Symphoniker unter der Leitung von Leon Piwowski spielt für alle Kinder und Erwachsenen, die jung geblieben sind ein lustiges und buntes Unterhaltungsprogramm für den Nachwuchs. Termine waren bei Redaktionsschluß noch nicht bekannt.

Theater

Die Landesbühne Niedersachsen Nord führt in ihrer bis zum 11. Mai gehenden Norderneyer Abonnement-Spielzeit in der 1. Jahreshälfte 1995 vier Theaterstücke auf. Am 26. Januar wird das Drama von John Hopkins "Diese Geschichte von Ihnen" gezeigt. Am 28. Februar lädt die Gastspielbühne zur Komödie "Der Impressario von Smyrna" (von Carlo Goldoni) ein. Das Thema Frau steht im Mittelpunkt des Stückes "Der Pirat oder Edle im Exil" von Aphra Behn am 16. März. Neu interpretiert auf die Bühne gebracht wird am 18. April "Torquato Tasso" von Johann Wolfgang von Goethe. "Krankheit der Jugend" von Ferdinand Bruckner heißt am 11. Mai das vierte Bühnenstück. Die Vorstellungen finden im Kurtheater jeweils pünktlich um 20.00 Uhr statt. So auch die Landesbühnen-Aufführungen der Sommerspielzeit. Dienstags und donnerstags ist in der Hauptsaison

Theaterabend. Das vollständige Programm der Niedersächsischen Landesbühne lag bei Redaktionsschluß dieser BADEKURIER-SONDERAUSGABE noch nicht vor. Fest steht jedoch, daß es auch 1995 Premieren im Kurtheater gibt. Möglicherweise wird eine davon die Aufführung der Komödie "Ein Winter unter dem Tisch" von Roland Topor sein. Dieses Gastspiel wird voraussichtlich am 18. Juli sein.

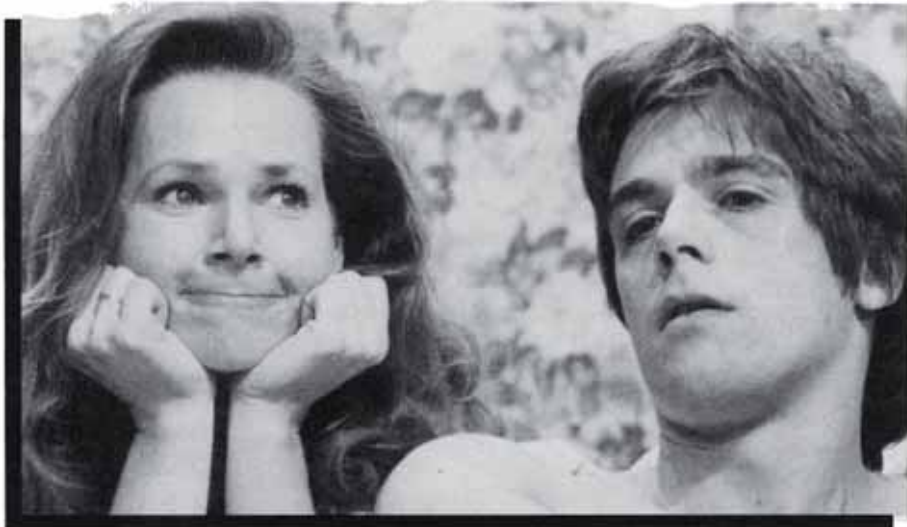
In der Spielplanung steht weiterhin eine Art Schlagerrevue der siebziger Jahre beziehungsweise der zurückliegenden Jahrzehnte.

Theaterfreuden versprechen indes auch andere Bühnenstücke, zu denen das Niedersächsische Staatsbad Norderney vielversprechende Tournee- und Boulevardtheater verpflichtet hat. Ein turbulenter und humoriger Theaterabend ist am 4. April zu erwarten: In der "Plaza Suite" sind Nadja Tiller und Walter Giller zu erleben. Am 15. April kommen die Freunde des Lustspiels wieder auf ihre Kosten; das Ohnsorg-Theater präsentiert "Das

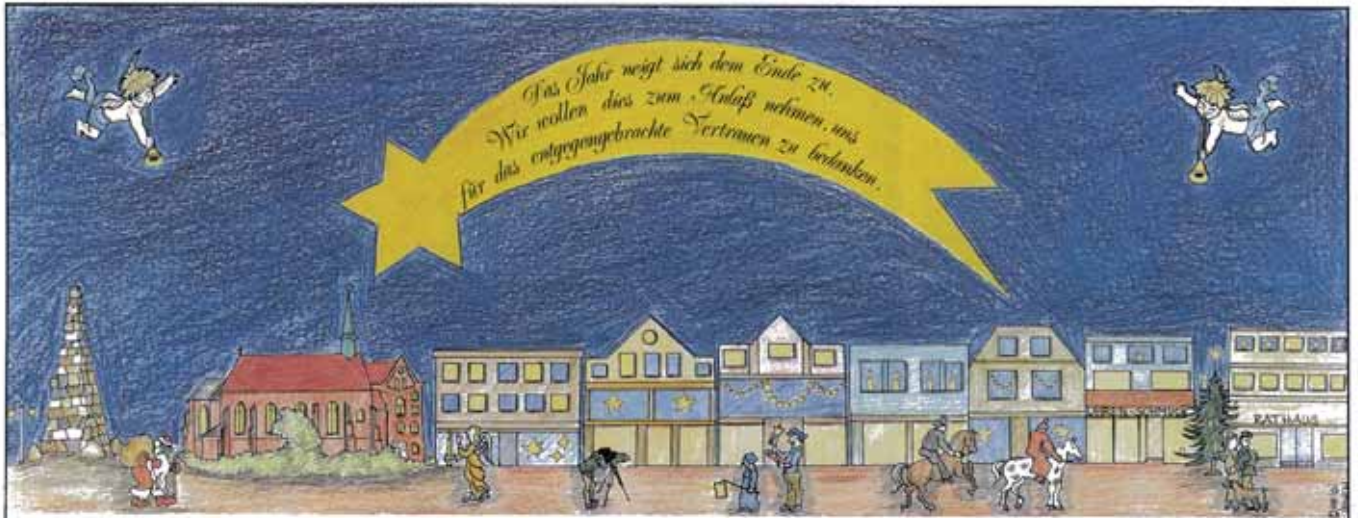


Karl-Heinz Kreienbaum

Höhrrohr". Die Hauptrolle "Opa Meiners" ist mit Karl-Heinz Kreienbaum besetzt. Ein beschwingtes Lustspiel der Sonderklasse führt die "bühne 64" aus Zürich am 5. Mai auf: "Ciao - bis Bald!" heißt die Komödie von Marc Gilbert Sauvajon.



Daniela Strietzel - Claus-Peter Damitz



SCHATZ
Schmuck **IRUHE**
Friedrichstraße 28

Familie König
und Mitarbeiterinnen

A. Götting
UHREN · SCHMUCK
Friedrichstraße 15

Appartementhaus „Haus am Deich“



Deichstraße 4 - Tel. 04932/2678 u. 81016 - Fax 82110

**Unmittelbar am Wattenmeer — gegenüber dem Surfhafen
Liegewiese - Parkplatz am Hause**

Die Apartments bestehen aus Schlafzimmer, Wohn-/Schlafraum, Küche, Bad/WC oder Schlafzimmer, Wohn-/Schlafraum mit Einbauküche, Du/WC. Alle Apartments sind mit Kabel-TV, Radio und Selbstwahl-Telefon ausgestattet.



Frische Brötchen finden Sie jeden Morgen im Brötchenbeutel an Ihrer Wohnungstür.

Bitte fordern Sie unseren Hausprospekt an.

Preismäßigungen in der Vor- und Nachsaison.



*Wir wünschen allen Gästen ein besinnliches Weihnachtsfest
und ein erfolgreiches, gesundes Neues Jahr.*

Familie Enne Ennen



Haus Dünenblick

direkt am Hauptbadestrand - ganzjährig geöffnet
Nordhelmstraße 1, Telefon 04932/92520 u. 2237

Moderne Komfort-Ferienwohnungen für 2-4 Personen, jeweils mit Balkon, teilweise Seeaussicht sowie Kabel-TV, Radio und Selbstwahltelefon.

Hauseigener Parkplatz.

Günstige Vor- und Nachsaisonpreise.

**Wir wünschen unseren Gästen ein frohes
Weihnachtsfest und ein gesundes Neues
Jahr!**

Familie Buchhop



Neu auf Norderney

Jan von Norderney

Appartements

Ferienwohnungen für 2 - 5 Personen

Jan Uphoff
Bäckerstraße
26548 Norderney
Telefon 0 49 32 / 9 23 00

Vorträge, Rezitations- und Leseabende

Die Referenten der 1995 gebotenen Vortragsveranstaltungen, Rezitations- und Leseabende werden u.a. sein: Dr. Manfred Temme, seit 33 Jahren (Vogelwelt der Insel), Heinz Busching, seit 29 Jahren (Inselnatur), Otto Franzius (Sturmfluten und Küstenschutz sowie seit dem Vorjahr: Überführung großer

Kreuzfahrtschiffe von Papenburg durch die Ems in die Nordsee), Winhold Schumann (Seehunde im Wattenmeer), Stadtbaumeister Jann Saathoff (Entwicklung Norderneys von der Sandbank bis zum Nordseeheilbad), Prof. Dr. med. Jürgen Holtmeier (zeitgemäße Ernährung aus ärztlicher Sicht), Helmut Hanneforth, gepr. Gesundheitsberater GGB (Gesunde Er-

nährung, verschiedene Krankheitsursachen, Vorurteile), Dr. Margot Schefel (Fit bleiben), Apotheker Hans-Joachim Keller (Sind unsere Arzneimittel noch sicher? und Natur- und Heilmittel im Lichte moderner Wissenschaft), Ernst Pillick (Eugen Roth, der „Hausarzt des Humors“ 18. April, Wilhelm Busch zitiert 11. Juli, Lebensskizze Joachim Ringelnatz 21.

AUF NORDERNEY DEM MEER AM NÄCHSTEN

Strandhotel
PIQUE

Zimmer und Appartements mit modernstem Komfort. Freier Seeblick. Seewasserhallenbad, 27° C, mit Jet-Stream, Sauna, Sonnenbank, Massagen im Hause. Restaurant mit großer Seeterrasse - bekannt gute Küche.

Allen Freunden unseres Hauses ein besinnliches Weihnachtsfest und ein frohes Wiedersehen im Neuen Jahr!

Tina und Hans H. Jacobs



*Allen unseren Gästen, Freunden und Bekannten
wünschen wir frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr
Familie Götzl*

Geschw. Meyer's Logierhaus, Mollkestraße 6, Tel. 2585

Hotel Sylvia

Knyphausenstraße 3 - 26548 Norderney
Telefon 04932/3205
Zentral. Nähe Nordstrand

Fax 04932/1710

Nahe dem Erlebnisbad »DIE WELLE«:

Hotel-Pension Sylvia

Damenpfad 17 - 26548 Norderney
Tel. 04932/428, im Kurzentrum



Alle Zimmer mit Du/WC + Kabel-TV, Radio und Telefon.
Doppelzimmer mit Balkon, Einzelzimmer teilweise.
Sauna, Solarium, Fitnessraum. Lift im Hause.
Wir bieten Ihnen ein reichhaltiges Frühstücksbüfett.
Hausprospekt.

*Bitte
Hausprospekt
anfordern.*



Alle Zimmer mit Du/WC, teilweise mit
freier Seesicht, direkt gegenüber dem
Hause Liegewiese (mit Strandkorbver-
mietung), der Weststrand und die
Strandpromenade. Alle Zimmer sind mit
Farb-TV, Radio ausgestattet.

*Wir wünschen unseren sehr verehrten Gästen sowie allen Freunden unseres Hauses
gesegnete Weihnachten und ein glückliches Neues Jahr.*

Ihre Familie Bernhard Tjaden

August), Georg A. Werth („Märchenwelt der Ostfriesischen Inseln“), Meike Tasch und Hartmut Pönitz („Afrika von Kap zu Kap“ auf dem Motorrad erlebt: 7.4. und 21.7.), Ilse Groß (Vergnügliche Geschichten aus dem alten Westpreußen, der Kaschubei, dem Baltikum und den Masuren 14.8.), „Die Reise nach Tilsit“, die Rezitatorin liest Hermann Sudermann, den „Balzac des deutschen Ostens“, Rosemarie Schadowinkel (Neuseeland), Ingo Jahn (Südsee).

Als weitere Vorträge kommen die beiden, für Kurkarteninhaber eintrittsfreien Farb-Dia-Informationsveranstaltungen des Staatsbades „Norderneyer Rundgang“ und „Sand - Strand - Sturmfluten“ sowie die ärztlichen Informationsvorträge des Kinderkrankenhauses Seehospiz zur Klimatherapie und physikalischen Therapie bei Asthma und Neurodermitis hinzu.

Sonstige Veranstaltungen und Angebote

Die feuilletonistische Vorschau kann wegen der Fülle und Vielfalt des Norderneyer Programmes nur ein vorläufiger grobrastiger Querschnitt von allen für 1995 geplanten Veranstaltungen sein.

So sind der vorstehenden Übersicht die wiederkehrenden Veranstaltungen, die ebenfalls zum Kalender gehören, nicht enthalten. Als einige Beispiele seien hierfür genannt: Das Kegeln und Bowling im „Haus der Insel“, der von Mai bis September an jedem Freitag um 18.30 Uhr im Rahmen der Trimm-Trab-Aktion stattfindende Lauffreizeit oder die von Juni bis September an jedem Dienstag ab

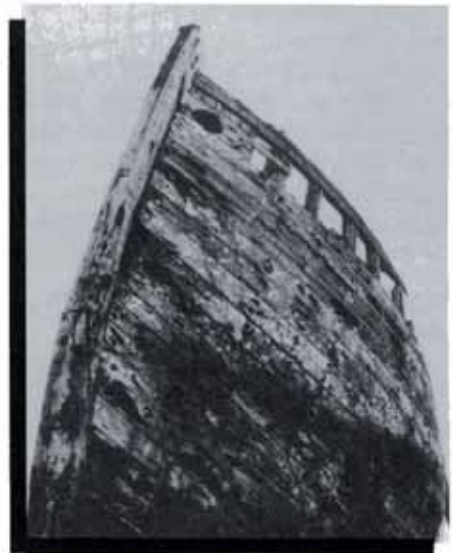
18.00 Uhr auf dem Sportplatz an der Mühle durchgeführte Abnahme zum Erwerb des deutschen Sportabzeichens.

Als weitere Beispiele sind zu nennen die um den jeweiligen Monatspreis veranstalteten Golfwettbewerbe, das im Schützenhaus an der Meierei für interessierte Gäste regelmäßig gebotene Sport- und Preisschießen, die einmal wöchentlichen Spielabende für Bridge im Kurcafé am Kurplatz und Skat im Café „Alte Teestube“ und die von Mai bis September an jedem Donnerstagnachmittag um 16.15 Uhr ab Restaurant „Weiße Düne“ von Heinz Busching durchgeführten botanischen Exkursionen.

Kreativkurse und Bilderausstellungen

Für 1995 sind von der Kurverwaltung auch wieder kreative Kurse im Veranstaltungsprogramm aufgenommen worden. Innerhalb der Osterferien ist ein Bastelkursus vorgesehen und im Sommer vier Malkurse. Fachkundig geleitet werden die Mal- und Aquarellkurse von Diplom-Grafiker Wolfgang Rother, der die Wochenkurse vom 24. Juli an im „Haus der Insel“ anbietet.

Im lichten Foyer des Kurtheaters werden mit Beginn der Osterferien wechselnde Bilderausstellungen präsentiert. Vom 27. März bis zum 4. April zeigt die Malschule Norderney ihre neuesten Schöpfungen. Den Reigen der diesjährigen Künstler-Präsentationen eröffnet Peter Marten Müller aus Flensburg am 5. April mit ausdrucksstarken, farbkraftigen Aquarellen, die bis zum 19. April zu sehen sind. Vom 15. bis zum 28. Mai stellt



Objekte von M. Schwab

Klaus Brandt aus Göttingen seine Zeichnungen und Aquarelle mit Impressionen der Insel Norderney aus. Immer wieder faszinierend sind für den Betrachter die künstlerischen Fotografien und Malereien von Horst Schmidt, der vom 11. bis zum 25. Juni in die Welt des Mikrokosmos entführt. Bestechend sind die Farbstiftzeichnungen auf Leinwand, die Karin Romeike aus Westerstede vom 26. Juni bis zum 9. Juli im Foyer ausstellt. Diplom-Grafiker Manfred A. Schulz aus Ottersberg, ein gebürtiger Norderneyer, präsentiert vom 10. bis zum 23. Juli seine neuesten Radierungen mit bemerkenswerten Norderney-Motiven. Landschafts- und Blumenmotive in Aquarell- und Acrylfarben stellt Margit Behle aus Witten vom 24. Juli bis zum 6. August aus. Einen zweiten Ausstellungstermin vom 7. bis zum 19. August nimmt Klaus Brandt wahr.

Haus Fastenau

Elbestraße 19a - Telefon 04932/3815 - Geöffnet vom 01.02.-15.11.

Ferienwohnungen (1-4 Pers.), modern, behaglich, großzügig eingerichtet, Kabel-TV, Radio, sep. Schlafzimmer, Wohnzimmer, Dusche/WC, Rolladen vorhanden, Waschmaschine u. Trockner im Haus, Parkplatz in unmittelbarer Nähe, ruhige Lage (Sackgasse), ca. 2 Minuten zum Nordstrand.

Komfort-Appartement (1-4 Pers.)

Kaiserstraße 12 - Tel. 04932/3815 - Vermietung ganzjährig
Sep. Schlafzimmer, Wohnzimmer, beide bieten freien Seeblick, großer Eckbalkon, Dusche/WC, Kabel-TV, Radio, Telefon, ruhige Lage, direkt an der Brandungszone, ca. 500 m bis zum Kurzentrum, Abstellraum für Fahrräder, Hausprospekt. Die Annehmlichkeiten des Hauses bestehen aus Lift, Sonn-Dachterrasse, Wasch- und Trockenautomaten, Sauna. Kostenlose Seewasser-Hallenbadbenutzung mit Gegenstromanlage, 28° Wärme.

Komfort-Appartement (1-3 Pers.)

Kaiserstraße 15 - Tel. 04932/3815 - Vermietung ganzjährig
Großer Wohn-/Schlafraum, separate Küche, Dusche/WC, Kabel-TV, Stereoanlage, Geschirrspüler, Telefon, Balkon, Meeresblick, direkt an der Brandungszone, ca. 500 m bis zum Kur- und Einkaufszentrum. Die Annehmlichkeiten des Hauses bestehen aus Lift, Wasch- und Trockenautomaten, Fahrrad-Abstellraum, Sauna. Kostenlose Hallenbadbenutzung.

Kuranwendungen im Hause möglich, Hausprospekt.

GÜNSTIGE ANGEBOTE IN DER VOR- UND NACHSAISON

Wir wünschen unseren Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes Neues Jahr!
Georg und Renate Fastenau

Michael Schwab aus Bielefeld stellt vom 4. bis zum 16. September Fotos aus, die als Motive alte Schiffe, Holzskulpturen und Muscheln zeigen, die im alten Platin-Palladium-Verfahren gedruckt worden sind. Den Ausstellungsreigen beschließt Karin Romeike mit ihren Zeichnungen vom 25. September bis zum 8. Oktober.

Sport-, Turnier- und sonstige öffentlichen Inselveranstaltungen

Das nachstehende Norderneyer Veranstaltungsangebot führt die voraussichtlichen Termine für 1995 auf, die bis zum Redaktionsschluß dieser BADEKURIER-Sonderausgabe vorlagen.

Neujahrsgolf-Turnier: 1. Januar, **Briefmarkenausstellung:** 9. April, **Osterüberraschungen für Kinder von der Inselwerbegemeinschaft:** 15. bis 17. April, **Skatturnier und Skaten in den Mai:** 30. April, **Deutscher Windsurf-Cup:** 2. bis 6. Juni, **Spiel & Spaß mit der IWN am KINDERTAG:** 4. Juni, **Offene Golfwettspiele:** 14. bis 16. Juni, **Öffentliches Kleingartenfest:** 8. Juli, **Norderneyer Golfwoche:** 11. bis 17. Juli, **Norderneyer Jahrmarkt:** 15. bis 23. Juli, **Tennisturnier:** 17. bis 23. Juli, **7. Norderneyer City-Abendlauf:** 22. Juli, **Zirkus:** Anfang August, **Offene Golfwettspiele:** 4. bis 6. August, **Seeregatta vor Norderney:** 5. August, **Norderneyer Leichtathletikmeisterschaft:** 5. August, **Deutsche Funboard-Meisterschaft:** 28. August bis 3. September, **Norderneyer Jagd-Reiterwoche:** 3. bis 9. September, **11. Norderneyer Wanderwoche:** 4. bis 11. Oktober, **Jahreswendfest der Inselwerbegemeinschaft am Kurplatz:** 27. Dezember bis 2. Januar 1996.

Seenotrettungsfilme

"Seenotrettung: Menschen und Technik" sowie "Action, Retter ohne Ruhm" heißen zwei Seenotrettungsfilme, die außerdem auf Norderney ge-



zeigt werden. Sie geben ebenfalls dem Binnenländer und Interessierten nicht nur Einblick in die Organisation und den Aufbau der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger, sondern es wird auch über die Aufgaben- und Einsatzvielfalt sehr eingehend informiert. Vorgeführt werden die beiden Seenotrettungsfilme von März/April bis Dezember alle 14 Tage jeweils am Freitag um 16.00 Uhr im „Haus der Insel“.

Übrigens finden an den Werbeteams, die die Deutsche Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger am 23. Juli und 20. August 1995 veranstaltet, die Einsatzübungen und Rettungsvorfürungen des Norderneyer Motorrettungsbootes "Otto Schülke" und seines Tochterbootes "Johann Fidi" gemeinsam mit einem SAR-Hubschrauber statt.

Öffnungszeiten des Norderneyer Rettungsbootmuseums 1995

Nicht nur an den Werbeteams (siehe Rubrik „Sport-, Turnier- und sonstige öffentliche Veranstaltungen“ dieser Vorschau) ist das Norderneyer Ret-

tungsbootmuseum am Weststrand geöffnet, sondern auch noch jeweils sonabends von 15.00 bis 17.00 Uhr zu den folgenden Terminen: April: 1., 8., 22. und 29.; Mai: 13., 20. und 27.; Juni: 3., 10. und 17.; Juli: 1., 8., 15. und 29.; August: 5., 12. und 26.; September: 2., 9., 23. und 30.; Oktober 7., 14. und 21.

Teeseminare im Altnorderneyer Fischerhaus

Der Heimatverein Norderney e.V. bot 1990 zum ersten Male den Inselgästen in seinem Fischerhaus-Museum im Argonnerwäldchen Teeseminare an. Seither erfreut sich das Kennenlernen der Teezubereitung und des Teetrinkens nach ostfriesischem Zeremoniell bei den Museumsbesuchern steigender und heute so großer Beliebtheit, daß dieses Angebot aus dem Norderneyer Veranstaltungskalender nicht mehr wegzudenken ist. Die Teeseminare finden 1995 von Mitte Mai bis September jeden Montag ab 16.00 Uhr, für Gruppen auf Voranmeldung zwecks Terminvereinbarung ganzjährig statt. Anmeldungen nimmt das Fischerhaus-Museum während seiner Öffnungszeiten entgegen. Telefoni-



*Meisterwerke alter
Uhnmacherkunst*
**Antike Uhren - Antiquitäten -
Raritäten - Kuriositäten**
Peter Huber, Uhrmachermeister
Langestr. 2, Tel. 04932/82600

Ferienhaus am Wäldchen
Oderstr. 1, Tel. 04932/2771
Komfortable Ferienwohnungen
für 2-4 Personen in ruhiger,
freier Wohnlage. Bitte fordern
Sie unseren Hausprospekt an.

*Frohe Weihnachten,
Gesundheit und Zufriedenheit für das Neue Jahr
wünsche ich allen Kunden, Gästen und Freunden*

sche Terminabsprache ist unter der Rufnummer 04932/791 (Frau Karin Visser) möglich. Die Unterweisung der Seminarteilnehmer in die Kunst der Zubereitung und des richtigen Genießens des Nationalgetränkes der ostfriesischen Insel- und Küstenbewohner erfolgt nach einer Museumsführung und einer kleinen Teekunde mit einem guten „Kopke“ Tee, der mit einem knisternden „Kluntji“ und einem „Wulkje“ Rahm zum urtypischen heimischen Trinkgenuß wird ... und drei Tassen sind dann Ostfriesen-Recht!

medik^s

Ihre Fachpraxis für Bäder und Massagen

Wir bieten auch: Krankengymnastik,
Lymphdrainage, Chirogymnastik,
Unterwassermassage, Stangerbäder,
Seewasserbäder, Fango- u. Schlickpackungen,
Inhalationen, Fußreflexzonenmassage u.v.a.

Praxis für Physiotherapie · Henning Padberg
Kaiserstraße 15-16 · 26548 Norderney
Tel.: 04932/3555 · Fax: 04932/83211



Kinderprogramm

1995 wird das beliebte Kinderprogramm bereichert. In den Osterferien, am 12. April, wird „Heinz der Zauberer“ seine kleinen Zuschauer mit witzigen Tricks verblüffen und zum Lachen bringen. Wie gewohnt werden von Ende März bis Ende Oktober Zauber-künstler RICCI COMO mit seiner Show „Simsalabim“, Clown RICCOLINO sowie die Puppenbühnen RUMPELKISTE und BERLINER PUPPENSTUBE die Kinder immer wieder mit ihren Insel-Auftritten erfreuen. Neu im Programm steht das Marionetten-Puppenspiel „Räuber mögen keinen Mond“, welches vom SEIFENBLASEN-

THEATER Düsseldorf am 5. und am 12. Juli aufgeführt wird. Jeweils Mittwochnachmittag um 15.00 Uhr haben die Kinder im Kurhaus oder im „Haus der Insel“ ihr Vergnügen. Ferner werden nach den Sommermonaten im „Haus der Insel“ ein- bis zweimal wöchentlich Video-Aufführungen der bekannten Augsburger Puppenkiste auf der Fernsehgroßbildleinwand mit den beliebten Abenteuer-Serien „Jim Knopf“, „Die Opodeldoks“ und „Das Tanzbärenmärchen“ geboten.

Tagungen 1995

Der Norderneyer Tagungskalender sieht für 1995 wie folgt aus (Stand Dezember 1994):

5. bis 7. Mai:

44. Jahrestagung der Norddeutschen Gesellschaft für Kinderheilkunde;

17. bis 13. Mai:

40. Fortbildungskongreß Norderney der Nordrheinischen Akademie für

ärztliche Fort- und Weiterbildung der Ärztekammer Nordrhein;

14. bis 21. Mai:

6. Workshop der Insel-Kliniken;

10. bis 17. Juni:

30. Fortbildungswoche Norderney der Zahnärztekammer Nordrhein;

14. bis 19. August:

40. Steuerfachkurs Norderney des Fachinstitutes des Verbandes der steuerberatenden Berufe Westfalen-Lippe e.V.;

13. bis 15. September:

Bundestagung des Zentralverbandes Sanitär Heizung Klima;

17. bis 21. September:

11. Fortbildungstagung der Tarifgemeinschaft der Apothekenleiter Nordrhein;

24. bis 30. September:

41. Fortbildungskongreß Norderney der Nordrheinischen Akademie für ärztliche Fort- und Weiterbildung der Ärztekammer Nordrhein.

Die gepflegten Komfort-Ferienwohnungen für Urlaub und Erholung zu jeder Jahreszeit (1-6 Pers.)

Allen unseren Gästen wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr in unseren Häusern

Ferienhaus

Tiemann

Damenpfad 11 - Ecke Strandstraße



Ferienhaus

Meeresblick

Damenpfad 24 - Ecke J-Berghaus-Str.

HERBERT und GOTHILD TIEMANN

Märkische Straße 17 - Telefon (02304) 16980 - 58213 Schwerte

NORDERNEYER SEEGAT

Bis 3-Raum Apartments für Ansprüche an gehobenen Komfort

Wir danken unseren Gästen! Ihr Zuspruch ist Ansporn für uns!

Regina Maris Filia Maris

Luisenstraße 3 seit Ostern 1991

Luisenstraße 4 ab Ostern 1995

Ein frohes Fest und gute Wünsche für das Neue Jahr!

Familie Almut & Wilko Behm: 26548 Norderney: Tel. (04932) 3519 oder Kampweg 22: 26506 Norden: Tel. (04931) 6825 Fax (04931) 6261

Haus Schnieder

Moderne Ferienwohnungen
Komfortabel eingerichtet
2-5 Personen: 47-65 m²

Am Fischerhafen 1 - 26548 Norderney

Tel. 04932/2808 - Fax 1802



Spielwaren - Geschenke - Reiseandenken
Lego - Märklin - Steiff - Carrera
Modellbau - Fischertechnik

Am Kurplatz - Tel. 04932/1819 - Fax 1802

Wir wünschen allen unseren Gästen, Freunden und Bekannten ein gesegnetes Weihnachtsfest und freuen uns auf ein Wiedersehen im Neuen Jahr.

Fam. Schnieder

Wir wünschen allen unseren Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches Neues Jahr!
Gerda und Werner Zehner

HAUS WESSELS

Postfach 1648 - 26538 Norderney

Hotel-Pension garni
Die Hotel-Pension
mit behaglicher Atmosphäre
und individueller Leistung
z.B. Kühlschrank, Kaffeemaschine
Großes Frühstücksbüffet
Inh. Gerda Zehner

Appartement-Service Werner Zehner

Postfach 1214 - 26534 Norderney

Appartementhaus Euro-Hof
Kaiserstraße
Hallenbad (Salzwasser)
Sauna - Balkone/FS. u. Telefon,
Lift, Seesicht

Appartementhaus Haus Kalfamer
Strandstraße 15 (Ecke Damenpfad)
Hallenbad (Süßwasser)
Sauna, Sonnenbank, Balkone/FS. u.
Telefon, Lift, komf. Einrichtung

Damenpfad 16 - 26548 Norderney - Tel. 04932/1010 o. 9186-0 - Fax 83412

Norderney im Mittelpunkt der Raumfahrttechnologie

Das Kennedy Space Center in Cape Canaveral, Florida, die Edwards Airforce Base in Kalifornien, das Raumfahrtzentrum in Houston und das Deutsche Raumfahrtzentrum in Oberpfaffenhofen bei München können mittlerweile in einem Zug mit Norderney genannt werden. Die Nordseeinsel diente nach dem ersten Weltraumflug mit deutscher Beteiligung (D 1-Mission — 1986) schon zum zweiten Male als Tagungsort für Wissenschaftler, Astronauten und Projektverantwortliche aus aller Welt, die an der Weltraummission beteiligt waren.

Norderney zum 2. Male idealer Tagungsort

Norderney war ein Magnet für Tagungsteilnehmer, die u.a. aus den USA, Frankreich, Japan, Großbritannien, Schweden und China angereist waren. Für das dreitägige Abschluss-symposium waren die Räumlichkeiten des „Hauses der Insel“ und das historische Kurtheater für die 350 Beteiligten ein idealer Tagungsort mit kurzen Wegstrecken. Die wissenschaftliche Fachtagung konnte so reibungslos ablaufen.

Unkompliziertes Engagement

Programmwissenschaftler Dr. Peter R. Sahn (RWTH Aachen) und Projektwissenschaftler Dr. Manfred H. Keller von der Deutschen Forschungsanstalt für Luft- und Raumfahrt e.V. (DLR) lobten in ihren Begrüßungsansprachen im Kurtheater am Montag das unkomplizierte Engagement der Stadt Norderney und des Niedersächsischen Staatsbades, die den Organisatoren das „Haus der Insel“ spontan als Tagungsort für das D 2-Abschluss-symposium ohne zögerliches „wenn und aber“ angeboten hätten.

Acht Jahre Vorbereitung

Die eigentliche D 2-Mission dauerte im April/Mai 1993 nur wenige Tage — etwas mehr als 200 Stunden. Die Vorbereitung, das Projekt D 2, erstreckte sich dagegen über acht Jahre: Ein intensives Training der amerikanischen und deutschen Astronauten war Voraussetzung für die erfolgreiche Ausführung der zahlreichen Experimente. Die Anforderungen die ein Astronaut im Rahmen wissenschaftlicher Spacelab-Missionen zu erfüllen hat, haben nur noch wenig mit der Aufga-



benstellung zu Beginn der bemannten Raumfahrt gemein. Nicht mehr der Raumflug an sich steht im Mittelpunkt, sondern die Forschung im All.

Rund 100 Wissenschaftler aus aller Welt investierten jahrelange Forschungsarbeit, aufwendige Apparaturen wurden von der Industrie gefertigt und zu einem Gesamtsystem integriert. Auch die Bodenmannschaften in den Kontrollzentren wurden auf den genauen Ablauf der Mission vorbereitet, um nur einige der unzähligen Einzelaktivitäten zu nennen, die dem Flug vorausgingen.

Ehrgeiziges Wissenschaftsprogramm

Bei dieser bislang anspruchsvollsten und 900 Millionen Mark teuren Spacelab-Mission wurde ein ehrgeiziges Wissenschaftsprogramm von 89 Experimenten der verschiedensten wissenschaftlichen Disziplinen innerhalb von nur 10 Tagen erfolgreich abgewickelt. Die DLR war an insgesamt 16 Experimenten beteiligt.

Besondere Bedingungen der Schwerelosigkeit

Die besonderen Bedingungen im Weltraum in 296 km Höhe über der Erde, insbesondere die Schwerelosigkeit wurden für die Materialwissenschaften und Verfahrenstechnik, die Biologen und Medizin sowie der Raumfahrt-Technologie genutzt. Darüber hinaus wurden bei dem D 2-Projekt Untersuchungen in den Bereichen Astronomie, Erdkunde und Partikelstrahlung durchgeführt. Ferner setzte die Mannschaft einen Kleinsatellit im Orbit aus.

Große Beteiligung an den Experimenten

An dem wissenschaftlichen Experimental-Programm waren zahlreiche Hochschulen, außeruniversitäre



Vier der insgesamt sieben D 2-Astronauten bei der Eröffnungsveranstaltung im Kurtheater (v.l.n.r.): Mission Specialist Charles Precourt, Commander Steve Nagel, die Payload Specialists Dr. Ulrich Walter und Hans Schlegel.

Appartementhaus »Rosenhof«

Ferienwohnungen für den gehobenen Anspruch

Gartenstraße 3
26548 Nordseebad Norderney
☎ 049 32/23 16



- Behagliche Ferienwohnungen
- Komfortabel eingerichtet
- Im Kurzentrum
- Für zwei bis sechs Personen
- Mit Telefon und Farbfernseher
- Hauseigener Parkplatz

Strand, Meerwasserwellenbad, kulturelle Angebote, Kurmittelanlagen, Spielbank in unmittelbarer Nähe.

Herzlich willkommen
Erika Post



Ferienhaus Irina

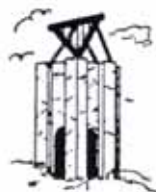
Strandstraße 18, Tel. 04932/1494

— ganzjährig geöffnet —

Gepflegte und behaglich eingerichtete Ferienwohnungen für 1-4 Personen — teilweise Balkon — erstklassige und ruhige Lage im Kurviertel und in Weststrandnähe — Selbstwahltelefon und Farbfernseher mit Kabelempfang in allen Wohnungen — günstige Vor- und Nachsaisonpreise.

Unseren verehrten Gästen wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes und friedvolles Neues Jahr.

Geschwister Kluin



Hotel-Pension Noena

Luisenstraße 37 - 26548 Norderney
Telefon 04932/2334 - Fax 04932/82344

Im Kurzentrum gelegen, sämtliche Zimmer mit Dusche, WC, Frühstücksbüfett.

Appartement für 2-4 Personen im Hause.

*Allen unseren Gästen
ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches
Neues Jahr.
Harm und Ursula Pauls*

Ferienhaus Kleemann

Benekestraße 10 a und Südstraße 2 - Telefon 04932/1345
ganzjährig geöffnet

Abgeschlossene Komfort-Appartements für 2-6 Personen
Alle Appartements mit Wohn- und Schlafräumen
Farbfernseher, Telefon

Frühjahr-, Herbst- und Wintervergünstigungen.

*Allen unseren Gästen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes, glückliches Neues Jahr!
Helmut und Johanne Kleemann*

Forschungseinrichtungen sowie Industrieunternehmen aus dem In- und Auslande beteiligt.

Ein Jahr Nachbereitung

Die Auswertung der im All gewonnenen Erkenntnisse dauert seit der Landung des Space Shuttles bereits über ein Jahr. Norderney hat als Tagungsort dabei eine entscheidende Bedeutung errungen. Für etwa 100 Doktorarbeiten, 200 Diplomarbeiten und 400 Studienarbeiten wurden schon in der Vorbereitungszeit durch die Mission wichtige und detaillierte Erkenntnisse geliefert. Im Rahmen der Veranstaltung, die vom 14. bis 16. März im „Haus der Insel“ stattfand, gaben es auch Informationsveranstaltungen, in deren Verlauf Fragen an die Astronauten gestellt werden konnten.

Es stellten sich „Columbia“-Kommandant Steven Nagel und seine amerikanische Crew (Dr. Bernard Harris, Jerry Ross, Charles Precourt), die zwei deutschen Astronauten Hans Schlegel und Dr. Ulrich Walter und zwei deutsche Kollegen des Bodenteams (Renate Brümmer und Gerhard Thiele) der Inselöffentlichkeit vor.

Die Raumfahrer zeigten in einem kurzen Filmbeitrag und einer Diaschau Höhepunkte ihres Fluges, der in einer Umlaufbahn in 296 km Höhe stattfand. Jeder Missionsspezialist und Wissenschaftsastronaut berichtete von seinem Fachgebiet und Erlebnissen.

Beeindruckende Luftaufnahmen, u.a. vom Himalayagebirge und verschiedenen Pazifikatollen gaben einen guten Einblick in die unterschiedlichen geografischen Gegebenheiten der Erde. Sehr zum Bedauern von Kommandant Steven Nagel konnte keine Luftaufnahme der Insel Norderney gemacht werden, da sie der Kurs der Raumfähre nur über die Regionen in Äquatornähe führte.

Alle 45 Minuten erlebten die mit 28.000 Kilometer pro Stunde mit dem Shuttle in der Umlaufbahn schwebenden Raumfahrer einen Sonnenaufgang und einen Sonnenuntergang. 159 Sonnenaufgänge waren es insgesamt.

Angst vor dem Flug?

Eine besonders interessierende Frage war, ob die Astronauten Angst vor dem Flug gehabt hätten? Renate Brümmer antwortete darauf mit einem „Nein“, doch sie seien grundsätzlich auf alles gefaßt gewesen. Die Startphase sei beklemmend gewesen, erklärte Astronaut Jerry L. Ross. Jeder der im Space Shuttle befindlichen mußte in den ersten Minuten nach


dem „Lift off“ durch die starken Schubkräfte der Antriebsraketen (Booster) das dreifache seines eigenen Gewichtes ertragen. Als sie dann schließlich acht Minuten und dreißig Sekunden nach dem Start auf dem besten Weg in den Orbit außerhalb der Schwerkraft waren, habe er bei seinen Kollegen noch nie so glücklich lächelnde Gesichter gesehen, berichtete er.

Normales Essen

Entgegen der seit langer Zeit in den Köpfen der Leute festgesetzten Vorstellung von Tubennahrung und Tablettenkost gab es im Space Shuttle normales Essen wie auf der Erde auch: Gemüse, Fleisch, sogar Hamburger. Der Wasseranteil der Nahrung ist jedoch zuvor herabgesetzt worden. Zur Zubereitung des Essens mußte wieder etwas Wasser hinzugegeben werden. Die Raumfahrer nahmen ihre Nahrung je nach Wunsch kalt oder erhitzt zu sich. Den Astronauten fiel auf, daß sie im All großen Appetit auf stark gewürzte Speisen bekamen, wie Hans Schlegel erklärte. Sie aßen bevorzugt Shrimps im Weltraum. Die gut gewürzten Meeresfrüchte empfanden die Weltraumflieger als besonders wohlschmeckend.

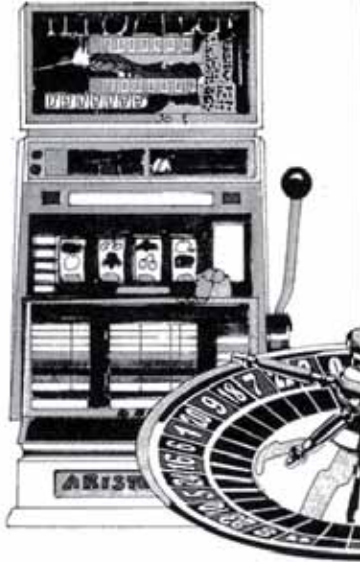
Schwebendes Schlafen

Wie schlafen eigentlich Astronauten, wollte ein Junge wissen. Schwebend in kleinen Kabinen, war die Antwort. Ihre Schlafsäcke wurden mit Klettverschlüssen an der Wand des Raumschiffes befestigt, erklärten Astronaut Charlie Precourt und Renate Brümmer. Sie würden ansonsten durch die fehlende Erdanziehung beim Schlafen frei herumdriften. Die Gefahr einer Verletzung durch das Stoßen an scharfe Ecken und Kanten sei dabei sehr groß. Sie durften außerdem den hart arbeitenden Kollegen „nicht ins



**GEWINNEN
MACHT SPASS!**
Mehr erleben
als Meer erleben

AUTOMATEN-CASINO



**SPIELBANK NORDERNEY
IM KURHAUS**

Gehege kommen“: In zwei Schichten „rund um die Uhr“ wurden Experimente durchgeführt. Schließlich mußten die vielen wissenschaftlichen Erkenntnisse innerhalb einer kurzen Zeit im All gewonnen werden.

Probleme beim Fußballspielen

Ob die Raumfahrer nach ihrer Landung auf der Erde krank gewesen seien, oder ob ihnen schwindelig war, wollte ein Schüler wissen.

Sie hätten nach der Landung keine gesundheitlichen Beschwerden gehabt, antwortete Renate Brümmer. Die Astronauten hatten, zurück auf der Erde mit ihrer Anziehungskraft angekommen, aber Schwierigkeiten, die Beine wieder richtig voreinander zu setzen. Sie mußten das Laufen erst wieder lernen. Hans Schlegel hatte beim Fußballspielen mit seinem Sohn Schwierigkeiten: Er trat tagelang neben den Ball.

Kinder sind die zukünftigen Astronauten

Die Kinder sind unsere Zukunft. Aus ihrer Generation wachsen die neuen Astronauten heran, betonten die Raumfahrer. So waren es auch hauptsächlich die Kinder, die wissen wollten, wie man Astronaut wird; Dazu müsse erst ein naturwissenschaftliches Studium abgeschlossen werden. Das Mindestalter betrage 33 Jahre. Es müsse ein spezielles jahrelanges Training zum Wissenschaftsastronauten absolviert werden, zu dem u.a. auch eine Taucherausbildung gehört führte Frau Brümmer aus.

Von der Ausbildung hängt alles ab

Der Wissenschaftsastronaut von heute muß nicht nur die physischen und psychischen Voraussetzungen erfüllen, die für einen Einsatz unabdingbar sind. Er muß darüber hinaus – gewissermaßen als „verlängerter Arm“ der Experten auf der Erde – ein anspruchsvolles Experiment-Programm ausführen und wissenschaftliche Versuche der unterschiedlichsten Disziplinen zum Erfolg führen. Von seiner Ausbildung hängt letztlich die wissenschaftliche „Ausbeute“ der Mission ab.

KONDI TOREI



1893 100 Jahre 1993

*Wir wünschen Ihnen alles Liebe
und Gute für 1995*

Familie Günter Ebbighausen

Im Hause Ferienwohnungen mit Schwimmbad.

Benekestraße 1 • 26548 Norderney
☎ 04932/2170

**Mehr vom Urlaub.
Mit KODACOLOR GOLD Filmen.**



Für den Urlaub an der See:
Die Camera — der Film



FOTO RHENANIA
wünscht allen ein gutes neues Jahr
und verabschiedet sich für immer.

Wissenschaftsachse zum Schwarzen Meer

Am Westkopf von Norderney werden unter der Leitung der Forschungsstelle Küste seit mehreren Jahren umfangreiche Forschungsarbeiten zur Optimierung von Strandaufspülungen durchgeführt. Dies geschieht im Verbund mit Hochschulen sowie mit Fachdienststellen der Küstenländer und des Bundes.

Das laufende Forschungsvorhaben „Vorstrandauffüllungen im Bereich von Bühnen-Deckwerks-Systemen“ wird vom Leiter der Forschungsstelle Küste (FSK), Dr. Hans Kunz, koordiniert. Bei diesem Projekt arbeiten vielfältige Institutionen zusammen. Die Norderneyer Forschungsstelle Küste, Außenstelle des Niedersächsischen Amtes für Ökologie forscht im Vermessungsbereich, in der Morphologie Sedimentologie sowie auf dem Gebiet der Hydrographie. Das Staatliche Amt für Insel- und Küstenschutz aus Norden steuert umfangreiche Erfahrungen im Bereich der Aufspültechnik bei. Am Untersuchungsobjekt wirken weiter die Universitäten Kiel (Prof. Köster) und Hamburg-Harburg (Prof. Gust) mit. Die dazugehörigen Wetterdaten liefert das Seewetteramt Hamburg (Meteorologie). Die Untersuchungen werden vom Bundesministerium für Forschung und Technologie in Bonn gefördert und von einer Beratungsgruppe des Kuratoriums für Forschung im Küsteningenieurwesen (KFKI) aus Kiel begleitet.

In die Untersuchungen der FSK konnten erstmals russische Wissenschaftlern des Shrishov-Institutes der Russischen Akademie der Wissenschaften, Teilbereich „Southern Branch-Ozeanographie“, aus Gelendzhi am Schwarzen Meer eingebunden werden. Die Idee zu dieser gemeinsamen wissenschaftlichen Zusammenarbeit ging auf Fachgespräche zurück, die Dr. Kunz mit dem Leiter des russischen Institutes, Prof. Dr. Ruben Kos'yan während einer internationalen Konferenz über Fragen des Küsteningenieurwesens in Venedig im Jahre 1992 führen konnte.

Forschungsstellen-Leiter Dr. Hans Kunz (3.v.r.) und seine russischen Wissenschaftskollegen



genieurwesens in Venedig im Jahre 1992 führen konnte.

Gemeinsame Messungen fanden im Oktober im Hauptmeßfeld des Norderneyer Untersuchungsgebietes unterhalb der Kaiserwiese statt. Aus Rußland nahmen Prof. Dr. Kos'yan und vier seiner Wissenschaftler teil. Sie brachten eigene Meßgeräte mit, die in ihrem Institut entwickelt worden waren: Ein Turbimeter, mit dem der Sandgehalt des Wassers (abhängig vom Seegang) kontinuierlich gemessen werden kann. Sogenannte Suspensionsfallen ermöglichen eine genaue Bestimmung der im Wasser transportierten Sande nach Korngrößen. Sandstandsmesser registrieren fortlaufend die Abträge oder Aufladungen des Sandes. Die Geräte wurden im Flachwasserbereich durch Taucher verankert. Die Arbeiten führten Norderneyer Rettungstaucher der Deutschen Lebens-Rettungs-Gesellschaft aus.

Die Messungen der Russen wurden durch die Verfahren der Forschungs-

stelle Küste ergänzt. Dabei spielen Seegang und Strömungsgeschwindigkeiten sowie die Veränderung des Strandprofils eine große Rolle.

Die Wissenschaftler entwickelten Methoden zur Ermittlung der Abträge (Erosionen), Aufladungen (Sedimentation) und der Sedimenteigenschaften. Das jetzt laufende Forschungsvorhaben des Kuratoriums für Forschung im Küsteningenieurwesen wird im Frühjahr 1995 abgeschlossen sein. Es werden Ergebnisse erwartet, die zu einer Optimierung der Strandauffüllungen auf Norderney und an anderen Küstenstandorten führen sollen.

Die russischen Wissenschaftler sind mittlerweile wieder an ihrem Standort am Schwarzen Meer. Die auf Norderney ermittelten Meßdaten haben die Russen auf Disketten gespeichert mitgenommen. Sie werden im Shirshov-Institut weiterbearbeitet. Die Forschungsstelle Küste hofft auf eine weitere internationale Zusammenarbeit mit dem Institut am Schwarzen Meer.

bücher
taschenbücher
zeitschriften
zeitungen
modernes antiquariat

bücher
Lübben

strandstraße 10 - 26548 norderney
tel. (04932) 2377 - fax (04932) 2387

karten, karten, karten, karten, karten, karten, karten, karten, karten,

karten, karten, karten, karten, karten, karten, karten, karten, karten,

wir wünschen
allen kunden und
bekannten ein
frohes weihnachtsfest.

karten, karten, karten,

Hotel Friese



Die ruhige und familiäre Atmosphäre im Hotel Friese lädt ein zum Verweilen und Entspannen.

Die gemütlichen Zimmer sind sehr komfortabel ausgestattet. Dazu gehören Bad mit Dusche und WC, Radio, Durchwahl-Telefon und bei fast allen ein Balkon. Ein Aufzug führt zu allen Etagen.

Restaurant, Bierstube, ein Lese- und TV-Raum, sowie eine Sauna befinden sich im Haus.

*Familie C. Gramberg
Friedrichstraße 34 - 26534 Norderney
Postfach 1234 - Tel. 04932-8020
Fax 04932-80234*

*Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr
Familie C. Gramberg und Mitarbeiter*




Hotel Friese
up
Anner Siet

Nutzen Sie die Vorteile eines Hotelappartements (keine Ferienwohnung) mit Service, Komfort (Frühstück und Halbpension im Hotel Friese gegenüber)

Zur Ausstattung: Kabel-Farb-TV, Kühlschrank, Kaffeemaschine, Geschirr/ Gläser, größtenteils mit Balkon, Terrasse oder Wintergarten. Lift im Hause.

Aufenthaltsräume, Sauna, Bierstube im Hotel Friese - attraktives Frühstücksbuffet im Hotel Friese - Halbpension, 4-4-Gang-Menüs, täglich - im Hotel Friese.

14 Hotel Appartements, alle unterschiedlich, individuell geschnitten und ausgestattet; erbaut 1992.

Die Hotel-Appartements sind in erster Linie für 2 Personen ausgelegt. Frühstück und Halbpension können nicht von einer möglichen Buchung ausgenommen werden. Haustiere können leider nicht aufgenommen werden.

Strandhotel Viktoria

Viktoriastraße 9 - Telefon 04932/678 - Telefax 728



Nur 100 m zum West-Badestrand und unmittelbar an der Strandpromenade. Direkt am Kurzentrum und dem Erlebnisbad.

Ich wünsche meinen verehrten Gästen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Neues Jahr

Hilbrud Schräws

HOTEL AUSTERNFISCHER

Friedrichstraße 11 - 26548 Nordseebad Norderney - Telefon (04932) 81044-45 - Fax (04932) 81046

Appartements, Doppel- und Einzelzimmer. Zimmer mit Dusche u. WC, Telefon (Direktwahl), Kabel-TV, Radio, Minibar

- Römisches Dampfbad
- Sauna/Solarium
- Konferenzraum

Lassen Sie Streß und Hektik hinter sich, und genießen Sie auch im Winter das kräftigende und heilende Klima auf Norderney — der erholsamen Nordseeinsel.

- Ganzjährig geöffnet ●



SEESCHLÖSSCHEN
NORDERNEY

STRANDHOTEL
DAMENPFAD 13 · 26548 NORDERNEY
TEL. 04932/3021-22 · FAX 04932/82902



Hotel-Neubau mit First-Class- Wohnkomfort

Einzel- und Doppelzimmer mit Dusche, Bad und WC, Telefon (Direktwahl), Balkon, Radio und Kabel-TV, Mini-Bar,

Freiluft-Liegeterrasse — Sauna (kostenlos), Solarium — Lift. Nahe Kurzentrum — Im Bereich der Brandungszone. Zimmerlagen: Seeseite, Seeblick oder Garten. Ferienwohnung mit Seesicht.



Unseren Gästen wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches Neues Jahr

NORDERNEY



KUR- INFORMATIONEN

NIEDERSÄCHSISCHES STAATSBAD NORDERNEY

Zweigniederlassung der Niedersächsischen Bädergesellschaft mbH.
Kurmittelhaus im Kurzentrum - Am Weststrand - 26548 Norderney
Telefon (04932) 891-162, Telefax (04932) 891112

■ **Norderney — staatlich anerkanntes Nordseeheilbad**

Eine Kur ist hier zu allen Jahreszeiten möglich und nützlich. Grundlage für die in den Nordseeheilbädern seit Jahren erfolgreich betriebene Therapie ist das Nordseeklima, das in erster Linie durch den Zustrom von Meeresluftkörpern bestimmt wird. Die wichtigsten Klimafaktoren, welche die für eine Heilung unerläßliche Umstimmung der Körperreaktion herbeiführen, sind:

- die Staub- und Keimfreiheit der Seeluft
- die besonderen Eigenschaften der in ihr enthaltenen Stoffe (Meeresaerosol)
- die durch Streustrahlung verstärkte direkte Sonneneinstrahlung mit ihrem relativ hohen UV-Anteil
- die Unterbindung thermischer Überbelastung durch das Meer (Wärmeregulation)
- die meist intensive Luftbewegung und der schnelle aperiodische Wechsel der Wettersituation, der zudem länger anhaltende Schlechtwetterlagen selten zuläßt.

Das Meerwasser enthält zahlreiche lebenswichtige Mineralien und Spurenelemente. Die Seeluft ist — besonders in der Strand- und Brandungszone — mit kleinsten Seewassertröpfchen angereichert, die als Aerosol direkt in die Atemwege gelangen.

Klimabeschreibung:

Meeresklima; maritimes Reizklima, das an die Wärmeregulation erhöhte Anforderungen stellt.

■ **Wie komme ich zu einer Kur?**

Die Offene Badekur

(seit 1.1.1989: Ambulante Vorsorge- oder Rehabilitationskur)

Mitglieder der Krankenkassen, aber auch Beamte mit Beihilfeanspruch, erhalten finanzielle Zuschüsse für die ambulante Vorsorge- oder Rehabilitationsbehandlung in Form einer Offenen Badekur.

Die Höhe der Zuschüsse kann bei den einzelnen Krankenkassen unterschiedlich sein. Die Kosten für die ärztliche Behandlung werden voll übernommen.

Die Eigenbeteiligung des Versicherten an den Kurmittelkosten beträgt 10 Prozent. Zur Unterkunft, Verpflegung, Kurtaxe und zu den Fahrtkosten können die Krankenkassen einen pauschalen Zuschuß, höchstens jedoch 15,— DM pro Kurtag, gewähren.

Eine Offene Badekur dauert mindestens drei Wochen. Die medizinische Notwendigkeit wird Ihnen von Ihrem Hausarzt bescheinigt. Mit dieser Verordnung beantragen Sie bitte die Kur bei Ihrer Krankenkasse. Dort erhalten Sie auch Auskunft, ob Sie aufgrund der Ausnahmeregelungen von der Zuzahlung befreit werden können.

Bei der Offenen Badekur wählen Sie Ihre Unterkunft auf der Insel selbst aus. Das Gastgeberverzeichnis oder die Zimmervermittlung des Norderneyer Verkehrsbüros, Telefon 04932/91850, ist Ihnen dabei behilflich.

■ **Norderney ist als staatlich anerkanntes Nordsee- heilbad beihilfefähig.**

Vor dem Beginn der ambulanten Vorsorge- oder Rehabilitationskur ist es notwendig, einen Norderneyer Badearzt aufzusuchen. Nur der Badearzt darf die natürlichen, ortsgebundenen Kurmittel verordnen. Die Überweisung des Hausarztes ist hierfür nicht ausreichend.

Die ambulante Behandlung krankenkassensicherter Gäste erfolgt nur über den **Badeartzschein**, den die Orts-, Innungs-, Betriebs- und landwirtschaftlichen Krankenkassen sowie die Ersatzkassen am Heimatort ausstellen.

Unser Tip:

**Jahreszeitlich den besten Kurerfolg
erzielen Sie im Frühling oder
Herbst auf Norderney.**

HEILANZEIGEN

Erkrankungen der Atmungsorgane:

chronische und rezidivierende Erkrankungen der Schleimhäute von Nase, Nasennebenhöhlen, Rachen, Kehlkopf, Luftröhre und Bronchien. (Sinusitis, Bronchitis, Emphysem, Bronchiektasen, Mucoviscidose, Asthma bronchiale, allerg. Schnupfen, allerg. Asthma).

Erkrankungen der Haut:

alle Ekzemkrankheiten (Milchschorf, Neurodermitis, konstitutionelles Ekzem, allerg. Ekzem, Kontaktekzem), Akne, Folliculitis, Psoriasis.

Weitere Indikationen:

Infektanfälligkeit und konstitutionelle Schwächezustände (bes. im Kindesalter), psycho-phys. Erschöpfung, veget. Dystonie, funktionelle Herz- und Kreislaufstörungen, verzögerte Rekonvaleszenz, Praesklerose, Menopausensyndrom, Aufbrauchleiden der Wirbelsäule und der Gelenke.

GEGENANZEIGEN:

akute entzündliche Erkrankungen, instabile angina pectoris, Rekonvaleszenz nach Herzinfarkt, dekompensierte Herzinsuffizienz, nicht ausreichend eingestellter Bluthochdruck, dekompensierte Schilddrüsenfunktionsstörung.

Das Kurmittelhaus des Niedersächsischen Staatsbades Norderney

Ist Herzstück einer Gesamtanlage, die in ihrer Größe und Geschlossenheit an antike Badeanlagen erinnert. Hier — am Standort des ersten „Badehauses“ vor über 190 Jahren — werden mit den Mitteln moderner Bädertechnik, im harmonischen Dreiklang mit Klima und Landschaft, die ortsgebundenen Kurmittel — Meerwasser und Meeresschlick — in ihren verschiedenen Anwendungsformen geboten.

Das Kurzentrum dient mit seinen Einrichtungen der vorbeugenden Gesundheitspflege und gezielten Heilkuren im Sinne einer Ganzheitskur — unabhängig von den Jahreszeiten.

Die Bade- und Behandlungs- einrichtungen

● Meerwasser(Sole)-Bäder*

Warmes Meerwasser-Sprudelbad

Warmes Meerwasser(Sole)-Vollbad

*(auf ärztl. Verordnung mit Zusatz)

● Meeresschlick*-Anwendungen

Schlick-Vollpackung

Schlick-Teilpackung

*(in Normalkonsistenz)

● Inhalationen

Einzelinhalation mit Meerwasser

Nasendusche mit Meerwasser

Rauminhalation mit Meerwasser

● Krankengymnastik

Krankengymnastik, einzeln

Krankengymnastik auf neurophysiologischer Grundlage

Eispackungen (Kryotherapie)

● Massagen und Bewegungstherapie

Großmassage

Ganzmassage

Teilmassage

Unterwassermassage

Bindegewebsmassage

Fußreflexzonenmassage

Lymphdrainage, Teilbehandlung

Lymphdrainage, Großbehandlung

Atem- oder Bewegungstherapie, einzeln

Atemtherapie in Gruppen

Bewegungstherapie im Bewegungsbad

● Med. Fußpflege

● Finnische Sauna

mit Meerwasser-Tauchbecken

● Meerwasser-Bewegungsbad

32° C Wassertemperatur

Offenes Baden, ohne Therapie

Bewegungstherapie in Gruppen

Anwendungstermine erhalten Sie an der Kasse des Kurmittelhauses (Telefon 891-162).

Für Rollstuhlfahrer ist das Kurmittelhaus geeignet.

DIE WELLE

NORDERNEY



Insel-Erlebnis

Nr. 1

Bade- und Freizeitlandschaft unter Dach

Firma Anke Onkes-Fritsching

HAUSVERWALTUNGEN

Oderstraße 19, 26548 Norderney
 Tel. 04932/92910 o. 1263
 Fax 04932/929140

APPARTEMENTHAUS
»AM NORDSTRAND«
 Emsstraße 2



Alle Wohnungen im Maisonettenstil
 gebaut und in einer gehobenen
 Ausstattung eingerichtet,
 direkt am Strandaufgang.
 Zur Stadtmitte nur wenige Minuten.



- 8 Apartments für 2-4 Personen
- Küche mit Spülmaschine und Mikrowelle
- Parkplatz direkt am Haus
- Waschmaschine und Trockner im Haus
- Balkon und Terrasse
- Kabel-TV
- Telefon
- Radiorecorder

APPARTEMENTHAUS
»SOMMERWIND«
 Kreuzstraße 10



Das Haus wurde 1992/93 nach wohngesunden Kriterien vollständig von innen und außen renoviert und komplett neu allergikerfreundlich ausgestattet mit hellen Naturholzmöbeln.



- 14 Apartments für 2-6 Personen
- Wohnzimmer mit Küchenzeile
- 1-2 Schlafzimmer
- Münzwasch- u. Trockenmaschine
- Dusche/WC
- Kabel-Farb-TV
- Telefon
- Liegewiese

Wir wünschen unseren Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr
 Anke Onkes-Fritsching und Mitarbeiter



3 x „MEER NORDERNEY“

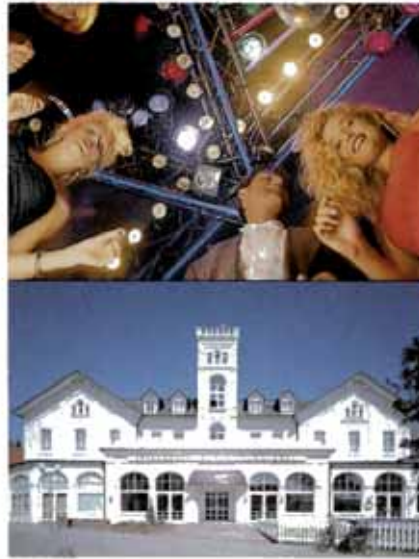


„Inselhotel Vier Jahreszeiten Norderney“ — das familienfreundliche Hotel auf Norderney. Saison zu allen vier Jahreszeiten, hier sind die „Inselfans“ unter sich. Ob zu den Sommerferien, Langzeiturlaub, Kur und Erholung, Erlebnisstagen, aktivem Winterwochenende, Weihnachten oder Silvester.

Unser ganz spezielles Hotelangebot:
100 neu renovierte Komfortzimmer und Hotelwohnungen, ausgestattet mit Du/WC, Fön, Farb-TV mit Kabelempfang, Radio, Selbstwahltelefon und Minibar, 2 Lifts · Hallenbad mit Jetstream, Whirl-Corner, Sauna, röm. Dampfbad und Solarium · Massagepraxis mit Masseur und med. Bademeister — alle Kassen · Sonnendeck mit Nordseerundumblick · Möwennest-Restaurant, kindertreu und preiswert · Bierstube „Seehund“ · frischgezapftes Bier vom Faß · Wintergarten-Café, täglich frischer Kuchen

Wir informieren Sie gern über spezielle Programme und Aktionen.

Inselhotel Vier Jahreszeiten
Herrenpfad 25 · 26548 Norderney
Tel. 04932/8940 · Fax 04932/1460



„Inselhotel König Norderney“ — das traditionsreiche Hotel auf Norderney. Jetzt im neuen „Gewand“, im Sommer 1990 nach umfangreicher Renovierung wieder eröffnet. Fühlen Sie sich als „König“ — zu ganz bürgerlichen Preisen. Wir haben uns für jede Jahreszeit die schönsten Programmideen ausgedacht — eben 365 Tage im Jahr „königliches Inselvergnügen“.

Unser spezielles Hotelangebot:
50 Komfortzimmer, ausgestattet mit Du/WC, Farb-TV, Radio, Selbstwahltelefon und Minibar · Gepflegte Lobby mit Galerie und Panorama-Aufzug · Finnische Sauna und Solarium · Friesische Bierstube „Fischerkate“, Erlebnisrestaurant „Norderneyer Treff“

Wir informieren Sie gerne über spezielle Programme und Aktionen.

Inselhotel König
Bülwallee 8 · 26548 Norderney
Telefon 04932/8010
Fax 04932/801125



„Inselhotel Bruns Norderney“ — das gemütliche Hotel auf Norderney, ab 1991 wieder eröffnet. Mit viel Liebe zum Detail neu gestaltet. Und mit viel Atmosphäre und zum wirklich Wohlfühlen! Die neue Bruns-Mannschaft sorgt sich um Sie. Damit Ihr Inselurlaub an jedem Tag im Jahr eine wahre Erholung ist.

Unser spezielles Hotelangebot:
80 Komfortzimmer, ausgestattet mit Du/WC, Farb-TV mit Kabelempfang, Radio, Selbstwahltelefon · Gemütliche „Friesenstube“ · Frühstückssalons, Wintergarten, Videoüberwachtes Kinderspielzimmer · Finnische Sauna und Solarium.

Wir informieren Sie gerne über spezielle Programme und Aktionen.

Inselhotel Bruns
Lange Straße 7 · 26548 Norderney
Telefon 04932/8750
Fax 04932/875600



Inselhotel
Vier Jahreszeiten
Norderney



Inselhotel
König
Norderney



Inselhotel
Bruns
Norderney

Garni



FERIENHAUS NAUTIC



Haus in ostfriesischem Stil der Jahrhundertwende! Liebevoll und sorgfältig restauriert bietet es den Komfort von heute.

Individuell und anspruchsvoll eingerichtete Ferienwohnungen und Appartements für 2-5 Personen. Telefon, Kabel-TV/Radio, Spülmaschine in jeder Wohnung. Im Haus Sauna, Sonnenbank und Fitnessgeräte sowie Waschmaschine und Trockner.

Strand und Stadtzentrum in wenigen Minuten zu Fuß zu erreichen. Großer Parkplatz ca. 150 m entfernt. Tennisanlage in unmittelbarer Nähe des Hauses.

Luciusstraße 28,
26548 Nordderney

Tel. 04932-82121 u. 81416 - Fax 04932-81416



Ihr Ausflugsziel auf Norderney

Café-Restaurant



Flugplatz

Tel. 04932/82121
Mittwochs Ruhetag



Allen Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches Neues Jahr und hoffen auf ein frohes Wiedersehen.

Familie P. Großkopf

Komfortable Ferienwohnungen direkt am Nordstrand



Haus Seepferdchen

Tannenstraße 8, Ruf (04932) 9284-0 und 2167

FERIENWOHNUNGEN,
für 1 bis 4 Personen in direkter, ruhiger
Nordstrandlage.

Jede Wohnung hat Wohnzimmer, Schlafzimmer (teilw. Kinderzimmer), komplette Küche, Duschbad mit WC, in den oberen Wohnungen Balkon oder Dachterrasse, Selbstwahl-Telefon und Fernsehen.
ganzjährig geöffnet

Bitte fordern Sie unseren Hausprospekt an!



Haus Nordwind

Am Januskopf 7, Ruf (04932) 2167

Geräumige FERIENWOHNUNGEN mit Wohnzimmer, Schlafzimmer (teilw. 2 Schlafräume, Küche und Duschbad mit WC, Kabel-TV. Zwei Ferienwohnungen haben eine Dachterrasse.

Allen Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr wünschen die Familien Heinrich und Harald de Vries

DIES UND DAS

Für jeden Geschmack etwas



Herberge und Zeltplatz für junge Gäste

Dank des Jugendherbergswerkes können Jugendliche auf Norderney noch preiswert Urlaub machen. Besonders in den Sommermonaten sind die Unterkunftsnachfragen bei den beiden Inseljugendherbergen in der Südstraße und am „Dünensender“ groß. Für jugendliche Zelter, die in der Hochsaison sonst kaum noch Platz finden, ist im großen Dünenal südlich der Jugendherberge am „Dünensender“ eine große Campingfläche vorhanden. In einem unzureichenden Zustand waren jedoch bislang die dortigen Sanitäreinrichtungen. Zwar konnten die jungen Leute vom östlich gegenüber der Jugendherberge liegenden Bereich zum Duschen auch direkt in die Jugendherberge wandern, doch jetzt wurde für sie eine vernünftige bauliche Lösung geschaffen.

Das Jugendherbergswerk Niedersachsen-Bremen ließ auf dem Areal neben dem Jugendzeltlager der Arbeiterwohlfahrt einen lange gewünschten Bau erstellen.

Das geräumige Gebäude verbessert die bisherigen Sanitäreinrichtungen für die Camper erheblich. Duschen, Waschmöglichkeiten, Toiletten, eine Spülküche und ein Trockenraum für nasse Schlafsäcke und Kleidungsstücke sind in dem Haus zu finden. Weiterhin sind ein Aufenthaltsraum, eine Anmeldung und ein Kiosk eingerichtet worden. Für einen Platzwart, der in der Saisonzeit als Ansprechpartner dienen soll, wurden Wohnmöglichkeiten geschaffen.

Ordnungsamtsleiter Salverius lobte die qualitative Verbesserung des Zeltplatzes durch den Neubau, der inner-



halb des vorhandenen Geländes errichtet wurde. Für die Jugendlichen müsse ein angemessenes Unterkunftsangebot auf der Insel geschaffen werden. Schließlich unterstützen auch sie den Fremdenverkehr, wie Salverius unterstrich.

In der Saison, die von Mai bis Ende September dauert, werden bis zu 40.000 Übernachtungen in der Jugendherberge Dünensender und dem angeschlossenen Zeltplatz gezählt. Auf dem Zeltplatz stehen etwa 300 Plätze zur Verfügung.



Geobotaniker untersuchen die Insel

Welchen Einfluß hat der Mensch auf die Inselnatur, und wie sollten diese wissenschaftlichen Erkenntnisse dann künftig in städtischen Planungen berücksichtigt werden?

Eine Antwort auf diese Fragen wird von einer geobotanischen Pilotstudie erwartet, mit der das Institut für Geobotanik der Universität Hannover von der Stadt Norderney betraut worden ist. Der Projektname lautet: "Umweltverträgliche Raumordnung und Raumnutzung im norddeutschen Küstenraum am Beispiel der Nordseeinsel Norderney."

Der Leiter des Institutes Prof. Dr. Richard Pott nannte als besonders unter-

suchungswürdige Gesichtspunkte den Fremdenverkehr, die Tagesgäste, den Kraftfahrzeugverkehr, den Nationalpark Wattenmeer und das Urlaubsverhalten der Gäste.

Besonders untersucht werden sollen auch Landschafts- und Vegetationsveränderungen sowie die Grundwassersituation. Die Untersuchungen vor Ort werden von zwei inselerfahrenen Geologen durchgeführt.

Die Ergebnisse der zweijährigen Modellstudie sollen dann im Grundsatz auch auf die anderen ostfriesischen Inseln übertragbar sein. Die 274.000 DM teure Untersuchung wird zu 70 Prozent von der Deutschen Bundesstiftung Umwelt finanziert.

**missoni donna
missoni uomo
aida barni donna
aida barni uomo
sartini
les copains
karl lagerfeld
doris hartwich
zimbello
mise au green
signum**



high society

hartmut riedemann - friedrichstr. 24 - 26548 norderney - tel. 04932/1616



City-Bus im Norderney-Test

Auf Norderney wurde in diesem Jahr der „City-Bus-Metroliner“ getestet. Das schadstoffarme Gefährt kann wahlweise auf Batteriebetrieb umgestellt werden. Dies erweckte das besondere Interesse der Inselverantwortlichen. Probleme bereitet noch der hohe Preis (350.000 DM + Elektromotor 60.000 DM). Es werden allerdings weiterhin Überlegungen angestellt, den Norderneyer Nahverkehr umweltschonend zu gestalten.

Lärmgedingerte Entsorgung

Seit über zwei Jahrzehnten ist die GMA, die Gesellschaft für Müll- und Abfallbeseitigung mbH & Co. KG, ein verlässlicher Entsorger für die Insel Norderney.

Zum Fuhrpark des Gesamtunternehmens zählen 100 Müllfahrzeuge. Das neueste und erste lärmgedingerte Entsorgungsfahrzeug fährt jetzt auf Norderney. Als „putziges Müllwagen-Baby“ bezeichnete es bei der Vorstellung auf Norderney GMA-Geschäfts-

fürer Heinz Jörg Mellen.

Die festländischen Müllwagen, die rund 70 Prozent mehr Abfall fassen können und wirtschaftlicher sind, können auf der Insel nicht eingesetzt werden.

Doch auch der Kurortsituation will man natürlich gerecht werden, und so war man seit längerem bei der GMA bemüht, ein lärmgedingertes Fahrzeug auf dem Markt zu finden. In dieser Größenordnung sei dies allerdings besonders schwierig gewesen. Lastkraftwagen und Nutzfahrzeuge zählen technisch bedingt zu den besonders lauten Fahrzeugen im Straßenverkehr.

Je nach Motorleistung liegen die Geräuschemissionen um 7-12 dB (A) über den Emissionswerten von Personenkraftwagen. Ein Lkw erzeugt damit etwa den gleichen Schalldruckpegel wie 5 bis 15 Personenkraftwagen.

Eine spürbare Verminderung des Verkehrslärms kann durch eine Lärmbekämpfung an der Quelle, vor allem durch leise Fahrzeugversionen, erreicht werden. In den vergangenen Jahren sind deshalb lärmarme Fahrzeuge entwickelt worden. Eine Kapselung der Antriebsaggregate, Verbesserung am Ansaugsystem und bei den Abgasschalldämpfern, brachten eine Verminderung der Lkw-Lärmemission auf das Niveau eines Pkw. Ihre Geräuschemissionen liegen, abhängig von der Motorleistung zwischen 77 und 80 dB (A). Damit sind ca. 10 bis 20 lärmarme Lkw erst so laut wie ein Lkw der 80er Jahre.



FERIENHAUS NORD-WEST

Rheinstraße 21 - Tel. 04932/82231

Gemütliche Ferienwohnungen für 2-4 Personen. Ruhige Lage, direkt hinter den Dünen. Garten, eigener Parkplatz. Hausprospekt

*Ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr wünschen
Annegrete und Willi Pralle*

Agnes und Rolf Dunker

GÄSTEHAUS NOORDER HOOK 8

Tel. 04932/82231

Gemütliche Ferienwohnungen für 2-4 Personen. Sehr ruhige Lage, Strandnähe. Parkmöglichkeit am Haus. Hausprospekt.



Verwaltung: Agnes Dunker, Noorder Hook 8



Ein ungewöhnlicher Fund

Einen ungewöhnlichen Fund machte im Oktober am FKK-Strand ein Inselgast. Wolfgang Müller aus Osnabrück fand am Flutsaum einen zwei Meter langen Schwertfisch (*Xiphias gladius*)

BADEKUREN · BADEKUREN · BADEKUREN · BADEKUREN · BADEKUREN



Haus Carstens

Elbestraße 20 - Tel. 04932/3636

**Moderne
Ferienwohnungen
in ruhiger Lage und
Strandnähe.
2-4 Personen**



*Allen Gästen und Patienten
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes Neues Jahr*

Vom 9. Januar
bis 10. Februar 1995 geschlossen



**Kurmittelpraxis
im
Apart-Hotel-Nordstrandperle
K. Carstens**

Moltkestr. 2-5 Ecke Roonstr.
Tel. und Fax 04932-1525

Die Kur-Brücke zur Gesundheit

Kurvorbestellungen telef.

Zu allen Kassen zugelassen

Massagen, Schlickpackungen,
Unterwassermassagen, Stangerbäder,
Meerwasserbäder, med. Bäder,
Inhalationen

**Abrechnung auch nach
beihilfefähigen Sätzen
des Bundes und der Länder**

Die einzige Kurpraxis für Be-
handlung von Schuppenflechte
u. Neurodermitis in Ver-
bindung mit naturbelassenen
Meerwasserbädern.



BADEKUREN · BADEKUREN · BADEKUREN · BADEKUREN · BADEKUREN

Insel-Spezialitäten

seit 125 Jahren

Ostfriesische Schneckenorte
Norderneyer Klaben

nach altem Familienrezept seit 1861

Aus unserem Brotangebot

20 Sorten. Alle ohne Konservierungsstoffe.

Kürbisbrot

Ohne Wasser, mit dem Fruchtfleisch frischer
Kürbisse hergestellt

Windjammer

Schwarzbrot mit Feigen, Rosinen + Haselnüssen

Müslibrot

mit Fünfkornflocken, Korinthen, Haselnüssen
+ geröstetem Sesam

Weizenvollkornbrot - Vollkornmischbrot

bei uns auch Produkte aus chemie-
freiem Anbau + ohne Zuckerzusatz

Bäckerei Jacobs

Strandstraße - Telefon 2530

Ferienwohnungen im Haus

Allen Kunden und Freunden
frohe Weihnachten und ein erfolgreiches
Neues Jahr

**Wir machen den Weg frei
Kein Urlaub
ohne Kurgastkonto**



Wir empfehlen Ihnen, Ihr Urlaubsgeld vor Antritt der
Reise rechtzeitig auf unser
Kurgastkonto Nr. 9204100005
zu überweisen. Sie können dann während des Insel-
aufenthaltes nach Bedarf darüber verfügen.

Einmalige Bearbeitungsgebühr: DM 15,-

Bankverbindung

Landeszentralbank Leer 28390069

Postscheckkonto: Hannover 51976-301



Im Dienste des Kurgastes

Raiffeisen Volksbank Norden eG
Filiale Norderney

26548 Nordseebad Norderney

Telefon 04932/81071 - Telefax 04932/81073

l). Der Hochseefisch, der normalerweise nicht in der südlichen Nordsee zu finden ist, wurde vermutlich durch die großen Makrelenschwärme des Sommers in diese Regionen gelockt. Zusätzlich mögen ihn die relativ hohen Wassertemperaturen, die im Juli und August in der Nordsee vorherrschten, weiter südwärts gezogen haben. Die herbstlichen Temperaturen der Nordsee werden ihn schließlich so stark geschwächt haben, daß er an Land getrieben wurde.

Schwertfische werden mit Harpunen, Schlepp- und Treibangeln, vielfach bei der Sportfischerei, gefangen. Durch den Roman „Der alte Mann und das Meer“ gelangte diese Fischart zu einem besonderen Bekanntheitsgrad. Dem normalen Fischfang fügt er oft beträchtlichen Schaden zu, weil er mit seinem Schwert, das etwa ein Drittel der Gesamtlänge des Fisches ausmacht, oft die Netze zerreißt. Die kleineren Exemplare kommen in Südeuropa als Frischfische auf den Markt. Ein Teil wird zu Konserven verarbeitet.

Strandkapitän Karl Meyenburg leitete am Strand alles in die Wege, um die Bergung des Schwertfisches zu ermöglichen. Mittlerweile liegt das Prachtexemplar auf Eis. Die Initiatoren für das Norderneyer Seebademuseum haben ihr Interesse an dem großen Fisch als Ausstellungsobjekt bekundet, doch das Präparieren ist sehr teuer.



Sand zum Strand

Ein breiter schöner Sandstrand präsenzierte sich den Gästen in dieser Saison vom West- bis zum Nordstrand. Nur frühe Gäste bekamen etwas davon mit, daß große Anstrengungen erforderlich waren, um die beliebte Urlaubszone direkt am Meer wie gewohnt nutzen zu können. Eine Orkanflut hatte am 28. Januar unvorstellbar große Sandmassen ins Meer zurückgeschwemmt. Beim Nordbad erreichte die Flut bei normalen Wasserständen den Fuß der Promenade. Wo sollten im Sommer die Strandkörbe stehen? Ein spezieller Kabinettsausschuß der Landesregierung in Hannover stellte rasch die Mittel in Millionenhöhe bereit, um allen ostfriesischen Inseln, die von den Sturmfluten betroffen waren, zu helfen.



Über einen Meter hoch war hier der Sand am Nordstrand durch die Januar-Sturmflut abgetragen worden. Die freigespülten Pfahl- und Basaltreihen liegen seit dem Sommer wieder unter der aufgetragenen Sandschicht.

Im ersten Schritt kamen auf Norderney die „Scraper“ zum Einsatz. Bei Niedrigwasser schabten diese selbstladenden Bagger eine 30 Zentimeter starke Sandschicht in einem breiten Streifen vom Flutsaum aus ab und entluden sie hoch oben im Strandbereich. So konnten im Mai die Körbe erstmalig aufgestellt werden. In einem zweiten Arbeitsgang wurden die nördlichen Bühnenfelder mit neuem Sand aus dem Meer versorgt. Von einem Saugbagger aus wurde das Sandwassergemisch vom Grund der Fahrrinne nach einer bewährten Methode über eine stählerne Pipeline bis an den Strand gespült und dort mit Baggern gleichmäßig verteilt.

Norderneyer Spielfilm-Produktion mit Dunja Rajter

Norderney war bereits des öfteren in verschiedenen Fernsehfilmen zu sehen. Wer kennt nicht beispielsweise den Krimi „Einer fehlt beim Kurkonzert“, der schon einige Male im deutschen Fernsehen gezeigt wurde. Oder den Spionage-Krimi „Das Rätsel der Sandbank“, bei dem die Insel teilweise Handlungsort war.

Im Juli surrten wieder die Kameras. Gedreht wurden vier Folgen von „Norderneyer-Geschichten“.

Sie sind von ihrer Machart ähnlich wie das „Traumschiff“, wie Produzent Ernst-Werner Quambusch die Serie beschreibt. Der Wuppertaler kennt Norderney seit Jahren, er hat hier seinen zweiten Wohnsitz. Schon seit ein paar Monaten plant er mit der Produktionsleiterin Iwona Jeurink Drehbuch-

szenen, die unter anderem in der Raiffeisen-Volksbank, dem Spielcasino, bei dem Juwelier „Karat“, auf der Strandpromenade, in der Königs Braserie, in der Discothek „Broadway“, an der „Weißen Düne“ und im Central-Café gedreht wurden. Bereits 1987 drehte er auf Norderney für „Der Tod macht keinen Urlaub“ mit Horst Frank.



Einige bekannte Schauspieler wirkten bei den „Norderneyer-Geschichten“ mit: Dunja Rajter („Donaumelodie“, „Der Tod macht keinen Urlaub“, „Wiener Geschichten“), Sybille Nicolai (ehemalige Fernsehansagerin; ist z.Zt. bei der „Münchner Lach- und Schießgesellschaft“), Dirk Galubo („Derrick“, „Der Alte“) und der Ex-DDR-Schauspieler Frank Trunz.

Mit in das Rollengeschehen einbezogen worden sind auch Einwohner. Der Produzent bemüht sich derzeit, die Aufführungsrechte des Filmstreifens an eine Fernsehanstalt zu verkaufen.



*Urlaub genießen mit Blick auf die
Brandungszone im Haus Wyka*

KOMFORTABLE 2/3-RAUM-FERIENWOHNUNGEN, DUWC, TEL., TV
KNYPHAUSENSTR. 15 · TEL. 04932/92995

Allen unseren Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes gesundes Neues Jahr!




Helmut Hanneforth überreicht Johann Fischer den 500-DM-Scheck

Spenden für die Seenotretter

Um eine höchstmögliche Sicherheit für Seeleute, Fahrgäste und Freizeitschiffer zu gewährleisten, sind die Seenotretter der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger rund um die Uhr einsatzbereit. Die Bereitstellung einer hochmodernen Rettungsflotte finanziert sich ausschließlich aus Spenden und zählt letztendlich auf die Bereitwilligkeit vieler Spender. Alle, die sich in diesem Jahre wieder mit einem finanziellen Unterstützungsbeitrag dazu bereifanden, lassen sich nicht aufzählen. Stellvertretend gilt der Dank den hier aufgezählten Beispielen.

GCB-Gesundheitsberater Helmut Hanneforth kommt seit vielen Jahren nach Norderney, um seine Vortragshörer über eine gesunde Ernährung, Krankheitsursachen und die so wichtige Stärkung des Immunsystems aufzuklären. Den Vortragstermin legt er in seine Norderneyer Urlaubswochen. Einen Gewinn möchte er daraus nicht

ziehen, und so spendet er den Erlös des Informationsabends seit Jahren an die Lebensretter. Erstmals betrat Helmut Hanneforth allerdings in diesem Jahr das Norderneyer Rettungsboot "Otto Schülke", um den 500-DM-Scheck einmal persönlich an den DGzRS-Ortsvorsitzenden Johann Fischer zu überreichen. — Spendabel zeigten sich ebenfalls die Zahnärzte, die vom 28. Mai bis zum 3. Juni auf Norderney ihre 29. Fortbildungswoche der Zahnärztekammer Nordrhein veranstalteten. Eintrittsgelder des Ballabends wurden kräftig aufgerundet (5.000 DM) und Ortsvertretern der Seenotrettungsgesellschaft vom Ärztekammerpräsidenten Dr. Joachim Schulz-Bongert übergeben.

Seenotretter im Film

Die Deutsche Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger gibt mit ihren Dokumentarfilmen einen guten Einblick in den Alltag der Seenotretter. Der 1995 neu gedrehte Videofilm "WIR KOMMEN!" ist eine Dokumentation

über die Menschen und die Arbeit im Seenotrettungswesen. Wenn die Seenotretter zu ihren Einsätzen gerufen werden, dann geschieht dies zumeist unter Ausschluß der Öffentlichkeit - im orkanartigen Sturm, nachts, weit draußen auf See. Der Seenotrettungsfilm führt den Betrachter an die Küsten von Nord- und Ostsee. Er vermittelt einen umfassenden und plastischen Eindruck vom heutigen Stand des modernen Seenotrettungswesens. Gezeigt werden die Aufgaben und die Arbeit der DGzRS in der Historie und in der Gegenwart. Berichtet wird von harten Einsätzen, die in jeder Epoche eine Herausforderung an die Retter und die stets verbesserungsbedürftige Technik waren. Die ersten Rettungsmittel werden ebenso im Film demonstriert, wie die modernste Rettungstechnologie. Den in Seenot geratenen Seeleuten und auch Freizeitkapitänen kann heute von 50 Stationen aus geholfen werden. Die Retter auf See und aus der Luft kommen zentral koordiniert zum Einsatz. Alles dies zeigt der informationsreiche Film, der als Kurgastfilm regelmäßig im „Haus der Insel“ kostenlos vorgeführt wird.

Der maritime Sonntag am Godelteich

Von Jahr zu Jahr kommen immer mehr Zuschauer, wenn die "Schiffmodellbaufreunde Norderney" am 2. August-Sonntag zum großen Schaufahren einladen. Der maritime Veranstaltungstag zeigt eine Fülle an detailgetreu nachgebauten Schiffsmodellen, die sich auch als seetauglich erweisen. Zahlreiche festländische Modellbauclubs sind alljährlich dabei. Zu Wasser und auf dem Trockenen präsentieren die Modellbauer Fahrgastschiffe, Fähren, Fischkutter, Rettungsboote, Marineschiffer, Hochseeschlepper.

Alles kann genau in Augenschein genommen werden und selbstver-

NORDERNEYER VERMIETBÜRO



Ihr Urlaubspartner auf der Ferieninsel Norderney

KOSTENLOSE VERMITTLUNG VON FERIENWOHNUNGEN UND ZIMMERN IN ALLEN PREISLAGEN. SOFORTIGE BUCHUNG DURCH MODERNSTE EDV.

NORDERNEYER VERMIETBÜRO · KNYPHAUSENSTR. 15 · 26548 NORDERNEY

Rufen Sie uns an! TELEFON 04932/92999 · TELEFAX 04931-93893

Allen unseren Gästen u. Vermietern
ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück im Neuen Jahr!

© HENY TREN



ständig geben die Schiffseigner gerne Auskünfte. Auf dem Gondelteich herrschen derweil klare Regeln, damit es bei dem immensen Modellschiffverkehr nicht zu Kollisionen kommt. Die Kapitäne an Land erweisen sich als Könner. Fernlenkend überraschen sie die Zuschauerzahl immer wieder mit technischen Einfällen. Da schallen Lautsprecheransagen aus den kleinen Wunderwerken oder es ertönt schwungvolle Bordmusik zu den dicht umlagerten Ufern.

60.000 Wanderkilometer auf Norderney zurückgelegt

Zum 10. Mal war der Kneipp-Verein Duisburg, verstärkt durch Lippstadt und Nymbrecht mit seiner Wanderwoche im Oktober auf Norderney unter Führung des 2. Vorsitzenden, Apotheker Keller, Duisburg.

In einem umfangreichen Programm, Inselrundfahrt, Fischerhausmuseum,

Stadtrundgang, Spaziergang, Weiße Düne, Fahrt zum strahlenden Leuchtturm, Besuch der Nachbarinsel Juist, Wanderung zum Inselende, besinnlicher Sonntagmorgenspaziergang über den Friedhof und Umwanderung des Vogelschutzgebietes, legten die Teilnehmer insgesamt 96 km zurück.

In einer launigen Aufstellung wurden einmal Zahlen über zehn Wanderwochen aufgeführt. Bei einem Durchschnitt von nur 60 Personen pro Jahr sind über 60.000 Wanderkilometer zurückgelegt worden. 4200 Übernachtungen. 1200 Fahrscheine für Bus und Taxi von und zur Fähre ohne die jeweiligen Sonderfahrten, 360 Portionen Dicke Bohnen in der Weißen Düne, zum Frühstück 8400 Brötchen, 1800 Eier, 60 kg Marmelade, 60 kg Käse, 120 kg Butter und noch vieles mehr.

Bei der alljährlichen Wanderwoche schließen sich stets vor Ort Interessierte an. Die nächste Wanderwoche findet in der Zeit vom 4. bis 10. Oktober 1995 statt.

PENSION SEEADLER

Heinrichstraße 5 - Tel. (04932) 527

Eine Minute von der Strandpromenade gelegen - Preiswerte Zimmer - Zentralheizung

Betriebsruhe v. 1.10.-15.3.

Allen werten Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr!

KURT SCHEINEMANN

TV-Ratgeber über Norderney Einmal so richtig durchschlafen

Damit sind in diesem Fall nicht die Inselgäste gemeint, die in der kostbarsten Zeit des Jahres das Ausschlafen genießen können. Wer im SCHLAFLABOR der KLINIK NORDERNEY auf die

Erlösung von seinem Leiden hofft, der kommt nächtens meist schon lange nicht mehr zur Ruhe. Das starke Schnarchen ist dabei nur ein Symptom. Schlimmer ist der sich nächtens immer wiederholende sekundenlange Atemstillstand. Am Tage setzt dann die Müdigkeit ein, die so weit gehen kann, daß der Erkrankte nicht mehr seiner Arbeit nachgehen kann. Zwei Fälle demonstrierte ein Fernsehteam des Bayerischen Rundfunk unlängst im Gesundheitsmagazin "Ratgeber", welches per Kabelanschluß über "Bayern3" und "NDR 3" ausgestrahlt wurde. Die gründliche Dokumentation vor Ort wurde durch ein Interview mit dem Studio-Gast Prof. Dr. med. Jürgen Fischer, dem Ärztlichen Direktor der Norderneyer Kurklinik, ergänzt. Nach einer gründlichen individuellen Analyse kann den Betroffenen mit einer Schlafmaske geholfen werden. Sie läßt Leidgenossen wieder durchschlafen und ausgeschlafen den Tag erleben.



Das RATGEBER-TV-TEAM dokumentierte jeden Behandlungsschritt: Vom Anfangsgespräch, über die Verkabelung zwecks genauer Diagnose, bis zur Befindlichkeitsbefragung nach allen erforderlichen Prozeduren.

Die "Otto Schülke" wurde 25 Jahre alt



Treffpunkt

SEGELSCHULE
NORDERNEY



Segeltörns
Kindersegeln
Alle Segelscheine und
Motorbootführerscheine
Tagestörns
Hochseetörns in Kooperation
mit Kapitän Kruse

(Mai - Oktober)
26548 Norderney, Am Yachthafen
Tel. 04932/766

(November - April)
Kleiner Weg 21 B, 26725 Emden
Tel. 04921/56623

Das Rettungsboot "Otto Schülke", inzwischen ein vertrauter Anblick im Inselhafen, lief vor 25 Jahren erstmals in seinen Einsatzhafen Norderney ein.

Gebaut wurde das Boot in der Schweers-Werft in Badenfleth, wo alsbald auch das Nachfolgemodell auf Kiel gelegt werden wird. Taufpatin war damals die Frau des Altbundespräsidenten Lübke. Viele interessierte Bürger erwarteten im Juli 1969 das neue Schiff am Kai des Inselhafens. Der Ortsvorsitzende der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger Johann Fischer und der damalige Inselbürgermeister Willi Lührs begrüßten Vormann Friedrich Raß und seine Mannschaft gebührend. Es war ein großer Tag für Norderney. Der Heimatverein und die Freiwillige Feuerwehr empfingen die Seenotretter musikalisch.

Schlag 18.00 Uhr erschien das schneidige Boot damals vor der Hafemole, und prompt wurde es von einem Sirenenkonzert aller im Hafen liegenden Schiffe und Feuerwehrfahrzeugen begrüßt. Fast alle Männer der alten Besatzung der "Otto Schülke", die vor 25 Jahren das nagelneue 18,90 Meter lange Boot übernommen haben, sind inzwischen nicht mehr an Bord. In den vergangenen 25 Jahren fuhren sie

Hotel-Pension HAUS IHNKEN



Gepflegte Gastlichkeit seit 1886.

Seit 4. Generation im Familienbesitz.
Behagliche Umgebung. Komfortzimmer
und Apartments. Exzellente Küche
Frühstücksbuffet. Nur wenige Schritte
zum Strand und Meer.
Im Kurviertel.
Ganzjährig geöffnet.

*Unsere verehrten Gästen wünschen wir ein
gesegnetes Weihnachtsfest und Gesundheit für 1995.*

Ruth und Fritz Hausmann

DAMENPFAD 14 - 26548 NORDERNEY
TEL.: 04932/3241 + 2151 - FAX: 04932/82405



*Der Herr des Hauses ist ein hervorragender Küchenchef und
der Gast im „Haus Ihnken“ immer noch König, der im Essen
und Wohnen verwöhnt wird.*

und ihre Nachfolger zahllose Einsätze bei jedem Wind und Wetter. Jahr für Jahr sind es immer wieder Freizeitschipper und Seeleute, die ihr Leben den Mannschaften der Rettungskreuzer verdanken.

Die "Otto Schülke" hat das Vierteljahrhundert schadlos überstanden. Sie ist dank der jährlichen Werftinspektion in Bremen und letztlich der guten Wartung durch die Leute an Bord noch in sehr gutem Zustand. Doch die Anforderungen an Technik, Sicherheit und Fahrverhalten sind gestiegen. Es ist geplant, die Station Norderney mit einem neuen Rettungsboot auszustatten.

Ausgemusterte Schwester-Schiffe der "Otto Schülke" sind mittlerweile in der Ostsee oder im Ausland einsatzbereit und erfüllen so weiterhin ihren Zweck.

Mittlerweile hat die Deutsche Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger der Werft an der Weser den Auftrag für vier neue Seenotkreuzer gleicher Bauart erteilt. Eines wird Norderney 1996 oder 1997 zugeteilt bekommen.

Ersetzt werden sollen damit die Boote der 19-Meter-Klasse in der Nord- und Ostsee.

Die neuen Rettungsboote werden 23 Meter lang und 6 Meter breit sein und einen Tiefgang von 1,50 Meter haben. Zur Ausrüstung dieser neuen Rettungsbootgeneration gehören leistungsstarke Feuerlöschanlagen, ein Bordhospital, modernste Kommunikations- und Navigationsgeräte. Das Tochterboot ist weiterhin ein selbstverständlicher Bestandteil. Über zwei Propeller soll eine Höchstge-

schwindigkeit von 20 Knoten erreicht werden.

Um den Rettungsmännern ein Höchstmaß an Sicherheit zu geben, erhalten die Seenotkreuzer einen komplett neu konstruierten Fahrstand. Ein geschlossener Aufbau ist dabei vorgesehen. Der obere, offene Fahrstand bisheriger Rettungskreuzer bleibt lediglich als kleine Plattform erhalten – für Einsätze, bei denen die Rettungsmänner auf akustische Wahrnehmungen von außen angewiesen sind.

Aufgrund der gravierenden Neuerungen sind umfangreiche Schleppver-

suche am Modell erforderlich, um zum Beispiel das Seegangsverhalten unter verschiedenen Bedingungen beurteilen zu können. Unverändert bleibt bei allen Änderungen der Konstruktionsgrundsatz nachdem sich im Fall eines Kenterns der Seenotkreuzer und auch das Tochterboot innerhalb von Sekunden selbst wieder aufrichten müssen. Aufgrund der ausnahmslos positiven Erfahrungen in den vergangenen fast 30 Jahren hält die Seenotrettungsgesellschaft am Baumaterial Aluminium für Rumpf und Aufbauten fest.



Hotel-Garni

Silbermöwe



Hotel-Pension

Nina



Bismarckstraße 6/10 - 26548 NORDSEEHEILBAD NORDERNEY - Eigentümer: Fam. Kampe
Telefon 04932-2916, 2415, 876-0 - Fax 04932/876333

Die Hotelpensionen liegen zentral, unmittelbar gegenüber der Kaiserwiese und der Strandpromenade. In einigen Minuten erreichen Sie das Kurhaus mit Kureinrichtungen, das temperierte Meerwasserwellen-Frei- und Erlebnis-Wellenhallenbad, den West- und Nordstrand. Alle Gästezimmer sind behaglich mit Dusche/WC und Selbstwahltelefon ausgestattet. Die „Silbermöwe“ bietet zusätzlich Kabelfernseher, Minibar und Hotelvideo. Unseren Gästen stehen ein Hotel-Telefax Fernkopierer zur Verfügung und im Hause „Nina“ Sauna, Solarium sowie Hotelstudios und Ferienwohnungen — teilweise Balkon.

Gepflegte, geräumige Speise- und Aufenthaltsräume mit Nichtraucher-Frühstücksraum.



Wir bieten unseren Gästen ein reichhaltiges Frühstücks-Büfett. Bei uns finden Sie zwischen Meer und Strand eine freundliche Ferienatmosphäre und die besten Möglichkeiten für eine angenehme Erholung.



Allen Gästen, Freunden und Bekannten, nicht zu vergessen unsere neu gewonnenen Freunde aus den neuen Bundesländern, wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute im Neuen Jahr und hoffen auf ein gesundes Wiedersehen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Fam. Kampe

Hotel-Pension HAUS IHNKEN



**Essen Sie zum Frühstück
auch so gerne Rührei?**

Gepflegte Gastlichkeit seit 1886.
Behagliche Umgebung.
Persönliche Atmosphäre.
Exzellente Küche.
Reichhaltiges
Frühstücksbuffet.

*Herzlich
willkommen!*



Der Herr des Hauses ist ein hervorragender Küchenchef und der Gast im „Haus Ihnken“ immer noch König, der im Essen und Wohnen verwöhnt wird.

BES.: RUTH UND FRITZ HAUSMANN
DAMENPFAD 14 - 26548 NORDERNEY
TEL.: 04932/3241 + 2151 - FAX: 04932/82405

20. Briefmarkenausstellung mit Sonderstempel

Viele attraktive Exponate wollen die „Norderneyer Briefmarkenfreunde e.V.“ auf ihrer 20. Ausstellung am 9. April 1995 im Foyer im „Haus der Insel“ zeigen.

So wird die Gabriel-Gilde, vertreten durch Werner Westbomke aus Menden/Sauerland, mit einer umfassenden Gedenkmappe über den Hl. Ludgerus aufwarten. Diese Sammlung gilt schon heute als eine Rarität unter den Sammlern. Diese Sammlung, die schon mehrfache Auszeichnungen errang, wird erstmalig auf Norderney zu sehen sein. Auch wird die philatelistische Sammlung „Aland-Inseln“ ihr interessiertes Publikum finden. Daneben gelangen noch viele andere Kostbarkeiten aus dem Bereich der Philatelie in die Ausstellung. Selbst den Freunden der Telefonkarten sowie den Ansichtskartensammlern wird an diesem Tage Rechnung getragen.

Eine weitere Bereicherung der Jubiläumsschau wird der Sonderstempel sein, der in Zusammenarbeit mit der Deutschen Bundespost und dem Verein „Norderneyer Briefmarkenfreunde e.V.“ herausgegeben wird.

Das Thema des Sonderstempels ist der ehemalige Norderneyer Seesteg. 175 m weit ragte der 5 m breite Seesteg ins Meer hinaus. Der 6 m breite Quersteg mit seinen 3 Plattformen erreichte nochmals 95 m, wobei die Plattformen eine Seitenlänge von 17 m aufwiesen. Auf dem Seesteg konnten sich gleichzeitig 1000 Personen aufhalten und selbst mehr als 100 Besucher

fanden auf den Bänken bequeme Sitzplätze. Bei Hochwasser und Springfluten wurde das Bauwerk nicht überspült. Seit der Jahrhundertwende war der Westkopf Norderneys durch die eingetretenen Strömungsverlagerungen stark gefährdet, so daß der Seesteg oft beschädigt und unterspült wurde. Sein Unterhalt wurde in den darauffolgenden Jahren zu einer kostspieligen Angelegenheit, und so überließ man nach dem 1. Weltkrieg den „Stolz Norderneys“ seinem Schicksal. Heute erinnern nur noch ein paar



Pfähle an vergangene Tage. Die Gestaltung des Ausstellungsumschlages übernahm wieder der Inselmaler Ole West.

WIR VERKAUFEN ZEIT



**Reisen im Stil der Zeit. Schnell, sicher,
bequem und weitgehend unabhängig.
Mit der Freude am Fliegen.**

Wann starten Sie?



Ostfriesischer Flug-Dienst
Tel. 04921/89920

ROA

ROLAND AIR Bremen
Tel. 0421/555590

Agentur für: **DLT** OSTFRIESISCHE
LUFTRANSPORT
GMBH

FLN FRISIA-Luftverkehr
GmbH Norddeich

2-Feld-Tennishalle mit Granulat

Strandhotel Georgshöhe

Karl-Hans Siggas
Kaiserstraße 24 - 26548 Nordseeheilbad Norderney
Telefon 04932/8980 - Fax 04932/898200

Persönlich geführtes 200-Betten-Hotel in der schönsten Lage direkt am Meer, mit den meisten Seezimmern.

Moderne und großzügige 1-3 räumige Hotelzimmer/Suiten für hohe Ansprüche mit DU, WC, Radio, Farb-TV, Telefon und wahlweise Pantry und Loggia.

In der Vor- und Nachsaison 20% Ermäßigung.
In der Wintersaison 45% Ermäßigung.

Ein umfangreiches Sport- und Freizeitangebot — auf einer Insel wohl einzigartig — erwartet Sie:

- Meerwasserhallenbad 8 x 17 m
- Liegewiese mit Strandkörben
- Kinderspielzimmer, Tischtennis- und Billardraum
- Videofilmservice auf allen Zimmern
- Babysitter, Schwimmlehrer, Fitneß- und Tennistrainer
- Parkplatz, Lift



das kleine Restaurant

im Strandhotel Georgshöhe - Tel. 898404

Nach dem Spaziergang oder Tennismatch laden unsere neu gestaltete Hotelbar und unsere windgeschützte Seeterrasse zur Erfrischung mit gepflegten Getränken, Kaffee, Kuchen und Eisspezialitäten ein.

Am Abend genießen Sie in unserem Restaurant außergewöhnliche Fisch- und Fleischgerichte. Alles mit dem schönsten Blick auf das Meer. (Sonnenundergang - ohne Gewähr)



Thermaris

Fitneß-Center
Strandhotel
Georgshöhe
Tel. 898405 ab 14.00 Uhr

Thermaris

Schönheit
und
Gesundheit
Tel. 898405



Tennisschule VDT

2-Feld-Tennishalle mit verglasten und zum Teil aufschiebenden Seitenwänden, gelenkschonender Teppich mit Granulat.

5 Außenplätze (Asche)

- Happy Tenniskurse
- Mannschaftstraining
- Kinder-Jugendprogramm
- Sportshop, Besattungsservice

Günstige Tennisurlaubspauschalen im Winterhalbjahr.

Voranmeldungen, Platzbuchungen.
Kaiserstraße 24 - Telefon 898405 ab 14.00 Uhr



Auf 250 qm erwartet Sie ein modernster Fitneßbereich mit:

Meerwasserschwimmbad, Sonnenstudio, Sauna, Whirlpool, Relaxen mit Musik,

sowie ein umfangreiches

Bodybuilding-Center

(20 Stationen)

Tanz- und Gymnastikstudio

Kassenanerkanntes Massagestudio

Massagestudio:

Klassische Massagen, Unterwasser-massagen, Meerwasser-, Stanger- und Sprudelbäder, Sportphysio-therapeutische Behandlungen, Schlickpackungen, Inhalationen

Beauty-Farm:

Individuelle Gesichts- und Körper-pflege, Ganzheitskosmetik

Mit speziell entwickelten Massage- und Kosmetikgeräten mit elektrotherapeutischer Stromeinwirkung und manuellen Massagen wird die tägliche Gesichts- und Ganzkörperbehandlung individuell auf die Problemzonen abgestimmt.

**Schönheitstage/
Beautywoche
im Sonderprospekt**

Allen Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches Neues Jahr und hoffen auf ein frohes Wiedersehen.

SPORTLICHE INSEL NORDERNEY

Einladung zum 91. Bädertennisturnier

Die Woche vom 17. bis zum 23. Juli wird auf Norderney wieder vom „weißen Sport“ bestimmt. Auf den Tennisplätzen an der Georgshöhe richtet die Tennisakademie Westfalen das 91. Bädertennisturnier aus. Mehr als 150 Damen, Herren, Mädchen und Jungen werden beim Einzel, Doppel und Mixed antreten. Alljährlich sind darunter ein Dutzend Spitzenspieler aus der Tennis-Bundesliga. Spannende Höhepunkte bei freiem Eintritt sind während des gesamten Spielverlaufs zu erwarten. Die Sieger im diesjährigen Herren-Doppel heißen Frank Rieker (Hamm) und Kai Giesker (Dinslaken). Das Endspiel im Herren-Einzel glich einem Tenniskrimi zwischen Vorjahressieger Frank Rieker (Hamm) und Heiner Moraing (Essen). Favorit schien Frank Rieker zu sein, dann aber entschied schließlich Heiner Moraing das Spiel für sich und gewann.



Die Sieger im Herren-Einzel: Heiner Moraing (2. v.r.), 2. Frank Rieker (r.), Schirmherr Finanzminister Hinrich Swieter (2. v.l.) und Turnierleiter Folker Seemann (r.)

Surf-Fest-Tage für alle – Deutsche Meisterschaft 1995 auf Norderney

Der alljährliche Surf-Cup-Wettbewerb vor dem Nordstrand ist immer wieder ein herrliches Schauspiel. Während die Geduld der Surferinnen und Surfer immer einmal durch eine Windflaute auf die Probe gestellt werden kann, ist der Schauplatz am Januskopf während der Veranstaltungstage dennoch ständig ein attraktiver Anlaufpunkt für die Gäste.

So war es auch bei den beiden Terminen des Deutschen Windsurf-Cup in diesem Jahre. Ein Drachen-Festival schmückte den Nordstrand mit vielen bunten Farben und interessanten Flugobjekten. Eine große Attraktion für die Kinder war die Drachen-Fähre, aus der es immer wieder Bonbons regnete. Der beliebte Kugelfisch begeistert ebenso die mit ihm spielende große Kinderschar.

Das Rahmenprogramm umfaßte bei den beiden Surf-Wettbewerb-Terminen auch jeweils sportliche Aktivitäten zum mitmachen. Am Strand waren Basketball-Ständer aufgebaut und Judokas demonstrierten Selbstverteidigungs-Techniken.

Der Januskopf ist während der Surf-Cup-Veranstaltung ein allgemeiner Treffpunkt. Die Strandpromenade stellt sich als ideale Tribüne dar, um die spannenden Wettkämpfe zu verfolgen. Die Erläuterungen zum Wettkampfschehen per Lautsprecheransage sind



Weltmeisterin Jessica Crisp



Lokalmatador Bernd Flessner



auch für Laien interessant und umfassend.

Fast 70 Surferinnen und Surfer gingen bei der Austragung im Juni- und



König's Brasserie

Restaurant - Cafe - Bierbar

Friedrichstraße 20 - Tel. 04932-3348



Appartementshäuser König

Kirchstraße 7/Friedrichstraße 20

*Ein frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches Neues Jahr wünscht
allen Gästen und Bekannten*

Bettina König



KUNST & BUCH

- maritime Gemälde und Graphik von Reiner Will
- Bücher — Besinnliches, Informatives, Schönes

Am Kurplatz 5,
26548 Nordseebad Norderney
(gegenüber dem Haus der Insel)



*All unseren Gästen wünschen
wir ein frohes Weihnachtsfest
und alles Gute im neuen Jahr.
Familie Vollmer und
Mitarbeiter*



*Öfter mal
zur Fußpflege*

Ich wünsche allen Gästen ein frohes
Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr.

Med. Fußpflege MONIKA LENDZIAN

Medizinische Fußbäder - Sonnenbank
Herrenpfad 9 - Telefon 2934



Herrenpfad 9 - Telefon 1256

bei der August/September-Serie an den Start. Mit 13 Surferinnen gab es in diesem Jahr eine starke Frauenriege. Erste wurde Andrea Höppner. Erstmals auf Norderney startete auch die Profiweltmeisterin Jessica Crisp. Der Norderneyer Spitzensurfer Bernd Flessner war in der Endwertung stets der Erstplatzierte. Neben ihm starteten auf Norderney wieder eine Reihe der besten deutschen Surfer vom TEAM GERMANY. Auf der Rangliste kletterten einige Insel-Surfer nach oben. Sie starteten in die Brett-Saison 1995 auf den Rangplätzen 1, 11, 18, 24 und 31. Eilt Wessels qualifizierte sich für den World Cup und Frank Zimmermann und Arno Ufen für die Serienbrettweltmeisterschaft.

Die voraussichtlichen Termine für den Auftakt des Deutschen Windsurf-Cup 1995 und der Deutschen Funboard-Meisterschaft sind der 2. bis 6. Juni 1995 und der 28. August bis 3. September 1995. Die Ausscheidungen erfolgen in den Disziplinen Kursrennen, Slalom und Wellenreiten.

Das radsportliche Großereignis

Eine dritte Teilnahme der Insel Norderney an der NIEDERSACHSEN-RUNDFAHRT DER RADAMATEURE ist auch für 1995 im Gespräch. In diesem und im vergangenen Jahr wurde auf Norderney der Prolog gefahren. Zur 18. Internationalen Rundfahrt der Radamateure traten 100 Radrennfahrer in die Pedalen. 17 Mannschaften aus 10 Nationen fuhren sich am 12. April auf der Insel für den über 1624 Kilometer langen Festlandskurs (Zielort Melle) warm.

Vor dem Prolog lieferten sich die Radsportler auf der Strecke Leuchtturm - Kaiserstraße einen ersten Zeitwettbewerb. Schnellster Fahrer bei diesem Einzelzeitfahren war der Russe Roman Saprikin. Er schaffte die 8,6 Kilometer in nur 8 Minuten, 15 Sekunden und 45 Zehntelsekunden. Die Fahrer starteten im Minutentakt. Mit großer Spannung verfolgte nachmittags eine große Zuschauermenge das eigentliche Prolog-Rennen. Der Startschuß erfolgte an der Kaiserstraße. Die bewährte Rundstrecke führte über die Strandpromenade in Richtung Weststrand und durch die Stadt immer wieder zum Ausgangsort. Das Streckenrennen bestand aus 20 Runden von jeweils 2,5 Kilometern Länge. Sieger des grünen Trikots wurde auf Norderney Jan Schaffrath vom LV Berlin. Vizesieger wurde Roman Saprikin und Dritter der Italiener Giacomini Daniele.



Start am Leuchtturm



Eine Teetasse als typisch ostfriesisches Erinnerungsgeschenk für den Sieger des Prologs Jan Schaffrath (links). Kurdirektor Garrelf Remmers (rechts) überreichte auch den Teamchefs der 17 Mannschaften Souvenirs. Links neben ihm ist der Organisator und Geschäftsführer der Internationalen Niedersachsen-Rundfahrt Alfred Mispagel zu sehen.

*Frohe
Weihnachten und ein
glückliches Neues Jahr*

wünscht
Fam. M. u. U. Helm
FERIENHAUS MARO
Winterstraße 5
Appartements für 2-4 Personen
Tel. 04932/2412 oder
Nov. + Dez. Tel. 04101/66252

Allen Freunden und Bekannten ein frohes
Weihnachtsfest und ein glückliches
Neues Jahr.

Der Chocoladen

auch im kommenden Jahr empfehlen
wir uns wieder mit feinen Pralinen,
Schokoladen und Spezialitäten.

In Verbindung mit ausgewähltem
Glas und Porzellan — das beson-
dere Geschenk für zu Hause.



Keramik Stübchen

Adolfsreihe 5 (Am Haus der Insel)
Tel. 04932/81549

Sie finden bei uns
viele liebenswerte handgefertigte Geschenkideen
u.a. den Minitierzoo
schmiedeeiserne Leuchter aus Dänemark
und noch vieles andere mehr

Allen Gästen wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein gutes Neues Jahr
Marianne Gunkel und Mitarbeiterin

Ferienhaus "Flair"

Nordhelmstraße 73, Tel. 04932-9289-0, Fax 87230

**Ferienwohnungen, verschiedene Größen
Strandnähe - Fahrradverleih am Haus**

Uschi und Heiko Peters

Die Fußball-Alt-Stars kommen wieder

2.000 fußballinteressierte Besucher
zog das Traditions-Fußballspiel
SCHALKE 04 gegen UWE SEELER
ALLSTARS im August zum Sportzen-
trum an der Mühle.

Alljährlich treten die legendären
Traditionsfußballer zu Spielen an, de-
ren Erlös unterstützungsbedürftigen
Organisationen zugute kommt. Auf
Norderney war es das Rote Kreuz.

Die Fußballfreunde hoffen, daß beim
2. geplanten Benefiz-Spiel 1995 Uwe
Seeler auf Norderney dabei sein
kann, der in diesem Jahr verhindert
war.

Herausragender Spieler im Team
von „Uns Uwe“ ist der „Schwatte vom
Rhein“: Wolfgang Overath. Für viele
Experten der brillianteste Techniker
seit Fritz Walter. Was der heute
50jährige Kölner mit seinem linken
Fuß noch zu bieten hat, ist allein das
Eintrittsgeld wert. Der 81malige Ex-
Nationalspieler, der als einziger neben
Franz Beckenbauer Weltmeister
(1974), Vize-Weltmeister (1966) und
WM-Dritter (1970) wurde spielt ebenso
wie Uwe Seeler seit Ende seiner Kar-
riere für karitative Zwecke.

Schalke 04 — was für einen Klang
hat dieser Club. Siebenmal Deutscher
Fußballmeister, einmal Deutscher Po-
kalsieger; kein Club in Deutschland
hat so viele positive aber auch kein
Club so viele negative Schlagzeilen
gemacht wie „auf Schalke“. Aber ei-
nes hatten die „Königsblauen“ immer:
großartige Fußballspieler. Ob Ernst
Kuzorra oder Berni Klodt ob Helmut
Jagelski oder Willy Soja, ob „Stan“ Li-
buda oder Klaus Fischer, ob die
Kremers-Zwillinge oder Rolf Rüss-
mann, ob Klaus Fichtel oder Hans Kos-
lowski — jeder hat „auf Schalke“
Fußballgeschichte geschrieben.

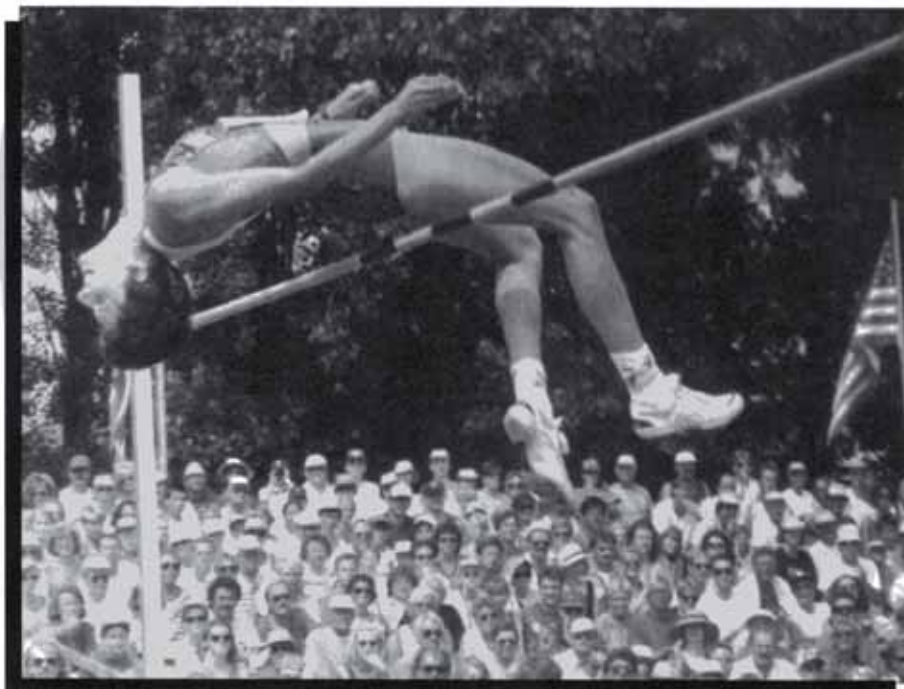


Harald „Toni“ Schumacher beim Einwurf

Hohe Stimmungswellen beim Hochsprung-Meeting

Der Ablauf des 1. Internationalen Insel-Springens mit den weltbesten Hochspringerinnen am 30. Juli auf dem Norderneyer Sportplatz war hervorragend. Die dreiseitig aufgebauten Bühnen waren voll besetzt, und die Stimmung der Besucher konnte besser nicht sein. Die TuS-Leichtathletikabteilung hatte alle gut im Griff und durch die Ansagen des Sportmoderators Dieter Adler wurden die Zuschauer gut über alle Wettkampfteilnehmerinnen informiert. 14 Athletinnen traten an. Rita Böker erreichte mit 1,70 Meter Sprunghöhe den 14. Platz. Den 13. ersprang sich mit 1,80 Christiane Meyer. Mit der gleichen Sprunghöhe kam Kerstin Schlawitz auf den 12. Platz. Mila Froberg schaffte mit 1,85 die nächste Sprungmarkenhöhe und kam auf Platz 11. Weltmeisterin Ioarnet Quintero (Kuba) erreichte mit 1,90 lediglich den 10. Platz auf Norderney. Die gleiche Sprunghöhe schaffte Angie Bradburn (USA) und kam auf den 9. Platz. Die Sprungmarke von 1,90 übersprangen weiterhin Marion Hellmann, Britta Bilac (Slowenien) und Hanne Haugland aus Norwegen. Alle drei erhielten punktemäßig den Platz 6. Die 10 besten Insel-Springerinnen traten auch bei der Höhe 1,93 an, doch nur 5 schafften den erfolgreichen Sprung. Tisha Waller (USA) kam damit auf den 5., Tatjana Shertchiki (Weißrußland) auf den 4. und die deutsche Meisterin Heike Balck auf den 3. Platz.

Olympiasiegerin Heike Henkel, die vor erst 5 Monaten einen Sohn gebar, erreichte ebenfalls die Sprungmarkenhöhe von 1,95 und fühlte sich somit auch in der Form bei der Europameisterschaft in Helsinki anzutreten. Auf Norderney erhielt sie den Platz 2 und



sehr viel anerkennenden Beifall. Die Vize-Weltmeisterin Sylvia Costa wurde mit 1,95 Siegerin des 1. Internationalen Insel-Springens.

Es ist geplant, daß diese hochrangige Veranstaltung auch in den kommenden Jahren auf Norderney durchgeführt wird.



Heike Henkel stand wieder im Mittelpunkt

... und wurde stürmisch gefeiert



33. Jagd-Reiterwoche

Mit der Norderneyer Jagd-Reiterwoche beginnt auf der Insel am 3. September 1995 ein Höhepunkt der reitsportlichen Saison. Nahezu rund ums Jahr genießen es Pferdefreunde vom Festland, durch die Reitwege in den Dünen durchzureiten oder die Meeresbrise beim schnellen Ritt zu erleben. Was dem Menschen guttut, genießen auch die Pferde: die frische Norderneyer Luft. Und selbst Atemwegserkrankungen bei Pferden sind nicht selten.

Aus sportlichen Gründen kommt alljährlich eine ganze Heerschar von Reiterinnen und Reitern nach Norderney. Zur 33. Jagd-Reiterwoche erweisen sich die Meiereiwiesen als Zuschauermagnet. Ausrichter sind der Reitclub Norderney e.V., der Reit- und Fahrverein Norderney e.V. und das Niedersächsische Staatsbad Norderney.

Der Hauptreitjagd hinter der Cappenberger Meute gilt immer das Hauptinteresse. Sonntags beginnt die Jagdreiterwoche traditionell mit der Eröffnungsjagd hinter der Cappenberger Meute.

Über die gesamte Reitstrecke verteilt suchen viele Besucher den Standort aus, der ihnen den besten Überblick gewährt.

Mittwochs darauf wird eine Jugendjagd und am Abschluß-Sonntag die Haupt-Jagd veranstaltet. Ein besonderes Hörereignis sind dabei die Auftritte der dazugehörigen Bläsergruppe des Reitclubs Norderney.

11. Norderneyer Reit- und Springturnier

Der Reit- und Fahrverein veranstaltet vom 22. bis 24. September 1995 das 11. Norderneyer Reit- und Springturnier. In diesem Jahr war die attraktive Veranstaltung mit der Qualifikationsmöglichkeit für den nationalen Volvo-Cup verbunden. Der Norderneyer

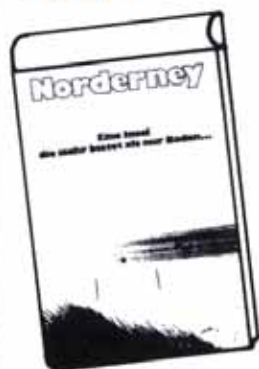


Reitverein war einer der 50 ausgewählten Veranstalter von insgesamt 200 Bewerbern. Bei rund 1000 Starts lieferten sich Reiterinnen und Reiter aus der gesamten Bundesrepublik einen harten aber fairen Wettbewerb. Im nächsten Jahr hofft man auf einen

erneuten Zuschlag des bekannten Cups.

Fachkundig geprüft werden die Reiter in Springprüfungen, der Jagdpferdeprüfung, dem Reitwettbewerb, der Dressurprüfung, der Stil-Springprüfung und beim Stil-Gelände-Ritt.

1992



Norderney Video-Filme

Teil I: Eine Insel, die mehr bietet als nur Baden... 39,- DM
Die schönsten Eindrücke und Naturaufnahmen unserer Nordseeinsel Norderney. Wir führen Sie über Sand, Strand und Dünen zu den Sehenswürdigkeiten der Insel.

Teil II: Norderney im Wandel der Jahreszeiten 39,- DM
Winterimpressionen, Frühjahr, Fischerhäuser, die Stadt, am Wrack, Sturmflut 1994, Fischkutterfahrt im Watt.

Luftbildfilm von Ostfriesland und den Inseln, sowie Helgoland. 39,- DM

Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches Neues Jahr
wünschen Herbert und Brigitte Schipper



NEU!

Bestellungen: NTV-Film- und Fernsehproduktion, Postf. 1524, 26548 Norderney, Tel. 04932-1372, Fax 83167

Die Parade der schneeweißen Segel

Bei idealsten Bedingungen startete in diesem Jahr die Norderneyer Seeregatta mit insgesamt 110 Booten. In 18 Klassen lieferten sich die Segler einen fairen Wettbewerb. Örtliche und Gast-Segler messen sich bei dieser Regatta. Bei einem wahren Bilderbuchwetter bot sich für die Zuschauer am Strand und auf der Promenade ein malerisches Schauspiel. Auf eine frische Brise und Sonnenschein hofft der veranstaltende Seglerverein Norderney auch bei der Seeregatta 1995. Am Höhepunkt der Veranstaltung, der abendlichen Preisverteilung mit dem anschließendem beliebten Regattaball, kann die Öffentlichkeit wieder teilnehmen.



214 Volleyball-Mannschaften am Ostbad

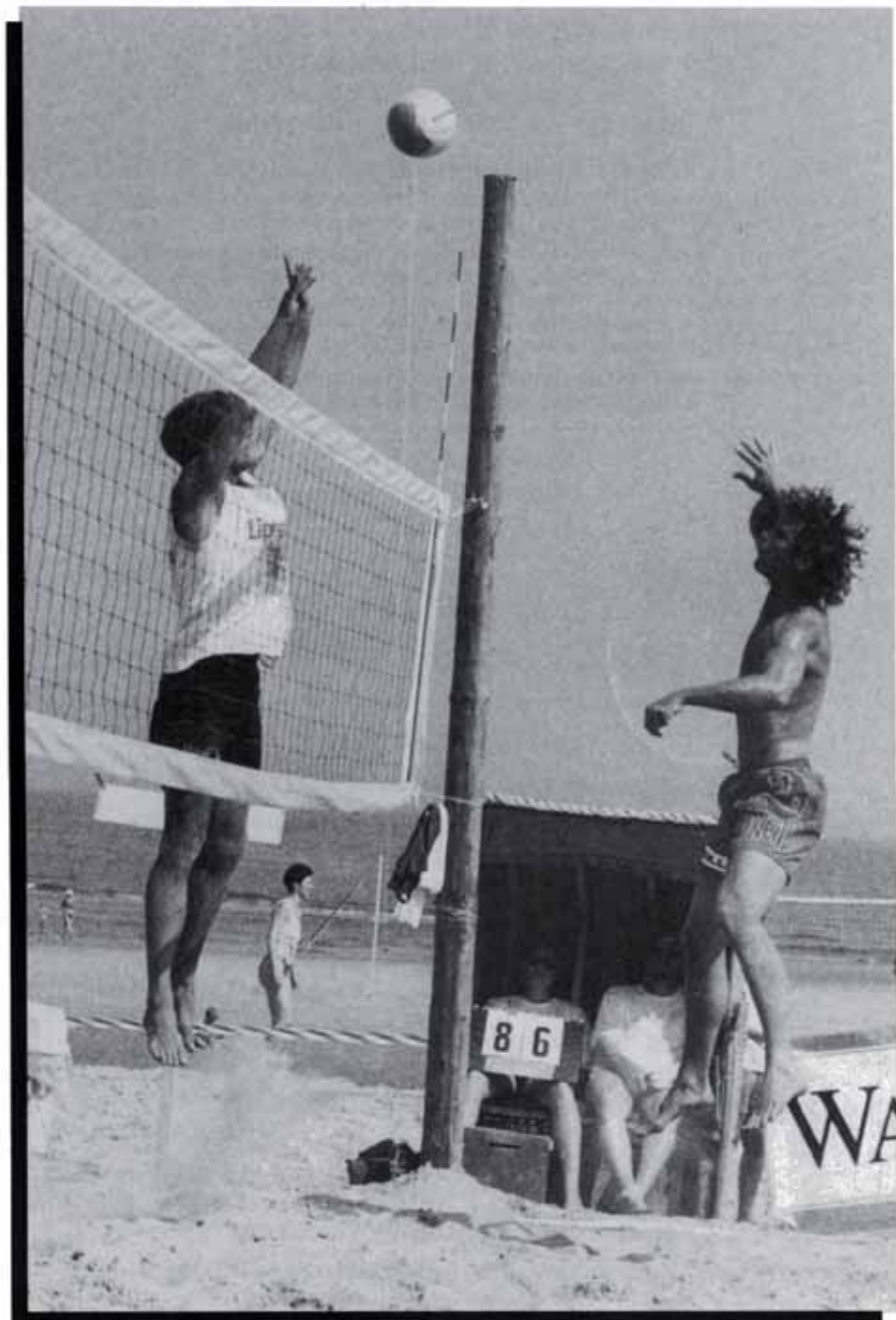
Beach-Volleyball ist bei jungen Leuten groß in Mode und liegt auf der Beliebtheitsskala der Sportarten auf dem zweiten Platz. Die Abteilung Volleyball des Turn- und Sportvereins Norderney veranstaltete für Gäste und Einwohner am ersten August-Wochenende das fünfte Strandvolleyball-Mixed-Turnier. Das Pritschen und Baggern im tiefen Sand erfordert eine gute Kondition. Für ein erfrischendes Bad in der Nordsee während der Spielpausen sind angenehmerweise nur einige Meter zurückzulegen.

Für das im größeren Rahmen durchgeführte Gruppen-Ballsport im weißen Sand bietet Norderney mit seinen weiten Sandflächen am Ostbad die besten Voraussetzungen. Zum sportlichen Mixed-Turnier lud der Niedersächsische Beachvolleyballverband (NVV) an zwei August-Wochenenden 144 Mannschaften auf die Insel ein. Neben den Breitensportcharakter des Turniers wurde auch ein leistungsorientiertes "Zwei-gegen-Zwei"-Spiel durchgeführt. Im Beach-Cup kämpften 16 Frauen- und 32 Männermannschaften um Preisgelder und Ranglistenpunkte zur Deutschen-Beach-Volleyball-Meisterschaft. Auf Norderney bestand die letzte Chance, dafür Punkte zu erspielen.

Die anschließende Großparty im Inselosten war ein großer Treffpunkt für das junge Inselpublikum.

Basketball am Strand

Mit seiner Sommertour kam der DEUTSCHE BASKETBALL BUND über Pfingsten auf die Insel. Am Rande der Surf-Cup-Veranstaltung liefen Spiele zum Schnuppern und zugleich der Deutschland-Cup. Demonstriert wurde



das Spiel von einem Team niedersächsischer Jugendauswahlspieler und Na-

tionalspieler. Die Initiatoren möchten wiederkommen.



DAS TÖPFERHAUS

Am Kurplatz - Telefon 81522

**Tonwaren von verschiedenen Töpfereien (auch f. Puppen)
Handgewebte Stoffe v. Meter und als Decken in vielen Größen**

Handgearbeitete Kerzen

Duftende Potpourris u. aromat. Öle

Original Keramik-Türschilder mit Namensgravur

Ich wünsche ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr

G. Lauenstein

FERIENWOHNUNGEN

Manfred Richter

Benekestraße 5 - Tel. 04932-81101

— ganzjährig geöffnet —

günstige Vor- und Nachsaisonpreise

3 Komfort-Appartements (1-4 Pers.)

Nahe dem Nordbadestrand und dem Stadtzentrum in verkehrsrühiger Lage. Tennisplätze, Tennishalle, Hallenschwimmbad 150 m entfernt. Parkplatz für Pkw am Haus.

Jede Wohnung ist mit Massiv-Kiefernholzmöbeln behaglich eingerichtet und umfaßt Dielen, WC/Dusche, Wohn-Schlafraum, Schlafzimmer, separate Küche bzw. abgeschlossene Küchenzeile. — Kinderbett, Bettwäsche, Handtücher, Geschirr etc. wird gestellt. — Besondere Ausstattung: Farbfernsehen (Kabel), Radio, Selbstwahltelefon, Hausbücherei, Waschmaschine mit Wäschetrockner.

Unseren Gästen und Freunden ein frohes Weihnachtsfest, guten Erfolg, viel Glück und Gesundheit im Neuen Jahr.



**PIDDER
LÜNG**

Speiserestaurant
...etwas mehr als essen!

Heinrich Röll
Jann-Berghaus-Straße 55
26548 Norderney
Tel. 04932-3614



Allen Gästen ein frohes Fest und ein erfolgreiches 1995

Gästehaus Röll

gegenüber dem Gondelteich-Kurpark

Ferienwohnungen und Einraumstudios — einfach gemütlich —

Gästehaus Röll

Pamirweg 9 - 26548 Norderney - Telefon 04932/3723

*Allen meinen Gästen
wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr.*

Hannelore Frickenhelm

Ferienwohnungen auf Norderney

Haus Dornröschen - Heinrichstraße
Haus Alte Kiefer - Schmiedestraße
Haus Albatros - Janusstraße

Telefon 05472/1074



Alle dürfen mitlaufen

Eigentlich wollte die Leichtathletikabteilung des Norderneyer Turn- und Sportvereins die Teilnehmerzahl für den sommerlichen INTERNATIONALEN CITY-ABENDLAUF in diesem Jahr auf 400 Läufer begrenzen. 460 Meldungen gingen jedoch schon vorher für diesen so populären Volkslauf fristgemäß ein. Überlegt wird von den Initiatoren derzeit, ob die Beteiligungsstärke für den diesjährigen Lauf, der am 22. Juli stattfinden wird, nochmals ausgeweitet werden kann.

Neben den Läuferinnen und Läufern vieler Altersstufen, ist es vor allem das straßen- und wegsäumende Publikum, das der attraktiven Großveranstaltung mit dem begleitenden Applaus immer wieder eine volksfestartige Stimmung verleiht.

Der VI. Internationale Norderneyer City-Abendlauf, der mittlerweile in ganz Deutschland einen guten Namen hat, beeindruckte einmal wieder durch die einmalige Atmosphäre. Betreut wurde die Veranstaltung in diesem Jahr auch sportpädagogisch. Vor dem großen Lauf gab es sachkundig angeführte Stretch- und Gymnastikübungen und Gesundheitsinformationen durch die AOK-Geschäftsstelle Norderney.

Bei 32:29 Minuten lag der Tagessieg des 10-Kilometer-Laufes. Acht Läufer blieben unter der „Schallgrenze“ von 34:00 Minuten bei diesem 10-Kilometer-Lauf. Der Frauenanteil betrug dreißig Prozent. Der Laufrekord bei den weiblichen Teilnehmerinnen lag bei 40:41 Minuten.

Das Heer der „Jedermannsläufer“ startete zum 5-Kilometer-Lauf. Der eigentlich als Trimm-Lauf gedachte Rundkurs wurde von einer starken Laufspitze angeführt. Der schnellste Läufer lief nach 17:02 Minuten ins Ziel. Die schnellste Frau lief 20:28 Minuten. Der 10-jährige Norderneyer Kay Salverius überquerte als schnellster Schüler in 20:18 Minuten die Ziellinie.



Meeresstrand



Ferienwohnungen - Vermietung
D. Mey, Kaiserstr. 11
26548 Norderney

- *neue Modeideen*
- *aktueller Chic*
- *fachkundige und
aufmerksame
Beratung*



*... auch 1995 sind wir
für Sie da.*

Peters am Rathaus
 Ihr Fachgeschäft seit 1892

*Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr
 Familie Peters-Hottendorf und Mitarbeiterinnen*



Strandvilla Therese

Kaiserstraße 4 - Telefon 04932/2239

Ruhig gelegenes Hotel-garni, in bester Lage, direkt am Meer. Ein Familienbetrieb mit persönlicher Atmosphäre. Hübsche Aufenthaltsräume (Fernsehen), gepflegte Zimmer, mit Blick zum Meer und zur Südseite. Etagenduschen, Dachterrasse zum Sonnenbaden. Kleines Abendessen auf Wunsch.

Wir wünschen allen Gästen, Freunden und Bekannten frohe Weihnachten und ein gesundes, erfolgreiches Neues Jahr.

Familie Ferdinand Vollbrecht

Haus Hubertus

Moltkestraße 12 - Tel. 04932/2805

Familie Volker Everken lädt zu einem angenehmen Urlaub ein. Wir bieten Ihnen moderne, gepflegte Zweiraum-Ferienwohnungen für 2-4 Personen in der Größe von ca. 42-52 m² und freundliche Fremdenzimmer garni mit Du/WC, Kabel-TV, teilw. Balkon mit Aussicht zum Meer, in der Nähe des Nordstrandes und des Kurzentrums gelegen.



Wir wünschen unseren Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr! Familie Everken

Unter gleicher Leitung würden wir Sie im

Haus Waidmannsheil

in der Knyphausenstr. 5 - Tel. 04932/2805, betreuen.

Schöne geräumige Fremdenzimmer mit Du/WC, auf Wunsch mit TV, nette Aufenthaltsräume und zwei gemütliche Zweiraum-Ferienwohnungen (je ca. 35 m² groß), können wir Ihnen zu günstigen Preisen anbieten. Auch hier spricht die gute, zentrale Lage in der Nähe des Nordstrandes, für einen erholsamen Aufenthalt.



FERIENHÄUSER MARIANNE FISCHER

Tel. 04932/3344



Am Fischerhafen 9
Außerhalb des Kfz.-Sperrgebietes
ruhige Wohnlage - hausnahes Parken

Abgeschlossene Komfort-Appartements, ein- und mehrräumig, für zwei bis sechs Personen. Alle Wohnungen mit Bad/Dusche, Fernsehen und Telefon. Frühjahr, Herbst und Winter Preisvergünstigungen. Informieren Sie sich unverbindlich!

Allen unseren Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches Neues Jahr!



Rosenweg 2
An den Kuranlagen, bewachter Parkplatz
schnell erreichbar

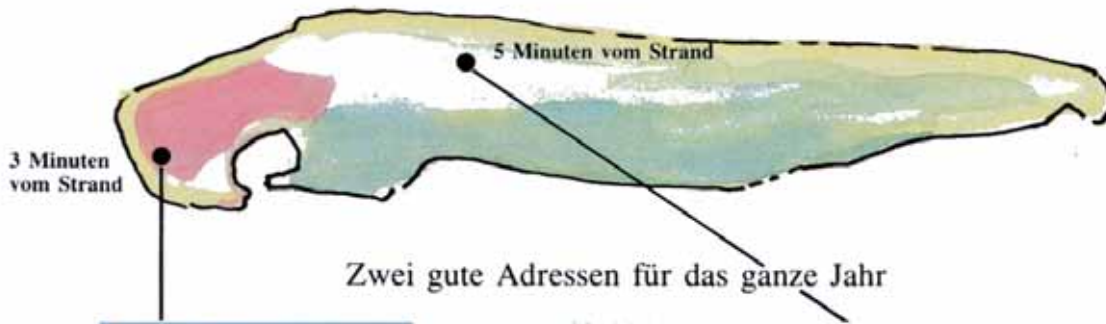
Haus Waldeck

*Schicke und komfortable Appartements
für zwei bis sechs Personen
ganzjährig geöffnet*

*Kaiserstraße 21/22, 26548 Norderney
Tel. 04932/400 Fax 3829*



Wohlfühlen, Entspannen, Kraft tanken
Das Nordseeklima in vollen Zügen genießen.
Wir helfen Ihnen gerne dabei.



Strandhaus Atlantic

Das Appartementhaus mit der persönlichen Note
in zentraler Lage am Weststrand.



Strandvilla Atlantic

Ab 1. April neu: Die Komfortappartements
für den gehobenen Anspruch.

*Wir wünschen allen Gästen und Kunden ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes Wiedersehen im neuen Jahr.*

Familie Pohl

Strandhaus Atlantic

Damenpfad 7, 26548 Norderney, Postfach 1438, Tel. 04932/81001+918430, Fax 04932/918436

Strandvilla Atlantic

Nordhelmstraße 16, 26536 Norderney, Postfach 1438

SORAYA MODEN

Seit über 20 Jahren auf Norderney

Damenpfad 7
Tel. 3045

Winterstraße 1
Tel. 81891



Gelsenkirchen-Buer, Breddestr. 6, Tel. 0209-32206
Gladbeck, Lambertistr. 7, Tel. 02043-64866



... und damit sie unabhängig vom wetter sind:
hallenbad 28°C, 5 x 10 m, sauna,
solarium, massagen.



nach abgeschlossener renovierung (winter 94) bieten wir ihnen 30 doppelzimmer ca.32 qm groß, 4 suiten (großes wohnzimmer u. sep. schlafzimmer für 2-5 personen - ca. 48 qm groß) und 2 doppelzimmer mit separatem kinderzimmer für 2-5 personen ca. 42 qm groß. alle zimmer mit bad, dusche, wc, balkon, telefon, radio, kabelfernsehen mit fernbedienung. die hotellage zählt zu den ruhigsten der insel und doch erreichen sie in wenigen gehminuten sowohl das kurzentrum, die ortsnahen strände und die fußgängerzone, als auch die bewachten parkplätze.

allen gästen, freunden und bekannten wünschen wir ein frohes weihnachtsfest
und ein erfolgreiches, glückliches neues jahr
familie kaufmann

hanseatic hotel norderney



gartenstr. 47, postfach 1362, 26535 norderney, tel. 04932-3032, telefax 04932-732

ebenfalls im hause:
beauty-treff kosmetikinstitut karin marcks
moderne ganzkörperkosmetik für anspruchsvolle schönheitskuren:
5 tage kur, 3 tage kur, 2 tage schönheits-weekend (fr.-sa.)

Spezialbehandlung: body-wrapping (schlankheitswickelmethode)
cellulite-behandlung, ganzkörperlymphe
shiatsu face-lifting, meridian behandlung
akupunktur, molke schönheitsbäder
modelagen (gesicht-körper)

isabelle langray - paris
prof. dr. m. rimpler





Dünengolf rund ums Jahr

Ein rundes Jubiläum konnte der Golfclub Norderney diesjährig mit seiner 10. Offenen Golfwoche feiern. Alljährlich im Juni laden die Norderneyer Golfer in der ferienfreien Zeit zum Turnier. Das Jubiläumsturnier zählte 136 Teilnehmer. Die weitest angereisten Golf Freunde kamen aus Teneriffa und Österreich.

Der Präsident des Golf-Club Norderney, Klaus Scherhorn, hatte zum gebührenden Anlaß ein besonderes Ambiente versprochen. Die Überraschung gelang. Bei der Fahrt in Richtung Inselosten ragten unübersehbar hinter dem Golfhotel die Spitzen eines exklusiven "Beduinenzeltes" empor. Während der Jubiläumswoche war das schöne Zeltensemble der alltägliche Mittelpunkt. Allabendlich versammelten sich die Wettspieler, mit Freunden und Sponsoren zum Speisen und zur Siegerehrung. Während der Golfwoche wurden die Turnierteilnehmer aus der Küche des Golf-Hotels köstlich bewirtet.

Für jeden Wettkampftag der sieben-tägigen Veranstaltung konnte ein großzügiger Gönner gewonnen werden — und zusätzlich ermöglichte eine beachtliche Sponsoren-Anzahl die attraktive Ausgestaltung dieses Turniers. Jeder Wettspieltag hatte seinen eigenen Höhepunkt.

Der einzige Dünengolfplatz der Bundesrepublik übt eine besondere Anziehungskraft auf Golfer aus. In seiner

natürlichen Urwüchsigkeit hat er keine gleichwertige Konkurrenz in Deutschland. Versierte weitgereiste Golfer wissen dies zu schätzen: die natürliche Einbettung gegenüber den sonst landschaftsplanerisch durchgestalteten festländischen Golfanlagen.

Der Dünengolfplatz auf Norderney ist der einzige deutsche Platz auf dem ganzjährig der Schläger geschwungen werden kann. Selbst am Neujahrstag zieht einer der golferischen Höhepunkte alljährlich rund zwei Dutzend Golf Freunde auf die Insel.

Mit 323 Mitgliedern hat der Golfclub Norderney eine nicht mehr beliebig erhöhbare Zahl erreicht. Interessiertem Golf-Nachwuchs ist die Aufnahme allerdings noch so gut wie sicher. Zweidrittel der Mitgliedschaft setzt sich aus auswärtigen Mitgliedern zusammen, die sich mit der Insel stark verbunden fühlen. Für einige von ihnen ist Norderney auch wohnmäßig die zweite Heimat.

Und nicht nur bei den Turnieren ist der Inselgolfplatz für spielfreudige Golf-Gäste offen. Bis zu 1000 Golfspieler sind es von Jahr zu Jahr, die sich bei den Greenfee-Spielen in gesunder Luft sportlich entspannen. Man muß den Norderneyer Dünengolfplatz erst einmal richtig kennenlernen.

Die natürlichen Spielbedingungen sind anfangs schwierig. So versichern es die Könner, die gerade diese be-

sonderen Bedingungen zu schätzen gelernt haben. Ein wenig Wettspielvorteile haben da naturgemäß die Platzerfahrenen. Beim diesjährigen Turnier beteiligten sich 50 Norderneyer Clubmitglieder — darunter 27 Einwohner. Die angereisten Golfsportfreunde kamen aus 47 Clubs. Alle 260 deutschen Golfclubs bekommen das Turnierheft alljährlich zugesandt und selbstverständlich sind in den offiziellen Golf-Club-Veröffentlichungen die drei Insel-Turniere, die Golf-Woche, das Sommer-Turnier und das Wettbewerb zum Jahreswechsel ausgewiesen.

Neben den Sponsoren — als Voraussetzung für die attraktive Ausgestaltung — spielte wiederum beim Turnier das aktive Begleiteteam eine große Rolle. Die Hauptverantwortung für den reibungslosen Ablauf trug Spielleiter Wolfgang Hamm. Er hatte es in diesem Jahr durch ein perfektioniertes Computerprogramm ermöglicht, daß jeder Spieler spätestens 15 Minuten nach seiner Spielrunde seinen aktuellen Wettspielstand auf Knopfdruck anschauen konnte. Rund 15.000 Eingaben mußten dafür korrekt eingetippt werden.

90 bis 95 Golferinnen und Golfer waren es, die sich täglich einen Wettbewerb um die recht attraktiven Preise lieferten. Vor acht Uhr morgens traten die Spieler zur rund 6 Kilometer langen Runde (zweimal 9 Löcher) an.

Über 12 Stunden lang wurde – bei den nicht immer idealen Wetterbedingungen – gespielt. Jeder Golfer legte in dieser Turnierwoche rund 56 Kilometer zurück. Während der Turniere muß der Golfplatz allmorgentlich nach Sonnenaufgang wieder hergerichtet werden, damit es nicht zu Spielbeeinträchtigungen kommt. Die Kaninchen sorgten immer wieder fleißig für Löcher, in denen die kleinen Bälle leicht verschwinden.

Die Turnierstimmung bei der 10. Golfwoche war insgesamt gut, und es gab keine Regelvergehen, wie Spielleiter Hamm anschließend befriedigend feststellte.

Ohne Sponsoren sind golfsportliche Veranstaltungen dieser Größe nicht durchführbar. So zeigt sich der Golfclub glücklich, auf die Königs-Brauerei Duisburg zählen zu können. Die Bierbrauer-Familie König-Familie will auch weiterhin diese unterstützende Aufgabe wahrnehmen.

Im Rahmen der Golf-Woche gab es auch eine Tombola, deren Erlös von 6.000 DM Bürgermeister Remmer Harms für einen sozialen Zweck überreicht wurde.

Inselbürgermeister Harms erklärte am Abschlußabend, daß der Golfsport auf dem besten Wege sei ein Volkssport zu werden. Der Golf-Club Norderney leistete dabei einen maßgeblichen Beitrag, den Ruf der Insel als Sport-Insel zu stärken.

Für die Golfer ist Norderney längst kein Geheimtip mehr und die Bedeutung der Golf-Woche mißt sich auch an der Teilnahme von herausragend



Golfer-Spende für einen sozialen Zweck: v.r.: Golfclub Präsident Klaus Scherhorn, Bürgermeister Remmer Harms und Wolf Hattmann



Golfwochsieger 1994

guten Nachwuchsspielern. Drei Generationen spielten mit- und gegeneinander und jeder konnte trotz seines unterschiedlichen "Handicaps" (Einstufung der bisherigen Spielleistung)

mit einer guten Tagesleistung beachtliche Gewinne erzielen. Die Spitzenspieler erreichten ihr Ziel mit 74 Schlägen. Wer nicht viel darüber liegt, gehört zu den Gewinnern.



Die „Beduinen-Zeltstadt“ – allabendlicher Turniertreff



FRISIA-Fähren setzen Maßstäbe

Norderney-Urlauber können jetzt noch komfortabler und bequemer die Überfahrt genießen

Die AG REEDEREI NORDEN-FRISIA hat in diesem Jahr nach den Fährschiffen FRISIA I, FRISIA V und FRISIA VIII auch die FRISIA II verlängert mit dem so beliebt gewordenen großen Promenadendeck ausstatten lassen.

Den gesamten Aufwand der Umrüstung bezifferte Reederei-Vorstand Dr. Carl-Ulfert Stegmann auf 7,5 Millionen DM.

Die 1978 erbaute FRISIA II, die zuvor 53,30 Meter maß, wurde um 10 Meter verlängert. Der geringe Tiefgang von 1,25 Metern bei Beladung des Fährschiffes blieb erhalten. Der erstmalige Einbau eines Heckstrahlrudders mit einer Maschinenleistung von 500 PS hat das Schiff noch manövrierbeweglicher gemacht.

Der neue Salon ist dabei der Glanzpunkt der FRISIA-Flotte. Die diesjährige Einweihungsfahrt war zugleich eine Verabschiedungs- und Würdigungs-



Meer-Urlaub – mehr Gesundheit:

Sich rundum
wohl fühlen. Nordsee,
Norderney und Goeze:
die richtige Idee für Ihre Gesundheit.



Bitte Anzeige ausschneiden und mitbringen

Reisegepäck-Beförderung

Zustellung in Ihr Quartier

Abholung mit Abfertigung im Quartier
für Ihre Heimat-Wohnung.

Bitte rufen Sie uns an: **Telefon 04932-601/Fax 04932-82460**



Fast 100 Jahre als zuverlässiger Partner in der Inselversorgung und in der Durchführung bzw. Vermittlung von Transporten aller Art nach, auf und von der Insel tätig. Seit fast 100 Jahren im Hafengebiet von Norderney zu finden.

„KUNST UND KERAMIK“

Herrenpfad 7, Tel. 1602

**Schöne Dinge und Geschenkideen
aus dem Herrenpfad, die Straße zum Denkmal!**

Ein frohes, besinnliches Weihnachtsfest
und viel Glück im Neuen Jahr wünscht

Wilfried Lührs



Drogeriewaren - med. Fußpflege

Drogeriewaren

Parfümerien

Kosmetika

Wasch- und Reinigungsmittel

Haarschmuck

Strandartikel

Walter Tuck - 26548 Norderney

Jann-Berghausstraße 76 - Tel 2482

— seit 1955 —

BIRKENSTOCK

med. Fußpfleger

- staatl. anerkannt -

Voranmeldung erforderlich

Mitglied im Zentralverband
der med. Fußpfleger
Deutschlands

Wir wünschen unseren Kunden ein gesegnetes Weihnachtsfest,
für das Neue Jahr Gesundheit, Glück, Zufriedenheit und ein
frohes Wiedersehen auf Norderney!

fahrt für den bisherigen Technischen Inspektor Wilhelm Groebler, der in den zurückliegenden 32 Jahren die Entwicklung der erfolgreichen Schiffstypen entscheidend mit steuerte, wie es Reederei Vorstand Dr. Carl Ulfert Stegmann anerkennend zum Ausdruck brachte.

Alle Fährten haben jetzt einheitlich 55 Stellflächen für den Autotransport.

Es hat sich jetzt nach den Worten von Dr. Stegmann ein idealer Schiffstyp herauskristallisiert.

In der Fährkapazität liegt Norderney im Inselverkehr an der deutschen Nordseeküste an dritter Stelle hinter Sylt und Wyk auf Föhr. An den großen Anreisetagen ist die Reederei Norden-Frisia an den Grenzen ihrer Kapazität angelangt, erklärte Dr. Stegmann. Dementsprechend steht heute keine Kapazitätserweiterung mehr an, sondern nur noch eine Qualitätsverbesserung des Angebotes.

Das modernisierte Schiff ist ein anspruchsvolles Beispiel dafür. Mit diesem neuesten Schiff der Reederei-Flotte wurden neue Maßstäbe an die Ausstattung gestellt.

Den Umbau begleiteten u. a. entscheidend der bereits Ende letzten Jahres in den Ruhestand getretene Technische Inspektor Dipl.-Ing. Groebler und der jetzt neue Technische Inspektor Heinz Stolle.



Als Wilhelm Groebler 1961 bei der Reederei seinen Dienst antrat, gab es nur die herkömmlichen „Dampfer“ und keinen Autotransport an Bord dieser Schiffe. Der heutige einheitliche Schiffstyp ist ursprünglich von Dipl.-Ing. Groebler entwickelt worden. Die Grundüberlegung hieß: Salon in die untere Ebene, Autos an Deck. Diesem Schiffsbauprinzip ist man dann auch in Wyk auf Föhr und im Borkumer Schiffsverkehr gefolgt. Doch daneben wurden auch die entsprechenden Landanlagen (Fährbrücken auf Norderney, Juist und Norddeich) entwickelt, die Groebler mit technischem Sachverstand maßgeblich vorgeplant hat.



10 Jahre Norderneyer Döntje-Singers

"Lied und Humor für jedes Ohr" heißt das Leitmotiv der Norderneyer Döntje Singers, die unter dem gleichnamigen Titel bei zahlreichen öffentlichen Veranstaltungen immer wieder ihre Zuhörer erfreuen. In diesem Jahr wurde die sangesfreudige Gruppe 10 Jahre alt.

Die gemeinsame Arbeit und auch der Erfolg haben die Gruppe zusammengeschweißt und die gute Stimmung und die Kameradschaft ist bei ihren Auftritten für jedermann sichtbar. Durch ihr Engagement, ihren Humor und ihre freie Vortragsweise sind die Döntje-Singers schon zu einem festen Bestandteil der insularen Kulturszene geworden und haben sich auch schon weit über ihre schöne Insel hinaus einen Namen gemacht.

Gesungen werden „Döntjes“ (nicht zu verwechseln mit Shanties) in hoch- und plattdeutscher Sprache. Döntjes sind Erzählungen und Lieder mit Humor verpackt. Geselligkeit und Gemütlichkeit wurden schon immer – ja seit Generationen – auf der Insel Norderney gepflegt. Sie haben im Auf und Ab der Zeiten ihre speziellen Erinnerungen bei der Einwohnerschaft hinterlassen.

Zu den Norderneyern, die beson-

ders in den ersten Jahren nach dem zweiten Weltkrieg „völ Bliedskup“ gebracht haben, gehörte das Inseltrio „De Strandloopers“. Es waren dies die Gebrüder Jul und Karl Harms, sowie anfangs Aju Janssen und später – bis zuletzt – Dieter Harms, ein Sohn von Jul Harms. Mit ihrer Dichtkunst hat auch Frau Anna Bents geb. Pauls sehr viel zum Erfolg des Trios beigetragen.

Der unvergessene Hans Buss schrieb einmal: „De Strandloopers hemm' leider keen Nawass, vielleicht finn' sück een poor jung Minsken, de oll Döntjes wer upläben laaten!“

Sein Wunsch ging dann später doch noch in Erfüllung: Theo Kluin, der seit über 20 Jahren den Festausschuß des Männergesangsvereins leitet, kam 1984 auf die Idee, die alten Döntjes der „Strandloopers“ zum Frühlingsfest des Norderneyer Männergesangsvereins wieder aufleben zu lassen. Hierbei wurde er tatkräftig unterstützt von Karl

Harms und Aju Janssen, die ja früher den Strandloopers angehörten. Der Auftritt beim Frühlingsfest wurde ein voller Erfolg; und so ließ Theo Kluin die Idee nicht mehr los, dieses alte Liedgut der Strandloopers zu erhalten.

So wurde die Gesangsgruppe „Döntje Singers“ gegründet. Die Mitglieder dieser Gesangsgruppe kommen alle aus dem Männergesangsverein Eintracht von 1857 und sind ausschließlich Norderneyer aus den unterschiedlichsten Berufen. Anfangs konnte man auf das alte Liedgut der Strandloopers zurückgreifen, aber mit dem Erfolg ergab sich zwangsläufig die Notwendigkeit, das Repertoire zu erweitern. Und so war es eine glückliche Fügung, daß viele schöpferische Talente der Gesangsgruppe angehören. Insbesondere Fritz Anker und Aju Janssen texteten viele neue Döntje-Lieder. Vertont wurden diese dann durch Karl Harms (†), Aju Janssen und André Ebbighausen.

Norderney im Wandel der Jahreszeiten

„Wir laden Sie ein auf unsere schöne Insel Norderney. Erleben Sie mit uns den Wandel der Jahreszeiten: Winter, Frühling, den Herbst mit seinen Stürmen und schließlich den Insel-sommer.“ Mit diesen Worten wird der Videofilm-Betrachter in die neue Schöpfung der NTV-Film- und Fernsehproduktion Norderney geleitet.

Dieser ansprechende 25-minütige Filmstreifen aus Norderneyer Produktion kam in diesem Jahre als Ergänzung zum Teil I auf den Markt und zeigt vor allem auch den Reiz der Nicht-Sommer-Zeiten.

Durch Eisschollen bahnt sich eine Frisia-Fähre den Weg in den Inselhafen. Gezeigt wird die von vielen Gästen bislang unentdeckte Zeit in der Norderney ein „weißes Kleid“ trägt. Es ist ein beeindruckender Streifzug, der den reizvollen Gegensatz zur turbulenten Hauptsaison spüren läßt. Das Leben auf den Eisflächen erwacht. Wie ein winterlicher Spaziergänger wird der Zuschauer durch die unend-

lich erscheinende Landschaft geführt. Ein Panoramablick der den Leuchtturm mit eingefangen hat, zeigt einen winterlichen Sonnenuntergang — taucht alles in einen roten Himmel ein. Ein gelungener Übergang zum feurig-prasselnden Osterfeuer des Ostlandes.

Der Frühling hat eingesetzt, das vielfältige Vogelleben schafft eine zwitternd erwachende Aufbruchstimmung. Die Kamera zeigt die grüne, erblühende Vegetation mit schönen Nahaufnahmen der besonderen Inselflora. ein beschaulicher Spaziergang führt durch die Anlagen an der Napoleonschanze, den Schwanenteich und zur Waldkirche. Der Streifzug führt weiter zum neuen Kurpark am Gondelteich. Die malerische Mühle wird nicht nur von außen gezeigt. Bei drehenden Flügeln wird auch das kreisende hölzerne Zahnrad-Mahlwerkzeug präsentiert.

Einen Einblick in die Geschichte zeigen Aufnahmen von Häusern aus alter

Zeit: das alte Fischerhaus „Höhe 13“, schöne andere Häuser mit ihren Besonderheiten und ebenso historische Prachtbauten.

Die Stätten der Gesundung: die Nordseeklinik, die LVA-Klinik und das Seehospiz erscheinen ebenso im Bild wie einzelne Inselstraßen und -plätze, wie etwa der Treffpunkt am Seehundplatz.

Ein unvergeßlicher Eindruck für Inselbesucher ist immer wieder ein Spaziergang über die Strandpromenade — mit Sonne, Wind und Meer.

Doch der Zuschauer kann sich im gemütlichen Wohnzimmer auch von den herbstlichen Stürmen im Videofilm faszinieren lassen. Das Wasser läuft auf, das Meer überflutet die Hafenanlagen. Naturgewalten zeigen sich.

Der Filmstreifen schließt mit Sommeraufnahmen, mit schönen Landschaftsszenen aus dem Nationalpark und einer Fischkutterfahrt mit Krabbenfang.

*Allen Freunden und Kunden wünschen wir
Gesegnete Weihnacht und ein gesundes Jahr 1995*



Andreas Fischer
**Paloma-
Laden**
Strandstraße 17
Norderney
04932/82529

Paloma-Waltraud Klinge
**Insel-
REIKI-Kreis**
Georgstraße 1
Norderney
04932/82881



**COSMETIC
EXCLUSIVE**



**BRÄUNUNGS-
STUDIO**

Herrenpfad 17
Telefon 04932/2020

Das Fachgeschäft für individuelle Gesichts- und Körperpflege. Ganzheitskosmetik, med. Fußpflege — Bademoden
Sonnenbänke mit Gesichtsbräuner.
Modern eingerichtete Komfort-Appartements für 2 Personen, Kabel-TV, Sonnenbank.
In der Vor- und Nachsaison Angebote über „Schönheitswochen“.

*Allen Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir ein
besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr.
Elke Lieberum-Grüneberg*



Und immer ruft die See ...

Eine weihnachtliche Erzählung für unsere kleinen und großen Gäste

Auf einer Nordseeinsel wohnte ein Junge, der hieß Jürgen und wollte, wenn er erst erwachsen war, ein Kapitän und Seefahrer werden. Das hatte aber noch weite Wege, denn seine Mutter war arm und er mußte, sobald er die Schule verlassen hatte, sehen, daß er was verdiente. Jedesmal, wenn der Sturm gehörig aus Nordwest ge-weht hatte, ging Jürgen an den Strand und wanderte den endlosen weißen Saum der Insel entlang, um Strandgut und Brennholz zu bergen. Vor allen Dingen Brennholz, denn es war ein arger Winter, und die Kälte pfiß durch alle noch so feinen Ritzen der Hütte, die Jürgen mit seiner Mutter be-wohnte.

An diesem Weihnachten, das wußte er schon, sollte er die grügestrichene Seemannskiste seines Großvaters er-ben, der ein großer Kapitän auf einem Ostindiendampfer gewesen war. Er hatte schon gesehen, daß die Mutter heimlich ihre eigenen Sachen aus der Kiste schaffte. O, dann würde er etwas in Besitz haben, in dem er die eigenen kleinen Schätze bergen konnte, seltsame Muscheln, eine Schwimmweste, die eines Tages das Meer an den Strand warf, und anderes mehr.

Weihnachtsabend, welch ein Zauber umschloß dieses Wort, und nun war es soweit. Am Nachmittag machte sich

Jürgen auf, um noch einmal den Strand abzulaufen, um Holz für die Weihnachtstage heranzuschaffen. Munter zog er den kleinen selbstgefertigten Schlitten hinter sich her und eilte durch die silberüberglitzerten Dünen dem Strande zu. Horch, wie kalt der Wind pfiß, als er die schützenden Dünenketten verließ und den Strand vor sich hatte. Das Gesicht dem Winde abgewandt, schritt er dem Meer entgegen. Dumpf orgelte die See ihre ewigen Gesänge, und die gischtüber-schütteten Brandungsmauern leuchte-ten weiß und märchenhaft herüber. Schaumüberkrönt liefen die Wellen den hartgeschlagenen Sand hinauf bis nahe vor Jürgens Füße. So lief er eine Stunde dem Norden zu, und bald genug hatte er seine kleine Fuhre mit Holz zusammen, nur das Beste brauchte er aufzulesen.

Die Dämmerung sank bereits herab, und die Möwen schrien über ihm. Es wurde Zeit, daß er zurückkehrte, ehe es ganz dunkel wurde. Er war gehörig kalt geworden und dachte mit Sehnsucht an die Geborgenheit der kleinen Hütte und den Küchenherd, dessen schwarze Eisenplatte die Glut längst rot gefärbt haben würde. Ja, wäre er nur erst zu Hause! Bei dem Gedanken an die Geborgenheit des Heims ver-sank sogar der Traum von dem gro-ßen Schiff, auf dem er einmal wie der

Großvater als Kapitän fahren wollte, und der zu seinem ständigen Begleiter seines jungen Lebens geworden war.

Er hatte den Rückweg schon halb hinter sich, da bemerkte er kurz vor sich einen glitzernden Gegenstand, den gerade eine auslaufende Welle weiter auf den Strand geschoben hatte. Nun, viele Flaschen trieben hier an, und es lohnte nicht, sie aufzuheben, er würde deswegen die Hände nicht aus den Taschen nehmen.

Als er aber heran war und mit dem Fuß dagegen stieß, bückte er sich doch und nahm die Flasche auf. Es war eine gewöhnliche, gut verkorkte Weinflasche, aber sie schien nicht mehr gefüllt zu sein, denn es gluckerte nicht, wenn man sie hin und her drehte. Also dann mit einem kräftigen Schwung wieder in die See mit ihr! Aber halt, was war denn das? Durch die grüne Wandung sah er deutlich einen weißen zusammengerollten Streifen. Das war ja ein merkwürdiger Inhalt für eine Flasche. Sollte sie eine Nachricht enthalten von einem der vielen Schiffe, die untergingen auf hoher See und deren Besatzung vielleicht niemals die Heimat wiedersah? Niemals die Heimat wiedersehen, nie mehr zu der Geborgenheit einer warmen Stube zurückkehren? Das konnte ihm auch geschehen, wenn er erst zur

See fuhr und keine Möglichkeit bestand, eine letzte Nachricht an die einsame Hütte auf der Insel zu senden. Ach was, war er nicht ein handfester Junge, der einmal die Meere der Welt befahren wollte? Und nun bekam er schon Heimweh, bevor er überhaupt fort war von zu Hause. Das kam wohl, weil es Weihnachtsabend war und der Wind so bitter kalt durch die Kleider drang.

Vater, ja, der war auf See geblieben, und der Großvater, der große Kapitän auf einem Ostindiendampfer, der war, das wußte er von der Mutter, auf seiner letzten Reise in einem fernen Lande verschollen, wo er an Land gegangen war. Nur die Sachen, die er auf dem Dampfer hatte, waren zurückgekommen.

Jürgen nahm die Flasche mit und stellte sie, als er glücklich zu Hause angekommen war, mitten auf den Tisch.

„Hast du was mitgebracht vom Strand?“ fragte die Mutter freundlich. „Wenn du dich durchgewärmt hast, kannst du nochmal ein bißchen hinausgehen. Ich rufe dich dann herein, wenn es soweit ist“. Das helle Gesicht der Mutter strahlte vor Freude, denn außer der alten Seemannskiste würde es noch eine kleine besondere Über-

raschung für ihren Jungen geben. Der sollte Augen machen, wenn er die Kiste öffnete. Und einige Kerzen hatte sie auch noch vom Krämer besorgt, die weihnachtlich brennen würden, wenn sie Jürgen hereinrief.

Jürgen nahm die Flasche wieder auf und hob sie gegen die Lampe.

„Sieh doch nur, Mutter, in der Flasche ist etwas drin.“



„Ja, Salzwasser“, lachte die fröhliche Mutter. „Siehst du nicht, daß die Staniolkapsel schon herabgerissen und die Flasche nur halb verkorkt ist? Die hat auf irgendeinem Schiff irgendwer im Übermut über Bord geworfen.“

„Es ist ein Brief drin“, entschied Jürgen endlich, als er die Flasche noch einmal gegen das Lampenlicht hin und her gewendet hatte. Nun war auch die

Mutter neugierig geworden. Durch den engen Flaschenhals würde man das Papier nicht herausziehen können, also schlug Jürgen die Flasche kurz entschlossen an der Tischkante entzwei. Aus den Scherben zog Jürgen einen engbeschriebenen zusammengerollten Bogen hervor, in dem einige große Geldscheine lagen. So viel Geld hatte er noch nicht gesehen und würde gewiß nie wieder auf dem blankgescheuerten Tisch dieser armen Hütte liegen.

Die Mutter setzte mit zitternden Fingern die Brille auf, dann entzifferten sie zusammen die leicht verwischten Schriftzüge, denn die Flasche enthielt einen kleinen Rest gelber Flüssigkeit.

Es war der letzte Brief des Kapitäns eines untergegangenen Schiffes und bekundete zugleich dessen letzten Willen. Das beigegefügte Geld aber, bestimmte der Brief, sollte der Finder der Flaschenpost als Lohn erhalten, wenn er den Brief selbst sicher und ehrlich an den Empfänger weiterleiten würde.

Der Mutter drangen die Tränen in die Augen und sie sprach vom Vater, den die See behalten hatte, und vom Großvater, der in einem fernen Land verschollen war.

INSELRUNDFAHRT

zu den schönsten Punkten unserer Insel
mit interessanten Erklärungen

OMNIBUSVERKEHR



Fischer

Dienstag, Freitag und Sonntag 11.15 und 15.00 Uhr
ab Parkplatz "A", nahe "Haus der Schifffahrt"
Fahrtdauer ca. 1,5 Std.

Gruppenfahrten nach Vereinbarung

OMNIBUSVERKEHR

Fischer

Linien-, Gesellschafts-
und Inselrundfahrten
26548 Norderney

Tel. 04932 2119 Fax. 04932 82519

„Un du, mien Jung“, seufzte sie und drückte ihren Jungen an sich.

„Ach, Moder, ick will ok to See, denn alle bliewen se je net.“

Da lachte die Mutter unter Tränen und sagte, daß sie ihn nicht zurückhalten wolle, wenn er denn durchaus zur See müsse. Und sie dachte bei sich, daß das Blut doch ihren Jungen rufen würde, dem Großvater und dem Vater nachzufolgen.

„Und denn breng ick di ok Kokosnöten mit ut fremde Landen.“

„Junge, Junge, dat sall wat worden.“



Die Mutter betrachtete den Brief noch einmal, er war vor zwei Monaten geschrieben worden; schon längst würde die alte Schwester des auf der See gebliebenen Kapitäns nicht mehr an die Rückkehr des Bruders geglaubt haben, dessen Schiff gewiß als überfällig gemeldet war. Morgen noch würde sie den Brief an die aufgegebene Anschrift zur Post geben. Und sie dachte, daß jede Fahrt einmal für den Einzelnen zu Ende geht, aber immer neue Geschlechter sie erneut wagen und bestehen würden.

Und dann schickte sie Jürgen vor die Tür, und als sie ihn wieder hereinrief, brannten in der Inselhütte die Weihnachtskerzen.

Draußen stieß der Wind gegen die Scheiben, und über den Dünen orgelte das Meer mit dumpfen Bässen.

Komfortable 2-Raum-Wohnungen für 2-3 Personen. Alle mit seperater Küche, Badezimmer, Dusche/WC sowie Wohn/Schlafzimmer, Selbstwähltelefon und Kabel-TV. Ganzjährig geöffnet. Fordern Sie unseren Hausprospekt an.

Wir wünschen unseren Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches gesundes Neues Jahr.

Ferienhaus Malz

Benekestraße 53



Familie Malz, Postfach 1401, Tel. 04932-3639, 26536 Norderney



Frühling, Sommer, Herbst und Winter ~ Urlaub auf Norderney zu jeder Jahreszeit

Pension Haus Marlies

Friedrichstr. 17 Tel. 04932-2601

Wir bieten liebevoll eingerichtete Zimmer, Ein- und Zweiraum-apartments, Einraumapartments für Singles und Ferienwohnungen für 2-4 Personen.

Fröhliche Weihnachten! Familie Edgar de Boer



FERIENHAUS

Annika

Lippestraße 17 - Telefon 04932/1820 - Fax 2500

Komfort-Ferienwohnungen
in Strandnähe für 2-4 Personen.

Jede Wohnung mit separaten Schlafräumen, Wohnküche, Dusche/WC, Farbfernseher, Radio und Telefon. Weiter bieten wir Ihnen: Hauseigener Parkplatz, große Spiel- und Liegewiese, Sonnenbank, Waschmaschinenbenutzung sowie hauseigene Mietfahräder. - Hausprospekt - Vor- und Nachsaison Preisermäßigung.

Wir wünschen unseren Gästen und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes glückliches Neues Jahr.

Familie Strzelski



„Sünnhuus“

am Kurplatz

26548 Norderney, Tel. 04932-2447

Neubau, Komfort-Appartement-Wohnungen 1-4 Personen mit Sonnenbalkon, Whirl-Pool (36 Grad), Sauna, Sonnenbank, Fitneßecke, Selbstwahltelefon, Farbfernseher.

Allen unseren Gästen und Freunden wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes Wiedersehen im Neuen Jahr.

Irmgard und Ferdinand Tjaden

Haus Bergisch-Land

Besitzer: Bertchen von der Ohe

Bülow-Allee 3 - Telefon 04932/579
26548 Nordseeheilbad Norderney



FERIENWOHNUNGEN

- Ganzjährig geöffnet
- Großzügig eingerichtet
- Parkplatz am Hause
- Am Kurzentrum
- Landschaftlich schön gelegen
- Auf Wunsch Frühstücksservice
- Günstige Winterpreise
- Minigolf

*Allen Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr
Bertchen von der Ohe*



HOTEL »ADRIATIC« GARNI

Friedrichstr. 8 - 26548 Norderney - Tel. 04932/2662 u. 1550
Bes. Frau Mitrovijc

Das Hotel »ADRIATIC« liegt zentral an der Friedrichstraße, die Zimmer sind mit Dusche/WC und Selbstwahltelefon ausgestattet.

Unser Haus wird von der Familie selbst geführt.

*Wir wünschen allen Freunden und Gästen ein
gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes
Neues Jahr.*

Appartementhaus „Zuckerpatt“

Antje und Fritz Visser - 26548 Nordseeheilbad Norderney
Komfortable Ferienwohnungen für 2-4 Personen — ganzjährig geöffnet.
Birkenweg (Nähe Nordstrand). Tel. 04932-2367/9187-0

Allen Gästen wünschen wir ein frohes
Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr.

Im Appartementhaus „Zuckerpatt“ werden Sie die Annehmlichkeiten des eigenen Zuhauses nicht vermissen. Die Wohnungen sind mit dem Komfort der Gegenwart ausgestattet und individuell auf die heutigen familiengerechten Anforderungen zugeschnitten. (Selbstwahltelefon, Farbfernsehen usw.). Erholen und sich wohlfühlen, denn der Urlaub soll angenehm und unbeschwert sein.

Gäste, die mit dem Auto anreisen, haben die Möglichkeit, ihren Wagen auf dem hauseigenen Parkplatz abzustellen. (auf Wunsch Garage). Geschützte, ruhig gelegene Liege- und Kinderspielwiese sowie gemütliches Gartenhaus mit Grill.



Dwarslooper

Birkenweg 41 / Ecke Emsstraße
26548 Norderney



Claudia Kiefer
Tel. 04932/2937

Dwarslooper
Verwaltungs- und Vermietungsgesellschaft
Gerda Berger & Töchter
Tel. 05108/3011



Das Haus, 1994 erbaut, befindet sich in ruhiger und sonniger Lage. Nur die Randdünen trennen Sie vom Badestrand, der in wenigen Minuten erreichbar ist (ca. 300 m).

Die liebevoll eingerichteten Komfort-Appartements bieten 2-4 Personen reichlich Platz, helle Naturholzmöbel vervollständigen die allergikerfreundliche Einrichtung.

Bitte haben Sie dafür Verständnis, daß in der allergenarmen Wohnung leider keine Haustiere aufgenommen werden können. Aus gleichem Grunde kann auch das Rauchen in den Wohnungen nicht gestattet werden.

Allen Gästen und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr!

Weitere Ausstattungsdetails: Kabel-TV, Radio, Selbstwahl-Telefon, Spülmaschine, E-Herd mit Ceran-Kochfeld und Backofen, Fußbodenheizung im Bad, Waschmaschinen- und Trocknerbenutzung, kompletter Wäscheservice, Balkon oder Terrasse. Parkmöglichkeiten direkt am Haus.



Restaurant „VELTINS-STÜBCHEN“

Inh.: P. Regini
Jann-Berghaus-Straße 78 - Tel.: 3499



*Wir wünschen allen Gästen
und Freunden ein besinnliches
Weihnachtsfest und ein erfolg-
reiches, gesundes neues Jahr
Familie Regini & Familie Habisch*



VILLA MEDICI

Inh. P. Regini & P. Habisch
Wilhelmstr. 11 · 26548 Norderney
Tel. (04932) 84228 oder 81596
Fax (04932) 84328 oder 84229

11 geschmackvoll ausgestattete Komfort-Appartements für 2-5 Personen.

Geschirrspüler, Radio, Telefon, Kabelfernsehen. Teilweise integrierte sowie auch separate Küchen mit Eßecke, Diele, Dusche/WC, Schlafraum, Wohnschlafraum oder auch Wohnraum mit Küchenzeile und 2 Schlafräumen. Ganz in der Nähe: Weststrand, Meerwasser-Erlebnisbad, Kurmittelzentrum, Haus der Insel, Theater, Kurparkanlagen.

Strand- und Apparthotel Belvedere am Meer

Eine der schönsten Lagen von Norderney - Am Weststrand und der Strandpromenade

Verwöhnurlaub mit historischem Ambiente und größtem Komfort



Hallenbad • Sauna • Strandkorbliegewiese
Traumausblick aus fast allen Zimmern und Appartements
Parkplätze • Garagen
geöffnet vom 1. April bis zum 1. November

Allen unseren Freunden und Gästen des Hauses
wünschen wir frohe Festtage
und ein gesundes Wiedersehen im Neuen Jahr

Viktoriastr. 13 / Ecke Strandstraße • 26548 Norderney • Tel. (04932) 606 / Fax 83590 oder Fax (0228) 856838

Appartementhaus „Seestern“



*Frohlische Weihnachten
und ein frohes neues
Jahr
Ihre Fam. Dreier*

Ruhig wohnen aber viel unternehmen, diese Kombination bieten wir Ihnen. Unser Haus liegt direkt am Wanderwegnetz, sowie Dünen und Strand. Die gemütlichen, im skandinavischen Stil eingerichteten Ferienwohnungen für 1-4 Pers. verfügen alle über Dusche, Bad, Küche, Kochnische, Farb-TV, Telefon, teilw. Balkon. Hauseigener Parkplatz, Bettwäsche, Tischwäsche, Handtücher, Küchentücher werden von uns gestellt. Waschmaschinenbenutzung möglich. Vor- u. Nachsaison ermäßigte Preise. — Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne ein Informationsvideo.

Appartementhaus Seestern
Lippestraße 6 - 26548 Norderney
Telefon 04932/2554

*Wir wünschen
allen Gästen
ein frohes
Weihnachtsfest
und ein
glückliches
Neues Jahr.*

*Ingo
und Regine
Schimpf*



Hotel Haus Nordland

Bismarckstraße 12
26548 Norderney
Ruf 04932/605 und 3071
Telefax 04932/3072



Die Vogelwelt der Insel Norderney

Von Dr. Manfred Temme

Es ist seit längerem erkannt worden, daß die Beschäftigung mit der Vogelwelt während eines Kuraufenthaltes, besonders in der Vor- und Nachsaison, erhebliche therapeutische Wirkungen haben kann und zur Erholung beiträgt. Diese Art der Urlaubsbetätigung wird zunehmend von Kurgästen genutzt. Vogelbeobachtungen beinhalten meist längere Wanderungen, die

entweder am Strand, an der Wattseite oder auch durch die zahlreichen Wäldchen und Gebüschgruppen durchgeführt werden können. Landschaften, Kleinklima und Vogelwelt sind in diesen Lebenszonen oft recht verschieden.

Die Begegnung mit der reichhaltigen Vogelwelt der Insel Norderney beginnt schon auf der Überfahrt mit der

Fähre zur Insel. Meist sind es Silbermöwen, die dem Schiff folgen und manchmal sogar Brotstücke aus der Hand nehmen. Aber auch die kleinere Sturmmöwe und die noch zierlichere Lachmöwe, die im Sommer eine braune Kopfmütze zeigt, sind mitunter zwischen den „Bettelmöwen“ zu finden. Wer Glück hat, sieht im Frühjahr oder auch im Herbst vom Schiff aus Eider-



Appartementhaus Kleemann

direkt am Strand

Emsstraße 6
Nordhelmstraße 3 + 4
Telefon 04932/3576 + 2819
26548 Nordseebad Norderney

Ganzjährig geöffnet
Moderne abgeschlossene
Komfort-Ferienwohnungen
2-6 Personen

*Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und für das „Neue Jahr“ alles Gute.
GERHARD u. HANNELORE KLEEMANN*

Rosenboom GmbH · Lippestraße 24 · 26548 Norderney
 Telefon: 04932/877-0 · Telefax: 04932/87777



Heizung · Sanitär · Klima · Elektro · Küchen

Unsere Gesamtleistung — Ihr Nutzen: Entwurf · Projektierung · Montage · Kundendienst-Service
 Von der Planung bis zur Ausführung aus einer Hand: Heizung · Sanitär · Klima · Elektro · Küchen

Heizung

Gas- und Ölheizung
 Brennwert-Technik
 Fußbodenheizung
 Energiesparteknik
 Schornsteinsanierung
 Schwimmbadanlagen
 Whirl-Pools
 Lüftung · Klima

Sanitär

Gas- und Wasserinstalla-
 tionen, Moderne Bäder
 Propangas-Station

Elektro

Stark- u. Schwachstromanlagen
 Hausgeräte-Kundendienst
 Breitbandkabel-Anlagen
 Antennenbau
 Beleuchtungsanlagen
 Sprechanlagen

Dach · Wand · Fassade

Bauklempnerei
 Ziegel- und Flachdach
 Abdichtung und Isolierung
 Kunststoffbeschichtungen

Ausstellung für Bad · Küche · Elektro



(04932) 8770

Im Gewerbegebiet 23



ROSENBOOM
NORDERNEY

Dach · Wand · Fassade



Wohnen pur —
 am Busen der Natur:

Haus Mühlenpad

Ferienwohnungen von 45-75 qm

Lippestraße 26, Tel. 04932/735

Komfortable 2- und 3-Raum-Wohnungen mit Terrasse und Liegewiese, Wasch- und Trockenraum.
 REITSTÄLLE in unmittelbarer Nähe.

Unsere Gäste wünschen wir friedvolle Weihnachten und ein gutes Neues Jahr.

Menno und Wylka Ufen



KUNSTHANDLUNG - MÖBEL
 Strandstraße
 Wohnrequisiten, exklusive
 Tischwäsche, schmuckvolle Raritäten

Ferienhaus Heyder

Moderne abgeschlossene Ferienwohnungen
 behaglich eingerichtet, Farbfernseher,
 Liegewiese und eigener Parkplatz
 Pamirweg 2 - Telefon (04932) 780



Allen unseren Gästen und Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches, gesundes Neues Jahr.
 Familie Siegfried Heyder

ententrupps niedrig über dem Wasser, oft in langen Ketten, vorüberziehen.

Auf der Insel Norderney, die flächenmäßig nach Borkum die zweitgrößte Ostfriesische Insel ist, konnte sich in den letzten Jahrzehnten eine reichhaltige Vogelwelt entwickeln. Mit der Zunahme an Gebüsch und Waldungen stellten sich immer neue Brutvogelarten ein. Besonders zugenommen haben Misteldrossel, Singdrossel, Zilpzalp, Grauschnäpper, Gartengrasmücke, Mönchsgrasmücke, Sumpfrohrsänger und Birkenzeisig.

An der Strandseite der Insel halten sich mehrere Möwenarten auf. Besonders an der Strandpromenade lassen sich die Möwen aus der Nähe betrachten und füttern. Auf den Steinbühnen lassen sich im Winterhalbjahr Steinwälzer und Klippenstrandläufer beobachten.

Weiter draußen, am Ostende des langen Strandes, halten sich gelegentlich, besonders im Frühjahr und im Herbst, die schwarzurückigen Mantelmöwen und die kleinen, flinken Sanderlinge auf, die mit den ankommenden Wellen auf und ab laufen. Der Heller, an der Südseite der Insel, und östlich gelegene Teile der Insel bieten zu fast allen Jahreszeiten gute Beobachtungsmöglichkeiten. Zu den Zugzeiten sind hier, vor allem bei auflaufendem Wasser, große „Watvogelansammlungen“ zu finden. Diese bestehen in der Mehrzahl aus Austernfischer, Großbrachvögel, Alpenstrandläufer, Knuttstrandläufer und besonders im Mai aus Tausenden von Pfluschneppen. Dazwischen findet der intensive Beobachter auch Goldregenpfeifer, Kiebitzregenpfeifer, Sandregenpfeifer und oft starke Trupps von Pfeifenten, die dort entweder rasten oder der Nahrungssuche im Watt nachgehen.



Laurel

Spring · Summer 1995

MADY NOLTE MODE AKTUELL
 Bremen · Hamburgerstr. 2B/C
 Tel. 0421 - 4987993
 Norderney · Künstlerhaus
 Strandstr. 6 · Tel. 04932/81400

APPARTEMENTHAUS RISTOW

Bes.: Dr. H. u. Ch. Ristow
 Bismarckstraße 15 - Postfach 1516
 Telefon (04932) 806-0
 — Ganzjährig geöffnet —



Wir erfüllen Ihren Urlaubswunsch mit unseren sonnigen ein- und zweiräumigen Komfort-Appartements in bevorzugter, ruhiger Lage nahe der Strandpromenade. Vor- und Nachsaison bis 35% Ermäßigung. Bitte Hausprospekt anfordern.

Alle Appartements mit Balkon und Blick auf das Meer. Farbfernsehen, Selbstwähltelefon und Lift sind ebenso selbstverständlich, wie ein beheiztes Meerwasserschwimmbad (28 Grad) mit Gegenstromanlage sowie Sauna, Sonnenbank.

FERIENHAUS MEERESLEUCHTEN

Bes.: Charlotte Ristow
 Heinrichstraße 6
 Tel. 04932/80624



Fünf moderne Ferienwohnungen bis 3 Personen, z.T. mit Freiluft-Terrasse und Blick zum Meer.

In dankbarer Anerkennung für Ihre Treue wünschen wir unseren Gästen eine besinnliche Weihnacht, ein gesegnetes Neues Jahr und gesundes Wiedersehen.

Familien Dr. H. u. Ch. Ristow



Haus Neunaber

Das Haus mit behaglicher Atmosphäre - Keine Gruppenreisen!
 Damenpfad 19 - Tel. 04932/81381 - Fax 04932-2619
 Inh. Helge Zehner

Alle Zimmer mit Farb-TV und Radio, z. T. mit Du/WC, freier Seesicht, Etagenduschen und WC's. Gästekühlschrank. Freundlicher Frühstücks- und Aufenthaltsraum. Reichhaltiges Frühstück mit Gesundheitsmüslibufett.

Zentral gelegen zu dem Seewasserwellenfrei- und Erlebnisbad, den Kureinrichtungen, dem „Haus der Insel“, dem Einkaufszentrum. Dem Hause gegenüber Strandkorb und Liegewiese.

Wir wünschen allen Gästen, Freunden und Bekannten ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches, gesundes und glückliches Neues Jahr!

Fam. Helge und Susanne Zehner



friesenhuus

hotel - pension - appartements
 restaurant

Wir wünschen allen Gästen ein frohes Weihnachtsfest und glückliches neues Jahr.

Ihre Familie G. + G. Büntzow

Herrenpfad 20 · 26548 Norderney
 Telefon 04932/38 12 · Telefax 04932/831 07

Roseneck

Appartementhaus Namuth GmbH & Co. KG
 Rosenweg 6 - 26548 Norderney
 Tel. 04932/636 u. 83737 - Fax 04932/1319
 In ruhiger, sonniger Lage an den Kuranlagen, in unmittelbarer Nähe des Kurzentrums, liegt unser komfortabel eingerichtetes Appartementhaus.



Abschalten,
 sich Wohlfühlen
 zu jeder
 Jahreszeit!

Blumenhaus Namuth

Janusstraße 2 - Telefon 04932/424
 Fax 04932/1319 **Die Flora**
 Poststraße
 FLEUROD-DIENST INTERFLORA

Floristisches Know-how und fachliche Kompetenz sind Garantie für besondere Geschenke und ausgefallene blumige Dekorationen! Nutzen Sie unsere Kreativität
Der Meisterbetrieb mit Pfiff

Am Ende des Jahres danken wir für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen für die bevorstehenden Ferientage fröhliche und besinnliche Stunden verbunden mit den besten Wünschen für das neue Jahr.



Erholsame Ferien HOTEL-PENSION **HAUS TJARKS**

Heinrichstraße 10 - Tel. (04932) 9119-0 - Fax 84169
 Eigentümer Paul Tyarks

Alle Zimmer mit Dusche/WC, Durchwahltelefon, Kabel-TV, Radiowecker. Übernachtung/Frühstück (Frühstücksbüfett) oder Halbpension. Aufenthaltsraum. Bitte fordern Sie unverbindlich unseren Hausprospekt an.

Auf diesem Wege wünsche ich allen meinen Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr.

PAUL TYARKS

Haus Margarete am Meer

KAISERSTRASSE 2
 TELEFON 04932/9280-0
 TELEFAX 04932/81443



Außenterrasse

*Allen Gästen wünschen wir ein gesegnetes
 Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr!
 Familien Bakker und Dinkla*

Das Hotel-garni gepflegter Gastlichkeit direkt an der Seepromenade und Liegewiese in der Sprühzone des Meeres! Zimmer mit Dusche, WC, Telefon, FS-Anschluß. Zur Seeseite herrlicher Ausblick.

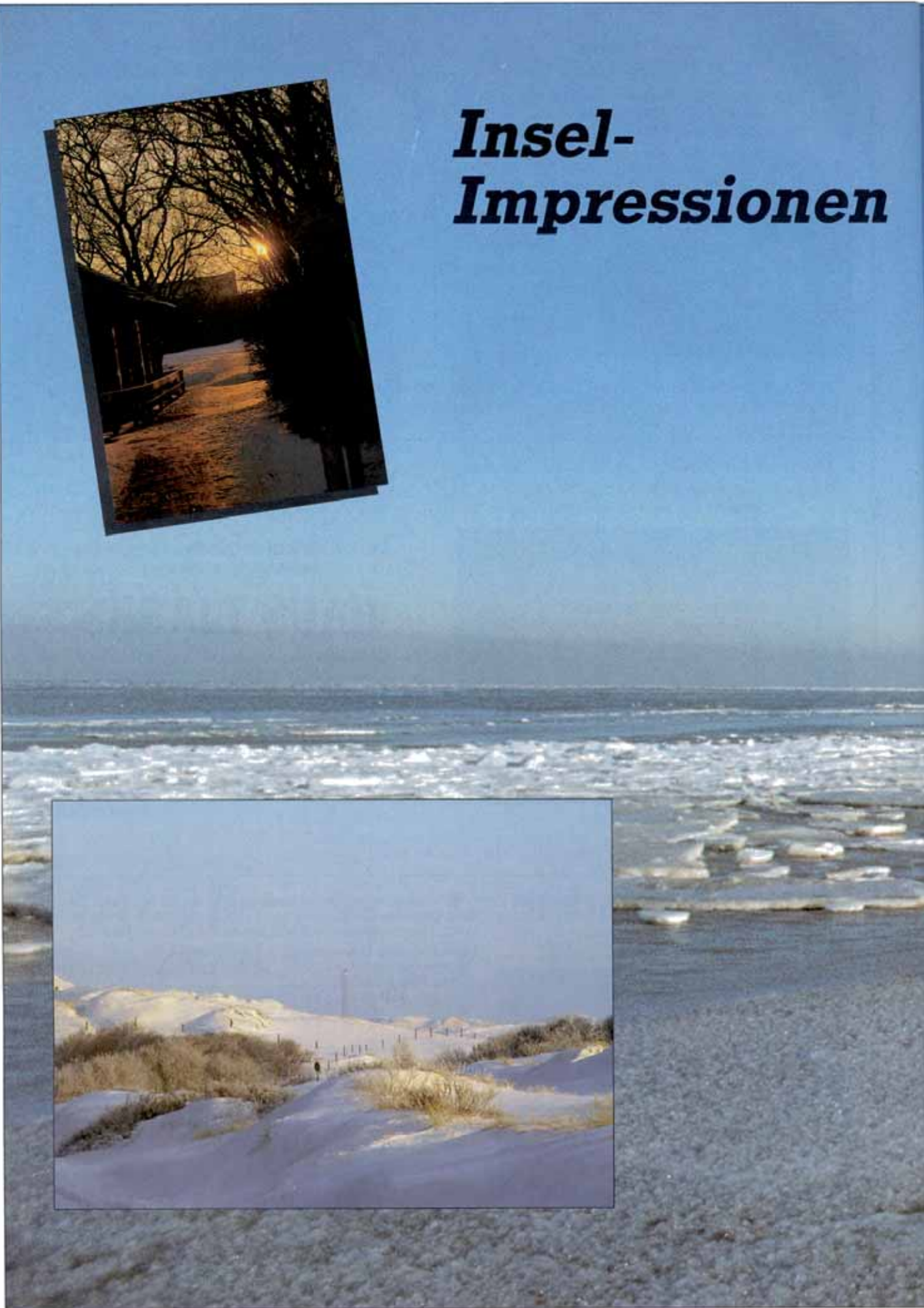
Inklusivpreise Übernachtung, Frühstücksbüfett
 Doppel Dusche/WC ab 75,— DM pro Person
 Einzel Dusche/WC ab 90,— DM pro Person
 Vor- und Nachsaison 10% Nachlaß.

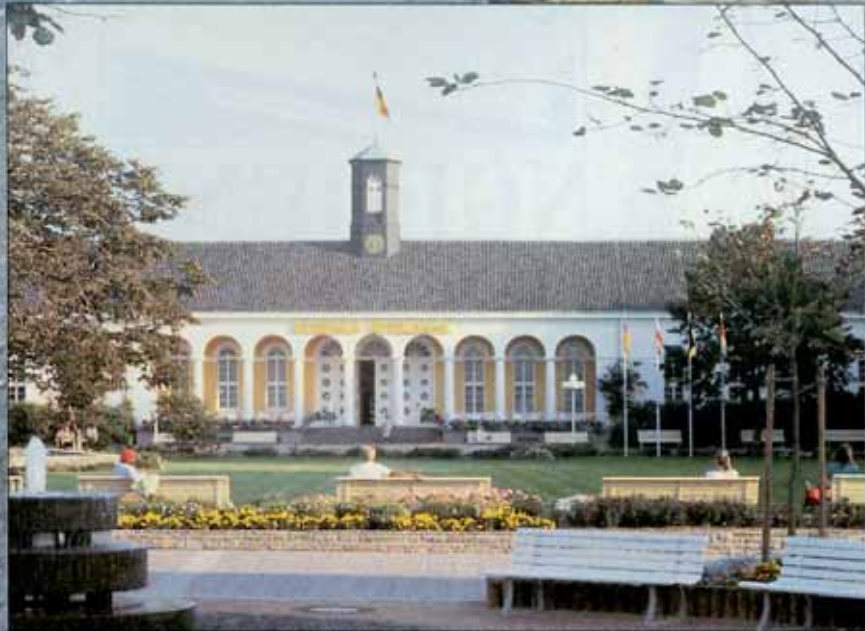
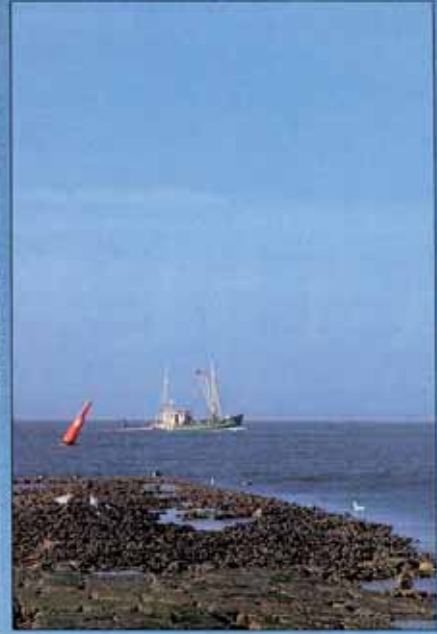


Ausblick zur Seeseite

Wie wär's mit einem Urlaub bei uns?

Insel- Impressionen







Strandnahe, zentrale
Ferienwohnungen
für
2-6 Personen

und eine
Allergiker-
Wohnung

Haus Stefanie am Nordstrand

Ferienwohnungen für 2-6 Personen

26548 Norderney, Luciusstr. 31, Tel. 04932-3019

TON ANGEBEND



- * *Denn wir haben die Markenmode auf Norderney*
- * *und die größte Auswahl*
- * *und beraten Sie freundlich und immer sympathisch.*

...in Auswahl und Beratung.
Wir sind stets bemüht, Ihnen die neuesten Mode-Trends sowie die aktuellsten Kombi-Möglichkeiten in breiter Palette zu zeigen.



2x MODE AUF UNSERER INSEL

Inselkuriositäten und Norderney-Besonderheiten

Hätten Sie gewußt...

- daß Norderney das älteste deutsche Nordseeheilbad ist. Es wurde im Jahre 1797 gegründet.
- daß Norderney als einziges deutsches Seebad alljährlich während der Hochsommermonate ein Symphonie-Orchester verpflichtet hat, das das symphonische und kurmusikalische Programm bestreitet.
- daß auf Norderney vor mehr als einem halben Jahrhundert, genauer gesagt im Jahre 1931 das erste Meerwasser-Wellenschwimmbad von Europa in Betrieb genommen wurde und das auch heute seine Fortsetzung in der Bade- und Freizeitlandschaft „DIE WELLE“ gefunden hat.
- daß der bisher höchste Gewinn, den ein Inselgast beim Roulette- bzw. Jackpot-Spiel in der Kurhaus-Spielbank erzielte, bei einer Viertel Million Mark lag.



- daß es seit 1935 eine Wetterstation auf der Insel gibt.
- daß 1936 auf Norderney eine Forschungsstelle für Insel- und Küstenschutz gegründet worden ist.
- daß alles Trinkwasser auf Norderney den Brunnen einer Süßwasserlinse entnommen wird., die sich im Sandboden der Insel aus den Niederschlägen regeneriert. Der jährliche Süßwasserverbrauch liegt bei 1,7 Millionen Kubikmeter. Die jährliche, für die Trinkwassergewinnung nutzbare Niederschlagsmenge beträgt rund 3 Millionen Kubikmeter.

- daß Norderney seit 1966 mit einer Spezial-Watt-Pipeline an das festländische Erdgasversorgungsnetz angeschlossen ist.
- daß es bereits seit 1888 eine Schwemmkanalisation auf der Insel gibt. Leuchtgas und das erste elektrische Licht kamen ein Jahr später.



- daß 360 Straßenlaternen das nächtliche Dunkel der Inselstadt erhellen.
- daß die ganzjährige Schiffsverbindung zwischen Norddeich und Norderney seit 1888 besteht.



STÄNDIG WECHSELNDE
AUSSTELLUNGEN

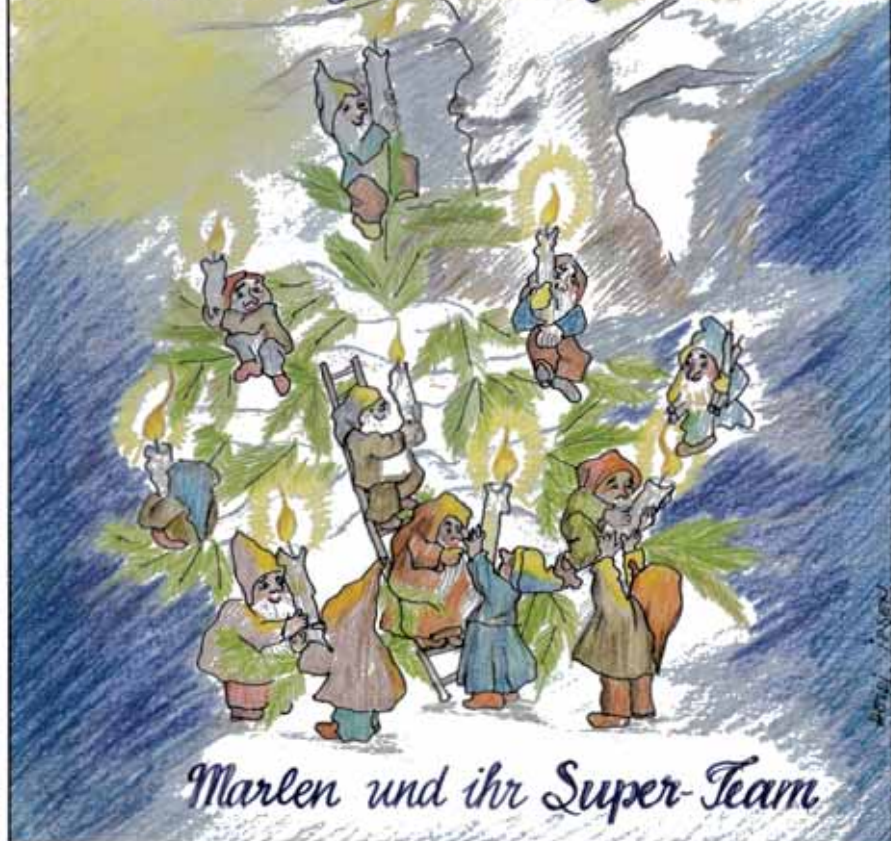


ATELIER IN DER SCHMIEDE

Heidi Ipsen - Diplom Graphik-Designerin
Atelier Langestraße 30
Tel./Fax 04932/81932
GRAFIK · WERBUNG
INSELMOTIVE · ÖLGEMÄLDE

Allen meinen Kunden,
Freunden und Bekannten frohe
Weihnacht und ein erfolgreiches
Neues Jahr.

*Allen Gästen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes Neues Jahr*



Marlen und ihr Super-Team



Seit
1885



im
Familien-
besitz

Moltkestr. 13 - Tel. 04932/3616
BEHAGLICHE FERIENWOHNUNGEN

Nur 100 m zur Strandpromenade. Auch Badestrand,
Küeinrichtungen und Einkaufsmöglichkeiten zu Fuß
schnell erreichbar.

*Allen unseren Gästen wünschen wir ein gesegnetes
Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches Neues Jahr*

Familie Böttcher

Exklusiv
einkaufen



ESCADA

B/A/S/L/E/R

HARDY

MARCCAIN

im *HAUS DER Mode*

Gartenstr. 58/1 • 26548 Norderney

Tel. 0 49 32/ 1676 • Fax 0 49 32/ 8 36 86

Ferienhaus La Paloma

Moltkestraße 15, 26548 Norderney
Tel. 04932/2366+450, Fax 04932/1550



In unserem neu gestalteten Haus in unmittelbarer Nähe der Kurpromenade und des Nordstrandes finden Sie einen ruhigen und erholsamen Aufenthalt. Moderne und behaglich eingerichtete Ein-Raum-Appartements für 1 bis 3 Personen und Zwei- bis Dreiraumwohnungen für 2 bis 5 Personen sorgen dafür, daß Sie sich gleich vom ersten Tag an wohlfühlen.

Wir bieten Ihnen eine komplett eingerichtete Küche, teilweise mit Spülmaschine und Mikrowelle, Selbstwahltelefon, Kabel-TV, Dusche, WC und teilweise Terrasse.

Zwei unserer Wohnungen sind auch für Rollstuhlfahrer gut zugänglich.

**Allen Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes Wiedersehen im neuen Jahr.**

Familie Filip Mitrovic

- daß Norderney als einzige Ostfriesische Insel seit 1862 eine Windmühle besitzt.
- daß der Leuchtturm des Norderneyer Leuchtturms — eine Reparationsleistung Frankreichs aus dem Kriege 1870/71 — sich nicht im Uhrzeigersinn, sondern als einziges deutsches Leuchtfeuer sich links herum dreht.



- daß es schon seit 1953 von Mai bis September auf der Insel Kraftfahrzeug-Verkehrsbeschränkungen zur Wahrung der Kurortruhe gibt. Ab 1965 wurde in den Sperrbezirken das absolute Nachtfahrverbot eingeführt.
- daß nur 12 Prozent der 2.553 Hektar großen Inselfläche bebaut sind. 68,7 Prozent sind Dünen- und Strandgebiete, 19,3 Prozent sonstige Grünflächen, Kurparkanlagen und Waldungen, Sport- und Übungsplätze, Wege und Verkehrsflächen.
- daß bereits im Jahre 1887 der Fernsprechkreis auf der Insel eingeführt worden ist.
- daß es 87 öffentliche Fernsprecheinrichtungen und ein öffentliches Faxgerät gibt.



Haus Waldblick

Richthofenstraße 1a
Telefon 04932/3136

Gepflegte Ferienwohnungen für 1-5 Personen

behaglich eingerichtet, von 23-65 qm in ruhiger Lage. Farb-TV, Telefon, teilw. Balkon. Parkmöglichkeiten, Hausprospekt.

Allen Gästen wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest, viel Glück und Gesundheit im Neuen Jahr!

Familie Jann Saathoff

Strandnah und zentral:

Haus Erika

am Denkmal

Bismarckstraße 7 - Tel. 04932/2292

Behagliche Zimmer - teilw. mit Du/WC.

Freundlicher Frühstücks- und Aufenthaltsraum



Allen unseren Gästen wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr!

Familie Schipper-Tönjes

Appartements

Haus Arndt-Mosell

Lange Straße 13/14 - Tel. 04932-422

ganzjährig geöffnet

Moderne Komfort-Appartements
Selbstwähl-Telefon, Farb-TV, teilw. Balkon, ruhige zentrale Lage.

Verwaltung von weiteren Ferienwohnungen.



Unseren Gästen ein frohes Fest und alles Gute im Neuen Jahr



Haus Meyerdreess

Bes.: H. u. H. Kretzmer

Ein Haus mit Tradition und gemütlicher Atmosphäre

Janusstraße 3 · ganzjährig geöffnet

Gepflegte Ferienwohnungen in verschiedenen Größen für 1-5 Personen, direkt im Kurzentrum gelegen, in der Nähe vom Weststrand, Freibad, Meerwasser-Erlebnisbad »Die Welle«, Kurmittelhaus, Kurpark. Die Wohnungen sind mit allem Komfort ausgerüstet, Kabel-Farb-TV, E.-Küchen, teilw. getrennte Schlafzimmer, West-Balkons und geschützte Terrassen. Hausprospekt anfordern.

Postanschrift:

Frau Hanna Kretzmer, Westerstraße 74, 26506 Norden, Tel. 04931-2414

SCHULFERIEN 1995

| Bundesland | OSTERN | PFINGSTEN | SOMMER | HERBST | WEIHNACHTEN |
|---------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-----------------|
| Baden-Württemberg | 18.04.-22.04. | 29.05.-09.06. | 27.07.-09.09. | 23.10.-30.10. | 23.12.-05.01.96 |
| Bayern | 10.04.-22.04. | 06.06.-17.06. | 27.07.-11.09. | — | 27.12.-08.01.96 |
| Berlin | 14.04.-02.05. | — | 29.06.-12.08. | 30.09.-07.10. | 23.12.-03.01.96 |
| Brandenburg | 18.04.-22.04. | 06.06.-07.06. | 29.06.-12.08. | 02.10.-07.10. | 22.12.-04.01.96 |
| Bremen | 30.03.-19.04. | — | 06.07.-19.08. | 02.10.-09.10. | 22.12.-06.01.96 |
| Hamburg | 06.03.-18.03. | — | 29.06.-09.08. | 02.10.-14.10. | 27.12.-06.01.96 |
| Hessen | 03.04.-21.04. | — | 06.07.-18.08. | 16.10.-21.10. | 27.12.-09.01.96 |
| Mecklenburg-Vorp. | 12.04.-19.04. | 02.06. | 29.06.-09.08. | 09.10.-14.10. | 20.12.-03.01.96 |
| Niedersachsen | 03.04.-19.04. | 06.06. | 22.06.-02.08. | 02.10.-14.10. | 23.12.-06.01.96 |
| Nordrhein-Westfalen | 03.04.-22.04. | 06.06. | 13.07.-26.08. | 16.10.-20.10. | 23.12.-06.01.96 |
| Rheinland-Pfalz | 03.04.-22.04. | 06.06. | 06.07.-18.08. | 09.10.-20.10. | 23.12.-05.01.96 |
| Saarland | 10.04.-24.04. | — | 06.07.-16.08. | 09.10.-21.10. | 20.12.-06.01.96 |
| Sachsen | 13.04.-22.04. | 01.06.-06.06. | 22.06.-02.08. | 12.10.-21.10. | 21.12.-06.01.96 |
| Sachsen-Anhalt | 13.04.-22.04. | 01.06.-03.06. | 22.06.-02.08. | 02.10.-10.10. | 21.12.-02.01.96 |
| Schleswig-Holstein | 10.04.-22.04. | — | 29.06.-09.08. | 09.10.-21.10. | 22.12.-08.01.96 |
| Thüringen | 10.04.-22.04. | 02.06.-06.06. | 22.06.-02.08. | 09.10.-14.10. | 22.12.-06.01.96 |
| Norderney | 03.04.-19.04. | 06.06. | 22.06.-18.07. | 25.09.-21.10. | 23.12.-06.01.96 |

Angegeben ist jeweils der erste und letzte Ferientag

Angaben ohne Gewähr



Ginsterhaus

Komfort-Ferienwohnungen

Carola Deckena

Mainstraße 30

26548 Norderney

Telefon 04932/1320

Fax 04932/81242

Sanddornhaus

Komfort-Ferienwohnungen

Carola Deckena

Luisenstraße 11

26548 Norderney

Telefon 04932/83010

Fax 04932/1873



Das Ginsterhaus ist ein Begriff. Liegt in ruhiger Lage direkt an der Dünenkette, 400 m vom bewachten Nordbadestrand entfernt.

Wir bieten gemütliche, komplett eingerichtete Ferienwohnungen, alle mit Südbalkon für 2-4 Personen.

Sauna, Solarium, Waschmaschine, Trockner, Telefon sowie hauseigene Parkplätze sind vorhanden.

Das Sanddornhaus wurde 1991 vollständig erneuert, angebaut und auf den neuesten Stand gebracht. Es liegt in ruhiger, zentraler Ortslage, Nähe Westbadestrand und Kureinrichtungen.

Wir bieten gemütliche, komplett eingerichtete Ferienwohnungen für 2-4 Personen. Teilweise mit Balkon, Lift, Sauna, Solarium, Waschmaschine, Trockner, Telefon sowie hauseigene Parkplätze sind vorhanden.

Wir wünschen unseren Gästen ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das Neue Jahr.

Nordseeheilbad

NORDERNEY



die attraktive Insel zu allen Jahreszeiten!

Ihr Ansprechpartner für einen Urlaub auf Norderney:

NORDERNEYER VERKEHRSBÜROGESELLSCHAFT mbH

Bülowallee 5 - direkt am Ortseingang -

Tel. 04932/91850 - Fax 04932/82494

Wir vermitteln Ihnen Zimmer und Ferienwohnungen in allen Kategorien und Preislagen.

Günstige Pauschal-Pakete für Frühjahr, Herbst und Winter 1995.

Schon ab 195,— DM

Fordern Sie bitte unsere Prospekte an.

Norderneyer Verkehrsbürogesellschaft mbH, Bülowallee 5, 26548 Norderney



1 Hotel am Damenpfad und

2 Haus „Seeblick“

Zimmer mit Du/WC, teilweise Meerblick, Selbstwähltelefon, Lift im Hotel - garni - Voll- und Halbpension.

3 Haus Meeresburg

Komfortabel wohnen in der Brandungszone der Nordsee - Familiengerechte Appartements für 2-5 Personen, Liegewiese - hauseig. Parkplatz - Sauna - Fitneßraum - Sonnenbank - Schwimmbadbenutzung in unmittelbarer Nähe.

4 Appartementhaus Rotter

Ferienwohnungen für 2-4 Personen, zur Seeseite gelegen - Schwimmbad - Sonnenbank.

5 Ferienhaus am Rosenweg

direkt am Kurpark - Komfort-Appartements für 2-4 Personen.

6 Im Hause Lieke Deeler

Ferienwohnungen.

PREISVORTEILE

Die Kenner der Nordsee bevorzugen die Übergangsmomente Mai und Juni, wenn die Blätter grünen, und den September und Oktober, wenn das Laub fällt. Von November bis April schafft das durch den Golfstrom ausgeglichene Klima ein Gegengewicht für das Hasten und Treiben der Städte. Nutzen Sie deshalb unsere Preisvorteile im Frühjahr, Herbst und Winter und fordern unser Sparangebot an.

Jede gewünschte Unterkunfts-Kategorie — Anruf genügt:

Tel. Sammel-Nr. 04932/8090 - Telefax 04932/809185

4 Restaurant „SEELORD“
mit Bundeskegelbahnen

6 Restaurant LIEKE DEELER
Unser Speiselokal mit der gutbürgerlichen Küche.

In allen unseren Häusern
im Ausschank die Spitzenbiere:

Tiffany

— der Treffpunkt —

Tanz-, Bier- und Cocktail-Bar im Hause LIEKE DEELER

7 Bierstube „Klabautermann“

Heiterkeit und frohe Laune
in der Poststraße

PASADENA

Über dem Klabautermann -
Tanz, Spaß und Unterhaltung



Einmal ein Bit



Frankenheim Alt
Der feine Unterschied



JOHS. CREUTZENBERG - 26533 Nordseeheilbad Norderney - Postfach 1165

*Allen unseren Gästen, Freunden und Bekannten
ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr
Familie Johannes Creutzberg und Mitarbeiter*



Krombacher

MIT FELSQUELLWASSER GEBRAUT.

Gebraut nach dem deutschen Reinheitsgebot in der Krombacher Brauerei
57215 Krombach - Am Rothaargebirge - Telefon 027 32 18 50 01



EINE PERLE DER NATUR.